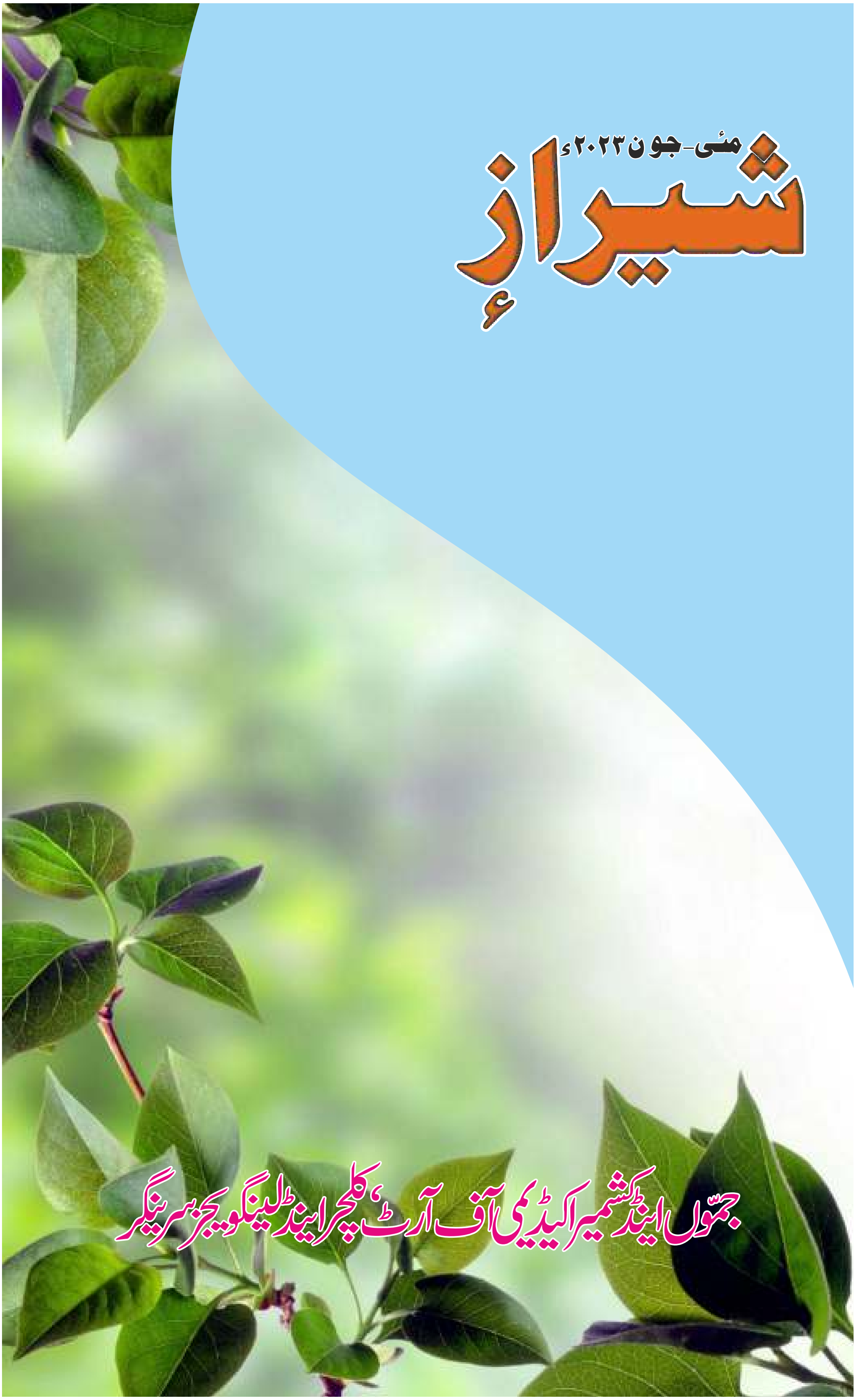
مئی-جون ۲۰۲۳ء

شیرازہ



جموں اینڈ کشمیر اکیڈمی آف آرٹ، کلچر اینڈ لینگویجز سرینگر

شیرازہ

(مئی-جون۲۰۲۳ء)

نگران: بھرت سنگھ(جے،کے،اے،ایس)

ایڈیٹر: جاوید اقبال

اسسٹنٹ ایڈیٹر: گلزار احمد راتھر

معاون: مقبول ساجد

جموں اینڈ کشمیر اکیڈیمی آف آرٹ، کلچر اینڈ لینگویجز سرینگر

©ناشر:سیکریٹری جموں اینڈ کشمیر اکیڈیمی آف آرٹ کلچر اینڈ لینگویجز

کمپیوٹر کمپوزنگ: عافیہ قاری،جمیل انصاری

موٗل: 20روپیہِ

شیرازس منز چھپن وأرِلس موادس منز کُنہِ تہِ ظأہر کرنہٕ آمژِ رایہٕ سِتۍ اِدارُک متفق آسُن چھُنہٕ ضروٗری۔

چِٹھۍ بیترِ سوزنُک پتاہ:

جاوید اقبال

ایڈیٹر''شیرازٕ''

جموں اینڈ کشمیر اکیڈیمی آف آرٹ، کلچر اینڈ لینگویجز،

لال منڈی سرینگر

e-mail: sheerazakashmiri@gmail.com

ISSN 2278-3245

ترتیب

گوڈٕ کتھ — جاویداقبال — 5

مقالات

ہمکال کأشرِ شأعری ہُنٛد محاورٕ — پروفیسر مشعل سلطانپوری — 7
کأشُر ہمکال ڈرامہ — پروفیسر فاروق فیاض — 31
جامہٕ گُلکأری پھُلکأری چھألی — غلام نبی آتش — 45
احدزرگر......عشقہٕ زولاَنس اٹھ ر — ڈاکٹر غلام نبی حلیم — 55

شخصیت

شیرعلی مشغولؔ کأشرِ شأعری ہُند پاسہٕ فنکار — شاہد دلنوی — 63

افسانہٕ تہٕ اسے

بیٚون گرٕ — پروفیسر محمد زمان آزردہ — 76
کِٹہٕ ژوٗر — مکھن لال پنڈتا — 79
بٔنٛچھِ وُن — رنکو کول — 89

نعت

فیاض تلگامی 95، رشید صدیقی 97

غلام حسن غمگین 98، عبدالرحمٰن بٹ سکندر 100

نظمیہ

شاپھل بہار ظریف احمد ظریف 102

نظم نگہت نسرین 107

آبِ حیات

اصل: پروفیسر سنجکتا داس گپتا 110

انگریزی پیٹھ ترجمہ: ڈاکٹر عابد احمد

غزلیہ

م،ح،ظفر 114، عبدالعزیز بیتاب 116

اشوک کماردر (گوہر) 118، اے،کے،ناز 120

نادر احسن 121، سید مسعود ہاشم 123

☆☆

گوڈٕ کتھ

دنیا وجود یِنہٕ پتہٕ وُنیک تام روٗد انسان پننس سفرس دوران نوٚن نوٚن ترقین ہنٛدی پڑاوسر کران۔ اتھ وَتہِ دَوٚتلتھ ووت انسان یتھ دورس منٛز تہٕ ترقیہِ ہنٛدی تِم منٛزل کرِن طے، یتھ اگرتٔمی پانہٕ مشاہد آسہِ ہانہٕ کوٚر رُمت، اٚمی سُنٛد یقین کرُن تہِ اوس مشکل۔ اٚمی ترقی شروٗ پروو پوٚرٕ دنیا اٚکس لوکٹس موکٹس موبایل فونس منٛز تہٕ سوشل میڈیا ہُک زال وہرووِن یتھ پاٚٹھی زِامہِ نبر اگر کانہہ روزن یژھ تٔمی سنٛز مثال چھےٚ تِژھے یِژھ پرٕی ہتھن لیکھی ہتھن لوٚکن منٛز انپڑس آسان چھےٚ۔

کلچرل اکیڈیمی بنأوی مختلف سوشل میڈیاہن پیٹھ پننی کھاتہٕ، یِمن پیٹھ سانٛہن پروگرامن ہنٛزٕ کارکردِیہِ محفوظ تھاونہٕ یِوان چھےٚ۔ اوٚتن تام یوٚ دَے صرف پروگرامن ہنٛزٕ تفصیل یِمن پیٹھ کھالنہٕ یِوان اٚس وقتٕچ ضرورت اٚس زِ سانہِ تمام مطبوعات تہِ گژھہن اتھ پیٹھ دستیاب روزنہِ تاکہِ یِم روزٕ ہن یِنہٕ والہِ وقتہٕ خأطرٕ محفوظ تہٕ ۲۰۱۴ء ہُک ہیوٚ کانہہ تہِ سہلاب ہیکہِ ہانہٕ یِمن کتابن ڈٕ ہتھ نتھ۔

اکیڈیمی کوٚر ارادٕ زِ گوڈٕ انوارِ تھاوو شیرازٕ تہٕ سون ادب پننہِ ویب سایٹہِ پیٹھ دستیاب تہٕ برونہہ کُن کروپننہِ باقٕی مطبوعات تہِ وارٕ وارٕ اٚتھ پیٹھ اپلوڈ۔

أتھی تحت دراو حال حالٕے جون رہتہٕ کِس أخری ہفتس منز یہِ ہدایت نامہٕ زِ اکیڈیمی طرفہٕ شایع سپدن وألی تمام رسالہٕ گژھن پننس وقتس پیٹھ ویب سایٹہِ پیٹھ دستیاب تھاونہٕ ینٛی۔ کأشرِ شیراز ک یہِ شمارٕ یعنے مئی-جون ۲۰۲۳ء تہٕ سون ادب ۲۲-۲۰۲۱ یُس پرُس شایع سپدِتھ یرن والین تام ووت آسن گوڈنکی شمارٕ یم سانہِ ویب سایٹہِ پیٹھ پی ڈی ایف شکلہِ منز دستیاب آسن۔ شیراز ک یہِ شمارٕ آسہِ ۱۵/ جولائی ۲۰۲۳ء پیٹھٕ ویب سایٹہِ پیٹھ دستیاب تہٕ تتھے پأٹھی آسن ینہٕ وألی شیراز تہٕ سون ادب پننس پننس وقتس پیٹھ اپلوڈ گژھان روزان تہٕ ئتی آسہِ یہِ رسالہٕ چھاپ کرنٕچ کأم تہِ دردست ننہٕ یِوان۔

ادبس ئتی لوے کھوے تھاون وألی، سکالر، قلمکار ہیٚکن ووٚنی یہِ رسالہٕ گرٕ بہتھ پننین موبایل فونن، کمپیوٹرن تہٕ لیپ ٹاپن پیٹھ ڈاوٗن لوڈ کٔرِتھ۔ امہِ ئتی واتہِ یہِ رسالہٕ تِمن پرن والین تام تہِ یہنٛز رسأیی اسہ تام ممکن چھنہٕ ہیٚکان سپدِتھ۔ ووٚنی تیمس اچھ شایع کٔرمٕژ کاپی ضرورت آسہِ سُہ ہیٚکہِ اسہِ ئتی رأبطہٕ کٔرِتھ پننہِ باپتھ کاپی حأصل کٔرِتھ۔

جاوید اقبال

ایڈیٹر

پروفیسر مشعل سلطانپوری

ہمکال کأشر شأعری ہُنٛد محاورٕ

معاصر، ہم عصر یا ہمکال وَنَس منٛز چُھ اکِہ لحاظٕ ابہام تہٕ پأدٕ گژھان۔ مثالہِ پأٹھۍ نمون اکھ شخص یَس کُنہِ وجہ کِنۍ لوکچے وأنسہِ منٛز کھانٛد رسپُد، تھُل مُل پھبنہٕ کِنۍ وُچھس خدا تعالیٰ ہن تہٕ سیوٕ دُے، پٔنۍ شُری تہٕ نیہِ نس، شُرٕ بن ہٕنٛدی شُری تہٕ تِہنٛدی شُری تہٕ۔ أمِس چھےٚ پننِس زمانس منٛز ژور پیٖرٕ سمان۔ میأنِس لوکچارس منٛز اوس مہجور تہٕ آزادنہِ شأعری ہُنٛد گل گوش تہٕ از چھِ ووٚنۍ مےٚ ستی میأنین ژاٹن ہٕنٛدی ژاٹھ تہٕ مشأعرن منٛز کلام پران تہٕ پننہِ شعرٕ سوٚمبرنہٕ تہٕ شایع کران۔ روٗدسَے زِندٕ، تِہنٛدی ژاٹھ تہٕ ما آسن وُچھنۍ نصیب۔ ووٚنۍ ہےَ ہم عصر آسن مُشخص کرَوتہٕ کِتھٕ پأٹھۍ؟

ییٚمہِ زمانہٕ چھےٚ یہِ روایت روٗزمٕژ زِ ہمکال یا ہمعصر دأیراونہٕ خأطرٕ چُھ مہجور تہٕ آزادنہِ دورٕ پتٕھ کتھِ پن تُلنہٕ یِوان، نتہٕ چھِ وٕرِیَو حسابہٕ ژٕٹتھ کتھ کرنہٕ یِوان۔ مثالہِ پأٹھۍ ۱۹۵۰ء پتٕھ یوٗگن، وُہمہِ صدی ہٕنٛدی پٔتم ۳۰/وٕری یا سانہِ شأعری ہٕنٛدی پٔتم ۵۰/وٕری بیترِ۔ مرحوم غلام نبی ناظر صأبن دِژ ساہتیہ اکادمی

خاطرٕ اکھ کتاب ترتیب ''ہم کال شاعر'' تہٕ کتھ گٔرن ژٔٹھ (۱۹۶۰ء تا ۱۹۸۰ء)۔ یتھے پأٹھی دِژ ساہتیہ اکادمی ہٕندے طرفہٕ ہردے کول بھارتی صأبن ''کأشری ہم عصر افسانہٕ'' ناوٕ اکھ سوٚمبرن ترتیب تہٕ دِس ٹُلنس مرحوم اختر محی الدین نٕو افسانو پیٹھٕ تہٕ تتھ منز أنِن شمس الدین شمیم، سوہن لال کول، فاروق مسعودی لیس ستی ستی ناصر منصور تہِ۔

بہٕ تھاوٕ پٔنن ہم کال مشخص کرنس منز یِمے پٔتم پنژاہ شیٹھ وٕری نظرِ تل تہٕ رٕوایژ تٕژ اونہٕ ٹاس کینٛہہ، اِوٕ کِنز تہِ زِمیانہِ فکرِ پیٛنکی تہٕ فِکر تھاوٕنکی تہِ چھِ یِمے وٕری۔ تہٕ یِمن وٕرِیَن دوران کیٛاہ روٗد کأشرِ زبانہِ منز شعر و شاعری ہُنٛد صورتِ حال، تتھ أنزی منزی آسنہٕ کِنی ماہیکہِ ترٛژھ کینٛہہ کتھٕ وٕنتھ یم غور طلب تہِ آسن تہٕ مفید مطلب تہِ۔ تفویض شُدٕ موضوعچ حد بندی چھےٚ ''ہم کال کأشرِ شاعری ہُنٛد محاورٕ'' تامے تہٕ بس۔

یٚیمہِ ساعتہٕ أسی کُنہِ تہِ موضوع کہِ، بیان چہِ یا صِنفہِ ہٕنٛدِ محاورٕچ کتھ کرو، اتہِ چُھ گوڈٕ یہِ ذہنس منز تھاوُن زِ محاورٕ وٕنتھ کیٛاہ چُھ اسہِ مُراد۔ ابتدأیی درجہِ کین طالبِ علمن ہیکو وٕنتھ زِ روزمرٕ کیٛاہ سأ گوٚو سو زبان یوسہٕ أسی دوہ دِش بولان چھِ۔ یا زِ تم لفظ یم اہلِ زبان خاص معنہِ ین منز ورتاوان چھِ۔ اتھ منز چھنہٕ کانٛہہ تبدیلی سپدِتھ ہیکان، غلط تہِ اَے زیوٚ پیٹھ کھوٚتمُت آسہِ چلان چُھ روزان۔ مثالہِ پأٹھی ''زِ پانٛژھ زٔنی أسی سمے ستی'' یا ''حمُد خدایس کُن ہا کھ بتہٕ چھن سوٚ زمُت'' یا ''سُہ ہسا چُھ ہچہِ کلہٕ'' بیترِ۔ یوٚ زِ محاورٕ گوٚو تم لفظ یم پننٕو اصلی معنہِ یوَ

بجایہِ مختلف معنہِ ین منٛز ورتاونہٕ یِوان آسن۔ مثالہِ پأٹھۍ ''دہ گز آب وولنم'' یا ''لتس روٗ دنہٕ أچھن منٛز آبے'' یا ''یارٕ أچھن ہاژ ھنہِ نم سکھ''۔ اتھ تہِ چھنہٕ تبدیلی سپدان۔ مطلب یہِ چھُ پننے کنٛجہِ روزان۔ البتہٕ یہِ چھُ کُنہِ مصورس بنوومُت آسان۔ مثال چھےٚ زَے رچھنۍ، گرٛ بکہٕ وُنہِ لیٚجہِ آب ترٛ اوُن بیترِ۔

یٚیتھن یتھ محاورس متعلق أسی کتھ کرو، سُہ بوٗزی تَو بذاتِ خود زبانٕے یا زِ سورُے لفظُت۔ روزمرٕ، محاورٕ، کہاوٗژ یا ضرب المثل، ڈٔپتِ، گنٛڈ تِیہِ، مثالہٕ شعرس پأراوکرٕنی سأزی سازتہٕ سامانہٕ، صنعٔژ، لفظی کیٛو معنوی، تشبیہہ، استعارٕ، مجاز مرسل، مُرٕژ، علامٔژ، سورُے کینٛہہ تہٕ اتھ سأرِسے کُنہِ چھُ یٚیمہِ مقالہٕ کہِ عنوانہٕ حسابہٕ ''محاورَے'' وننہٕ آمُت۔ یوٗتےُ یوت نہٕ طرزِ بیان، انداز واَداتہٕ ورتاونہٕ یِنہٕ وول لہجہِ تہٕ ٹُلہٕ ترٛ اوتامتھ تہِ بوٗزی تَو اَمی محاورُک حصہٕ تہٕ أتھی منٛز شأمل۔ اتھ اگر وارٕ پأٹھۍ سننہٕ یِیہِ، اکی وقتہٕ کٔبن دون مشّاق شأعرن ہُنٛد کلامہٕ تہِ ہیٚکہِ أتھی بُنیأد، یاں زِ محاورٕ کِسے ژٕہَس پیٹھ بیوٚن بیوٚن ونہِ کڈنہٕ یِتھ۔ أسی چھِ امہِ پزرٕ نِشہِ آگاہ زِ پرٛتھ زمانس چھِ پننٛی تقاضہٕ آسان، تہٕ یمو تقاضو حسابہٕ چھِ موضوع بدلان روزان تہٕ یِم موضوع چھِ پن پننہِ مُناسبتہٕ اظہار کٔرن نوٚن محاورن ہنٛز منٛگ کران۔ محمود گأمی یس پیٹھ رسول میرس تام اوس جأگیردارانہٕ نظام قأیم بلکہِ مہجورنِس وقتس، یاں زِ اوترٕ اوترٕ تام۔ فرق أس یہِ زِ دُرٛس برِصغیرسے منٛز نہٕ، کٔشیرِ منٛز تہِ اوس بدل ہَوا نَوا پھیوٚ رمُت۔ آزأدی ہنٛز تحریکہِ آسہٕ زوروشورٕ سان چلان۔ صنعتی نظامس منٛز یِمہٕ امہِ تعلُقہٕ یورپی مُلکن منٛز تبدیلیہِ آمٔژ آسہٕ تِمو أسی

مشرقی مُلک تہِ متأثر گری ٕتی ۔ کٔشیرِ منٛز تہِ اوس لُکو لرِ پھٕرُن دیٛتُمت تہٕ شخصی نظامِ حکومت ختم کٔرِتھ أسی جمہوری طرزِ چ حکومت وُچھنہٕ خأطرٕ جدوجہد کران۔ اتھ دڑ اووُ ہمہِ صدی ہُنٛد گوڈنیُک نِصف اَنٛد واتنس ہٕتی تَر، انگریزو کۄر ہندوستان آزاد تہٕ ڈۄگرٕ وتڑٕ آو کٔشیر۔

اتھ منٛزٕ لَس پٹھ أسی کأشرِ زبانہِ ہنٛزِ شأعری منٛز ٹاکارٕ پأٹھی زٕ موضوع سرس۔ اکھ گۄو تصوُّف تہٕ بیٛا کھ عشق، یاں زِلولہٕ شأعری۔ یمن دوشوٕنی موضوعن اوس سانہِ شأعری منٛز جاے رٔٹؠمتس واریاہ وق گوٚمُت۔ یزٕ رچھ یہِ زِ تصوُّف تہِ اوس ژٕکہِ عٔشقٕے، خدایہِ تعالیٰ ہٕنٛدِس ذاتس ہٕتی عشق، یتھ گوڈٕ کینٛژھا محمود گأمی یَنہٕ تہٕ پتہٕ رسول میرن ارضی پہلو تہِ دأخل کۄر، مطلب مجأزی رنٛگہٕ رنٛگہٕ نووٕ۔ جذبہٕ اوس سُے پۄز محاورس منٛز آیہِ تبدیلی۔

مہجورن تہٕ آزادن ژٕینی پننہِ زمانٕکی تقاضہٕ تہٕ تَمی مطأبق کٔرِ کھ نوٕ بن موضوعن تہِ خوش آوَے، یم موضوع أسی حُبِ وطن، کأشرٕ بن لُکن ہُنٛد احساسِ محرومی، تہٕنٛز غُربت، خستہٕ حألی، تِہُنٛد پتہٕ بجر، آزأدی ہٕنٛدی جانٛبر تہٕ رٕژر، رأژہٕنٛدِ اَنہِ گٹہِ پتہٕ گاش تیٚنٛج بشارت تہٕ نۆو زمانہٕ بارسس تیٚنٛج وومید۔

صوفیانہٕ شأعری ہُنٛد محاورٕ اوس مُشخصٕے، پۄز اَتھ منٛز تہِ روزٕ وِزٕ وِزِ کینٛہہ تبدیلیہِ یوٚأنی۔ خصوصاً احد زرگرنہِ تہٕ صمد میرنہِ ڈٔسی۔ اتھ پڑ اوس پٹھ اوس صوفی شأعری ہٕنٛدِ محاورُک رنٛگ یٚمہِ آیہِ :

دَچھِ رأنٹھ کھۆژ ہلہِ ہلہِ   تتھ ما سأ ور زانٔہہ دڑاو

کأری گر کوتاہ دَلہِ رِکھو گَلہِ کرٕ ڑُھٔہراو

☆

پھنٛب ییٚڑھِ پَنٛنے وڑٕھناوِیوٛم پڑھِ ہستیٔ صاف گو
سنگدِل سفیدس رنگ مےٚ گوم شوم وتراوُن پیٛوم

☆

حدٕ روٗس چھوکھ آم رأئکس لیٚترِ کترُم پان
اِدٕ گأم زدٕ نِشہِ نأئکس سُے مےٚ دِلس کان

(صمدمیر)

چُھ کینٛہہ نےٚ ہفت ناگن پےٚ چھ کینٛہہ نےٚ منٛز ذراتن ےَ
چُھ کینٛہہ نےٚ کینٛہہ نہٕ چی ہتھ کل وُچھُم کینٛہہ نےٚ مےٚ دیدن تل

(احدزرگر)

یہِ محاورٕ چُھ ویوٚ دویوٚ کھ، لفظُت اوٗنٛد پکہِ کُے ورتومُت، تشبیہہ أتی ذٕچھِنٛز کھوورٕ ری ژھانٛجہِ مَژٕ، پوٚز کینٛہہ لفظ اسرأری دُنٛی یٔہکی۔ ماسٹر زِندٕ کولن تہِ کوٚر پننہِ آیہِ تہٕ پننہِ تجرُبہٕ صوفی سیٛرن تعبیر کرنٕچ کوٗشش۔ یہٕ دِمہٕ اکھ مثال:

بےٕ وَرِش بیٚیہِ روزٕ ہا دوٗربٕر ژٔرِتھ
منٛز وستر پان تامتھ چُھنہٕ صاف
سنٛز کینٛہہ پوٗزایہِ ہُنٛد ما چھُم گٔرِتھ
یَم نہٕ بأگری ہتیٔ مےٚ لوٗکن لولہٕ پوٚش

مالہِ کرہکھ تم وُچھِم پیٚمتی ہٕرِتھ
شوٗژ جایا چھمنہٕ ووتھراوس کتیے

☆

رنٛگہٕ رنٛگہٕ پرٛتھ کُنہِ انٛگہٕ خوٗبانٕے
دِوتا سو بھاوس واتہِ ہی نہٕ کانٛہہ
ہنٛگہٕ منٛگہٕ نٕے آسہِ ہکھ روشانٕے
پٲرِ ہو لگےٚ میٲنہِ جانانٕے

کٲشرِ صوفی شٲعری ہُنٛد سلسلہٕ روٗدِ یہنہٕ وٲرِس زمانس مٔنز تہٕ چلہٕ وُن تہٕ امیٚک محاورٕ روٗد قریب قریب یکسانٕے۔ خاص تبدیلیا آیس نہٕ کانٛہہ۔ یِم مثالہٕ تھٲیِو دَرنظر:

ستھ چھی شہوٗد ستھ چھی شہر
ستن شہرن ڈیڈِ داہ بر
تم درِ بر تژوپران آیوس
وٲرانہٕ کے درواز ژایوس

(محمد کھار۱۸۹۴ءتا۱۹۶۷ء)

ضایہِ پان گوم ہیرِ تےٚ بونٕے
کرایہِ توٗلنس انفاسنٕے
جایہِ خود ژورُم سیکہِ مٔنز سونٕے

مۆت گوس چانے درشئے

(محمد بٹ ۱۸۹۶ء تا ۱۹۷۴ء)

یِتھ شأعری اَس موضوع کیٖو محاورٕ کنہٕ تِتھ مقبول زِمہجورن، آزادن، عأرِفن تہٕ فأضلن تہِ کرأتھ رنگس منٛز شعروَننٕچ کوٗشش۔ تصوٗفس ستی ستی اوس اتھ مقامس پیٹھ دوٗیِم مقبول تہٕ مُروجہِ رنگ لولہٕ شأعری ہُنٛد۔ یوسہٕ پتہٕ وتھ سانہِ شأعری ہنٛز شوٗب تہٕ شبیہہ روٗزمٕژ چھےٚ۔ امیُک محاورٕ روٗد واریاہس حدس تام ہِوٗے۔ مرد روٗد عاشق آسِتھ، زنانہٕ روٗپس منٛز پٔنٛن ووٛنٛدٕ باوان تہٕ وبدا کھ دِوان۔ مہجورن کرأتھ منٛز رَژھ کھنٛڈ جِدّت یاں زِنوٗبرأنٕچ کوٗشش۔ یِتھٕ پأٹھی زِ کُس چُھ باوتھ کران تہٕ کس کُن ونان، گیٖو وژھیٚپی تھے روزُن جان، تٔمی وۄن تس دِلبرناو دِتھ، مدٕنوٕ ئنتھ، دُردانہٕ ؤنتھ، نۆنُے اَے دژ اوتہٕ یاون راے وۄننس، پۆز محاورٕ کنہٕ چُھ باسان زِجذبات چھِ زنانہِ ہٕنٛدی، نہٕ زِمردٕ سٕنٛدی:

ژلہٕ لارِوٗ چھمکھ حال ونہٕ ہےَ وارٕوٗ چھ ہےَ روے
گلہِ زوٗمےٚ گٔیم اوٗش وۄتھُم دَدرایہِ ونَے کیٛاہ

تسنٛزِ لولہٕ شأعری ہُنٛد محاورٕ چُھنہٕ گسہِ آمُت یا پڑانیٖومُت محاورٕ، محض لفظیاتٕ اَے نمو، روگہِ روگہِ، وِیوٗر، ستہٕ ریٚش، ہاژل، پوشہِ تھٔر، چھندرپمٕژ، باغہٕ پیر، ون ہأر، ٹیکہٕ ہٹٕنۍ، اچھِ دأر، مس چھُور، کارِپٔتی، درشن دأر، مأژنِم، اچھِ رأژ بیتٕرِ تسُنٛد دیُت چھُ ٹاکارٕ۔

آزادس ہیوٗ انقلأبی شأعر تہِ روٗد نہٕ لولہٕ شأعری ہنٛزِ جأدٕ ہاٗنکلہِ نِشہِ

مُچھِ۔ سُہ آو گوڈٕ گوڈٕ لولہٕ شأعری ہِنٛدِ ےفأضہٕ مارکس منٛز۔ تِہٕنٛدِس اظہارس منٛز چُھ خلوص تہٕ محاورس منٛز نہٕ کانٛہہ تکلّف:

یِہٕ بدنٛگ جوش أندرِم زر
چھُم دِلدارٕ چونُے شر
لٛگِن ہِنٛز پامہٕ چون خاموش
ووٚلو مو روش بہٕ مارَے پان

لولہٕ شأعری روٗز تَتہٕ پتھٕ ازتام برابر وہَی بدلان تہٕ مختلف رنٛگن ہُنٛد گتہٕ گِیوٗ رکران کأشرِ شأعری منٛز جاے شیرِتھ۔ البتہٕ امہِ کِس محاورس منٛز روزٕ وِزِ وِزِ تبدیلیہِ یِوان۔ غلام نبی عارض اگر مُروجہِ رنٛگ ہیٚے مُتۍ روٗد، پوٚز سُہ رنٛگ بنٛیو و تَس نِش وأتِتھ ہنا شوخ پھٕن:

تھو گوش کتھن وارٕ مےٚ چھُم یارٕ تمنا
یا چیرٕ رٹتھ نالہِ متہِ نتہٕ کونہٕ مویَس بو

امہِ وِزِ اوس یِیہٕ دوٚیَو شأعرو کأشرِ شأعری ہِنٛدِس دربارس منٛز پتٕن ناوعیشہِ نو ومُت۔ تِم چھِ مرزا غلام حسن بیگ عارف تہٕ فاضل کشمیری۔ أہنٛدِس کلامس منٛز اوس حأوی لولہٕ شأعری ہُنٛدُ ےمحاورٕ، پوٚز یہِ ہِنٛز شناخت ہیٚتھ۔ مثالہٕ چھےٚ:

چأنٛزِ صورت وُچھ دوٚیَو چشمو دِلن دِژ جاے تتھ
وُچھتہٕ وُنِ زانٛہہ کأنٛسہِ کُن ماتلِو مےٚ ٹأری دِلبرو

☆

سوز جِگرس چشمن نُمٕریے
زاٗلی پنجرس لاٗجنس گِل
موکھ اسہٕ وُن روخ شبنٕمٕریے
وٚیسٕریے تٔمی نیوٗنم دِل

(مرزا عارف)

وٚیسٕریے لتس پتہٕ قاٗصد سوٗزِم
پے نَے بوٗزُم شہر تہٕ گام
جِگرس زہتہٕ پیٚوم زلہٕ وُن زلہٕ وُن
دِیہٕ نا درشُن اَندِ میٚون نیٚاے

☆

ما تُلِتھ یوٗکُن قدم زاثہہ ما تُجِتھ یوٗکُن نظر
ہایہٕ گوٚو شیرُن تہٕ پاٗرُن ضایہٕ گوٚو سامانہٕ میٚون

(فاضل کشمیری)

لولہٕ شاٗعری ہنٛدِس محاورس منٛز، مردٕ سنٛدِ طرفہٕ لول باوُن، سُتہِ زنانہٕ بُنٛتھ تہٕ خطاٗبی لفظ وٚیسٕریے، باٗلٕریے، وٚیسی، باٗلی ورتاوُن گیے اکھ کتھ، زنانہِ ہنٛدِ پاٗراوِ کی ساٗری سنٛز سامانہٕ، پلَو پوشاک، گہنہٕ پاتھ، اوٗلُت وۆلُت تہِ چُھ اتھ محاورس منٛز جاے رٔٹِتھ لبنہٕ یِوان تہٕ جذبات گیہِ اٗسِتھے۔

یہِ زن مےٚ گوڈٕے اشارٕ کوٚر بدلوٕنس زمانس ستیٚ ستیٚ تہٕ نَوِ نَوِ تقاضوٕ کنٛز

آے مہجور صأبنہِ وقتہٕ پیٹھے اکھتےُ تِسنٛدِ دٔسی کأشرِ شأعری منٛز کیٛنٛہہ نٔوی موضوع تہِ۔ مثالہِ پأٹھی قومیت تہٕ وطنیت ،خودمختأری ہِنٛدِس وقتس منٛز پنُن بجر، پنٛنٕز خوشحألی، پنٛنٕز سردأری تہٕ ازسورُے کیٛنٛہہ لَرٕ ژھِ گومُت ۔غُربت، نادأری، غُلأمی تہٕ بےبسی منٛز ہنٛنٕہ تیٚنٛج صورتِ حال۔یہِ ژٕنٛتھ لوٚگ پنٛنِس وطنس لول برنہٕ۔کس جذبس پوٚچھر، پیٚتِکی نظارٕ ،بیٚتیُک حُسن تہٕ مأری موٚنٛد اوٚ ندپوٚ کھہیوٚتُن سانہِ شأعری ہِنٛدِس محاورس منٛز یُن تہٕ ستی یہِ احساس تہِ گنُن زِموجوٕد حالات گژھن تبدیل سپدٕنی :

وےرناگ، ڈوٗرِ، اچھِ ول
بولان چھِ طوطہٕ تےَ جل
سُے سوز بوز جل جل
گُلشن وطن چھُ سونُے

☆

تھزرس پیٹھ شُبان چونُے کلام
بالس پیٹھ گُلالہٕ زن تابان
پادن تل ژٔے چھُے ہندوستان
پأدٕ کر پنہٕ نے باغٕچ زان

بقول محمد یوسف ٹینگ:

''مہجورٕنی کأشر شأعری چھےٚ سانہِ قومی تحریکہِ لرِلوٚر رپژٕ تھان تہٕ پکان۔یوٗت یوٗت کٔشیرِ منٛز قومی تحریکہِ ہنٛز ریٚہہ شولان گۓ، مہجورنس کلامس منٛز تہِ ہیوٚتُن شبنم

ژھوکُن تہٕ اکہِ بدل ٕقسمُک آلَو پرٛ ٕتھُن''

اَمی ٕقسمکی احساسن بنووعبدالاحدآزاداکھانقلأبی شأعر۔یۄ دوَے أمی سُنٛد یہِ نعرہٕ انقلاب ٹاسرُ ے اوس ، یہِ پتہٕ ترقی پسند تحریکہِ ہٕنٛدِ انجامہٕ کِنی ثأبت تہِ سپُن ، پۄ زسانہِ زبانہِ منٛز یُس محاورٕ یِژھ شأعری ہُنٛد خاصہٕ وجہٕ دِس منٛز آو،تمہِ کۄر امیُگ دامن واریاہ کُشادٕ تہٕ اتھ ہُرٕ روٗن بوش۔آزادنہِ نظمہٕ شکوہٕ ابلیس، دریاو، شکوہٕ کشمیر، نالۂ بڑشاہ تہٕ پتہٕ تسنٛز انقلأبی نظمہٕ چھےٚ کأشرِ شأعری ہٕنٛدِس اتھ دورس منٛز تھنہٕ پہنٕہ واجنہِ ترٛژھ نظمہٕ، یِم سبٹھاہ کال تام یاد تھاونہٕ یِن ۔یِمو نظمو منٛزٕ اگر بہٕ مثالہٕ دِنٛچ کوٗشش کرٕ، مقالہٕ کڈِ واریاہ کاڈ۔البتہٕ کینٛہہ شعر ہکہٕ پیش کٔرِتھ۔یِمہِ کِنی یہِ ننہِ زِغزلہِ تہِ کِتھ پأٹھی أس نٔوترٛاے رٔژمٕژ:

نارٕ وُزمل ترٛاو رو الراوِ جنگل کوہ تہٕ بال
ژنٛجہِ سوزٕچہِ ڈنٛجہِ روزان خانہٕ مول گُلزار چھا

☆

تالہِ پیٹھ پاد ییٚلہِ کھأری لتہٕ داسو
شیرِ ہٕنٛدی اچھِ پوش پُژنَہٕ آے
وارٕ وارٕ پیٹھ ہنگن جاے کٔر نیٛاسو
پانٕہ وأنٛی کاسَو پنہٕ نی نیٛاے

☆

دران چھا ٹلہٕ کٹرٕ مندورِ ہارس شرٛاونس اندر

خرٲبی ٲس یتھ لٲزِم سُہ عالم گۅ۪و خراب ٲخر

(عبدالاحدآزاد)

یتھِ وِے شعروتہٕ تِتھی محاورن شیرِ یِنہٕ واجنہِ ترقی پسند تحریکہِ خٲطرٕ وَتہٕ تہٕ شخصی حکوٗمژ ہٕنٛدِس ڈیوٗنگ وٹنس ءستی ءستی آے ترقی پسند ادیبن تہٕ شاعرن ہٕنٛدی ناوبرٕ ونٛہہ کُن ،یٔہنٛزِ آوازِ ءستی آواز رلاون والین ہُنٛد اکہِ اکہِ،اکھ کاروانہ سمان گۅ۪و۔غزل صِنف ٲس ترقی پسند اردو ادبس منٛز تہٕ جاگیردارن ہٕنٛز ژۅنٛز زٲنِتھ اوٚک طرف ترٛاونہٕ آمژ تہٕ یِیٚتہٕ تہٕ روٗز کیٛنژن ؤرِیَن عتابٕسے تل۔تہٕ کٔرِتھ تہٕ یۅ۪ دوَے ناوٕ خٲطرَ ے کاٗنسہِ غزل لیچھ،تمیُٚک محاورٕ اوس بلکل مختلف، تیٚچِ پارَ ےآزادنہِ وِزے پیٚمژ ٲس۔مثالہِ پاٗٹھی:

رگن رگن سرٛ یِیٚہہ رُمن رُمن تیٚہہ رٔسیح نظر ہتھ حسین یمبرٔزل

مےٚ مون شوٗد بوٗد بچوٗر بوٗمبُر کرِہے تہٕ کوتاہ نکار کرِہے

(نٲدِم)

أندی پۆکی موسم کُملیٚو میٹھیٚو

میٚیے اوٚش ہٕنٛدریٚا کیٚہو بٕے روشا

(راہی)

مُشکلن منٛز ناو لٔجمٕژ ورزِ واوُک شور و شر

شورِ محشر کاروانس باغبر اوان بُلبُلو

(عارض)

ترقی پسندی ہِنٛدِ نظریہٕ کِنۍ اوس صرف موادنظرِ تل تھاوُن، موضوعس کُن کل کرٕنۍ تہٕ پیش کتھِ پأٹھۍ کرو، تتھ نہٕ تیٚژاہ ہمّت دِنۍ تہٕ موضوع اُسی طبقأتی نظامس پُٹ کڈٕنۍ، جأگیردأری تہٕ سرمایہٕ دأری خلاف لیٚکھُن۔لتہٕ موٚنجہٕ گأمتێن ہمّت دِنۍ، محنت کشن، موٚ زوٗرن تہٕ کمۍ للبن ہِنٛدی گوٗن گیوٚنۍ، سیٚدِ سیوٚ داندازِ بیانس پیٹھ آوزور دِنہٕ۔اتھ منٛز نہٕ اُس کانٛہہ تہٕ دأری تہٕ نہٕ سَنٛبر۔نظمہٕ لوٚگ چلے جاو، یوٚ دوَے امہٕ برٛونٛٹھ تہٕ نظم لیکھنہٕ یِوان اُس، پوٚز ہیٔیت اُسکھ مُروجہٕ اضافن ہنٛزٕ ے۔غزلہٕ ہیّت، وژن ہیّت، گاہے مثنوی تہٕ، مُسدّس، ترجیح بند تہٕ ترکیب بند تہٕ۔نظمہٕ ہِنٛدِس سلسلس منٛز آیہٕ ہیٚژ حسابہٕ اکھ پھیرٕ ہاوتبدیلی۔آزادنظمہٕ گیہٕ کأشرِ شأعری منٛز متعأرف تہٕ پتہٕ سانیٹ تہٕ۔ترقی پسند شأعری ہُنٛد محاورٕ اوس بلکل مختلف تہٕ مُروجہٕ شأعری نِشہٕ بِدوٗن۔اتھ سلسلس منٛز چھےٚ دینا ناتھ نادم نہٕ ''جنگ باز، خبردار، مےٚ چھم آش پیٚچھ، واون ووٗنم، زوٗن کھٔژ ژوٗٹ ہِش''، رحمان راہی نہٕ ''روٗزکتہٕ جأگیردأری، ییٚلہٕ رَوکھسہٕ صحیٖح پرٕٛوتژ اوان، ویٚشأکھی تہٕ روٗف گر، اُزِچ کتھ، پتہٕ اگر ییہٕ ہاموتس تہٕ وأری'' بیترٕ ئِنس تل تھاونہٕ لایق۔کیٛنہہ مثالہٕ دِن یژھہٕ شأعری ہُنٛد محاورٕ برٛونٛٹھ کُن انٛنس منٛز مدد:

زرس بوٗش زردارنٕے راج روزِیا
ژھربن لور کٹبن سرس تاج روزِیا
اُکِس ژور تہٕ ہر بیا کھ محتاج روزِیا
یہٕ مغرور سرمایہٕ دارن پرٛژھن چھُم

پیٹھے بانہِ کٔبن نَو بہارن پرٕژُھن چھُم

☆

وُشُن ووزُل بہار وُچھ، کٔشیرِ ہُنٛد امار وُچھ
ژٕ کالہِ کٔبن کنٛڈٕ بن پھٔسِتھ پگاہ چُھ میٲنۍ یار وُچھ
یِراڈِ وُستوار وُچھ، تُلِو تیٚز نگُل تہٕ نار وُچھ

(نادم)

بہٕ محنت کش، چُھ پٲداوار میٲنۍ
زمین اسمان میٲنۍ سمسار میٲنۍ
چُھ روشن جوشہِ وُن نبہٕ نار میٲنۍ
بناون نوٚو نظاما نوٚو زمانا

(نُور محمد روشن)

خٔنہٕ سانے چٔنہِ دامانس جران جاے گیر دار
زٔنہٕ گاشس سون گُمہٕ کھاسہٕن بران جاے گیر ادر

(راہی)

ترقی پسند تحریکہِ ہنٛدِس اثرس تل یہِ کینٛژھا لکھنہٕ آو، تتھ اوس نہٕ فنی اعتبارٕ تیٚوٚتاہ مول کینٛہہ۔ اکھ جٕتہٕ جوٚشا اوس، یتھ کٔرٕ تام وٕرِیی دژاے۔ ووٚنی اوس دُرٕس مُلکس منٛز ادبی لحاظہٕ بدل ہَوا نَوا۔ ترقی پسند تحریکہِ اوس دُلتہٕ آمُت تہٕ نَوِ حیثیچ رَوٲس برٕ ونٛتھ کُن آمٕژ۔ اِدِ یا شب خون تہٕ بیٚین اردو اَدبی رسالن تہٕ میگزینن ہُنٛد

اثر یابیٚوٚ وجہٕ ہاتوَ کنٛز۔ تِمنٛے شاعرن تہٕ ادیبن ییمو ترقی پسندی ہنٛز علم تُجمٕژ اُس، پیوٚ و نٕوِسرِ سوچُن تہٕ اتھ ژنچس پیٹھ واتُن زِ شاعری منٛز چھُ فن سبٹھاہ اہم۔ شعرٕ ہیٚژ یا صِنفہٕ یوٚ دوَے تمے روزٕ، پوٚز موضوع اُسی مختلف۔ یہِ آوزانہٕ زِ موضوع اُسی تن کنٛیاہ تہٕ، اظہار گژھِ سپدُن تتھٕ کنٛز زِ مول کھسبس تہٕ پوشہِ وُن باسہِ۔ ناَدم صابنہِ نظمہٕ ''نابد تہٕ ٹٹھٕ ون، زلٕری زاج، کاٹھِ درواز پیٹھٕ گرٕ تام، ژور وَرق ژور افسانہٕ''، راہی صابنہِ ''دَہہِ وہٕری، ترٛے کورِ، دریا سلسبیل، اکھ تشبیہہ، روٗ د، تخلیق، پےَ چھُ ظُلماتہٕ زُوان''، کامِل صابنہِ ''جنگل، پرٛینٛز شاہراہ، زیر و بمٕ ج''، فراق صابنہِ ''نامحرم چھُس نہٕ، ہچوٗ لر، ییمبرزل، آوِلُن''، مظفر عازم نہِ ''حُسن تہٕ زندگی، اڈٕژٕڈٕ بامن، آوِلُن تہٕ منہِ کامن'' بیترِ چھےٚ امہِ لحاظہٕ ہم کال کاٗشرِ شاعری ہنٛز شوٗب تہٕ شبیہہ۔ اوٚ ہُنٛد محاورٕ چھُ ترقی پسند دورچہِ شاعری نِشہِ کتہِ کور وکھرٕ۔ نظمو منٛزٕ چھےٚ مثالہٕ دِنہِ مُشکِلے آسان، تِکیٛازِ نظمہِ ہُنٛد تسلسل چھُنہٕ امیُک اجازت دِوان۔ تاہم یِژھن نظمن ہنٛدِ محاورُک ہنا انداز کرنہٕ خاطرٕ دِمہٕ بہٕ کیٛنٛہہ مثالہٕ:

بَر ٹنگہٕ دژاٗمتی زِپنے ژاٗمتی
بُڈٕ جوراہ پینشن نِنہِ آٗمتی
تھٕکٕی متی ژھینٛزٕمتی وٕسہٕ رٕمتی
زِندٕ پانٕے ییٚمہِ دُنیا گاٗمتی
ہے دم گوٚو وولہٕ داَرا مُژرَو
واوِ رِنگا دوٕ یِیہِ کُنہِ کاژھا

دۄ یِم زأج پتھر پٕن بوٚن گُن
دیوان خانس دۄ گرٕ‍ژھِ شہہ پھِٕر

(زلٕری زأج:نأدم)

خوٚشحالہٕ ہرناگنِس ونس مۄژ
وُپھان تاپس گِنٛدان ژھاین
نظر پھٔرِس تہٕ ناگہٕ وأنی پرٕ‍ژھنس
ژٕ کُس تہٕ حأران أچھو وُچھان کیٚاہ

(قعردریا:راہؔی)

زرتہٕ خاموش راتھ
ٹھس ٹھس ٹھس
کتھ نہٕ باتھ

(بےٚ وکھ:کأملؔ)

پھٔٹ ہتی چھِ گُتلی أوِلی بامن
لس مسوٚلہِ موٚصم پرٕ أژن پیٹھ
اڈٕ ژٔڈی بامن

(اڈٕ ژٔڈی بامن:عازمؔ)

یٔکی یٔکی لۄسس نیٚرٕ وُڈرو پیٚٹھی
شایدمرِ گرِ واتنہٕ برٕ وٕنٹھے

اُچھ مُژ راوَ کھنا

(گرٕ: حامدی کشمیری)

یتھ وِرِوارس منٛز کوٚت ژا یکھ
پنٕہ سرپھس اتھِ وَچھ پُھنا وَکھ
وولہٕ ووڈٕ میےٚ نِش
ژَرے چھکھ سوحوا
بےٕ پُھس آدم

(تخلیق: غلام نبی خیال)

یمن نظمن ہُنٛد مےٚ پیٹھٕ کنہٕ ذِکر کوٚر، یم چھےٚ تمہِ رُجحانٕچ نمایندگی کران، یتھ ''جدیدیت'' ناو دِنہٕ آمُت اوس تہٕ یوسہٕ نتیجہٕ اوس تمن حالاتن ہُنٛد یم امہِ زمانہٕ معاشی، سماجی، سیاسی، سائینسی، تکنیکی وجہٕ ہاتو کِنہِ یورپس منٛز، دُرِس دُنیاہس منٛز پاُدٕ گاٚمتی آسی۔ ''کاشُرِ ادبُک توارِیخ'' چُھ اتھ سلسلس منٛز یم سطرٕ اسہِ بڑٕ ونٛتھ کُن انان۔

''شاعری ہنٛز نُوپےٚ آیہِ ۱۹۷۰ء پتہٕ بارسس۔ یموژیوٚن سہٕ بُحران پننہٕ پننہٕ انفرادی زندگی منٛز، ییمہِ بحرانُک صرف پرتَو ۱۹۷۰ء بڑٕ وٕنہِ موٚ شاعروژیوٚمُت اوس۔ قدرن ہُنٛد مسمارتہٕ رشتن ہُنٛد پُھٹہٕ پھراٹ بنیو وِہنٛزِ زندگی ہنٛز تژھا اکھ حقیقت، ییمہِ کہِ بدلن چھہِ سارے بڑٕ اثر تہٕ باقی روزٕ نہٕ تہٕ نہٕ ژیوٚن یمو شاعرو امہِ کہِ بدلنُک ضرورت۔ آسنُک ژھربر تہٕ باسنُکی بزم گرٕی یمو شاعر (دِل ملول ماٹھی) ہمیشہٕ

خاطرٕ قبوٗل۔ پٔتی مہِ پیٛٹہِ ہنٛدی شاعر ہیٚکی نہٕ دوکھ ہاونہٕ علاوٕ بڑ وٕنٛٹھ پٔکتھ۔ صِرف اکھ رحمان راہی یُس نٔوِ پیٛٹہِ ہنٛدٚن شاعرن ستۍ ستۍ یوت روٗدنہٕ بلکہِ تِمن بڑ وٕنٛٹھ تہِ‘‘

(ص:۲۱۷، گوڈنیُک چھاپ)

امہِ پیٛٹہِ ہنٛزِ شاعری ہنٛدِس محاورس متعلق چھےٚ یہِ توارٟخ لکھن والین ہنٛز راے یہِ زِ ’’شاعرانہٕ تہٕ غاٗر شاعرانہٕ زبٲنۍ ہنٛز اَپٔز فرق گیہِ یکسر ختم‘‘۔ مطلب چُھکھ زِ شاعری ہُنٛد کانٛہہ خاص لفظُت روٗدِ ے نہٕ۔ امہِ پیٛٹہِ ہنٛدٚن شاعرن منٛز چھِ تِم نمایندٕ حیثیت دِوان گُلشن مجید، شفیع شوق تہٕ رفیق رازس۔ یہِ توارٟخ سپُد گوڈنچہِ لٹہِ ۱۹۷۸ء منٛز چھاپ۔ تنہٕ تہِ گٔے ووٗنۍ خاٗر سان وٕری ۴۰ /مرٕ۔ یِمن ۴۰ رٕہن وٕرِین ہنٛزِ شاعری ہنٛدِس محاورس اَے سام ہیٚمو، یِتھے بلکہِ امہِ کھوتہٕ زیٛادٕ مقالہٕ گژھِ تیار۔ تاہم کرٕ بہٕ کتھ ژھوٚٹراوٕنٛچ کوٗشش۔

وُہمہِ صدی ہنٛدِس اتھ موڑس پیٛٹھ یاں زِ نٔوِ پیٛٹہِ ہنٛزِ کتھ کران، یِمن شاعرن ہُنٛد ذِکر کرنہٕ آمُت چھُ، تِہنٛدِ کلامُک نمونہٕ چُھ یہِ:

سِر یہِ گٔژ تام ڈیٚکس پیٛٹھ تہٕ پدٕ ن تل اٗسم
موسمُک کینٛہہ مہٕ پرٕ ژھیوٗ وٕج مےٚ کمل ہوٗ ہوٗ ہوٗ

(رفیق راز)

پرٕتھ راتھ (سرس) نِہنا وان قد
دِیہِ پرٕایہِ کوٚ کرٕ پھاہ تاپہٕ ٹیٚکس
کھسہِ فیٖتہٕ پھیٚکس (سأنی یم جوانن)

دشمن ہسٔدی ......

(گلشن مجید)

ہُمہِ بٹھِ روزم ژٕ تہِ کن دأ رِتھ ییٚمہِ بٹھِ روزَے شہنامہٕ پران
بوزکھ نَے کینٛہہ چُھنہٕ کأنٛسے راہ سہلاب کدل گوٚمُت نٕہوِتھ

(شفیع شوق)

ژٕڈ تَو کاکُد، اتھِ چھم سردن
سن چھکھ دِژٕمژ فردن فردن

(ایس راضی)

عجیب حأدِثا سپُن ظفر کتھن کتھن اندر
نفر پَنُن جُدا سپُن وہ پرٕ نفر چُھ ہم خیال

(م،ح،ظفر)

میٚانہِ دِلچ پرٕتھ کانٛہہ دُبراے
بربُزی وانٛچ لایا ہِش

(جی ایم آجر)

یِمو نموٗنو کِنی ہیکو تُہی یہنٛدِ محاورٕ کہِ وکھرٕ آسنک اندازٕ کرٕتھ۔ ڈاکٹر حامدی کشمیری چُھ امہِ برٛونٛٹھ اکھ زٕ ؤری سون ادب (۱۹۷۶ء) کتابہِ منٛز شایع سپدی ہتِس ''کأشِر نظم'' مضموٗنس منٛز، اتھ ہٕ یِس منٛز کأشرین نظم نِگارن منٛز چمن لال چمن، غلام رسول سنتوش، رشید نازکی، مکھن لال بیکس، فاروق نازکی، مکھن

لال کنول، محی الدین گوہر، رادھے ناتھ مسرت، موتی لال ناز، مرغوب بانہالی، سید رسول پونپرُ، فرحت گیلانی تہٕ بہٕ مشعل سلطانپوری بیترِ تہٕ گنٛزراوان ونان زِ ''یمن شاعرن ہٕنٛزن نظمن پیٹھ اکھ سرسری نظر تڑاونہٕ ستی چھُ ننان زِ یم چھِ کلہم پأٹھی تمنٛہِ رُجحانن تہٕ تڑ این گوڈبران یم کأشرِ شأعری منٛز ۱۹۴۷ء پتہٕ نٕنہِ دڑایہِ۔ یہٕ چھُ واقعہٕ زِ یمن شأعرن چھُ نوٚن حالاتن ہُنٛد سوٚن شعور تہٕ یم چھِ زندگی تہٕ پنٕنہِ عہدٕ کی مختلف مسلہٕ تہٕ کھٔری فنکارانہٕ شعورٕ سان وٕتلاوان''۔

اتھ کتھِ کُن کوٚر مےٚ شایدأ کس جایہِ اشارٕ زِ زمانہٕ چھُ بدلان روزان تہٕ امہِ کس بدلنس ستی چھےٚ حالات تہِ بدون سپدان۔ پرٛتھ قسمٕکی حالات، سیأسی، سمأجی، اقتصأدی، علمی کیٛو فنی، تہٕ یم حالات چھِ نٔوی مسلہٕ، نٔوی موضوع تہٕ نوِ منگہٕ پأدٕ کران۔ یہُنٛد عکس ادبس، نثرس کیٛو نظمس منٛز پیش کرنہٕ یوان چھُ۔ لہذا ہیٚکہِ نہٕ ادبُک محاورٕ تہِ ہوُے أستھ۔ موضوع تہٕ مواد چھُ پانٕے پنٕن محاورٕ مُشخص کران۔ ترقی پسند ادبُک محاورٕ اوس اکھ، تمہِ پتہٕ جدیدیتُک یا جدید حسٕبا گِہی ہُنٛد وکھرٕ تہٕ مابعد جدیدیتُک بدل۔ وٕنی یم شأعر یا ادیب ۱۹۸۰ء پتہٕ ٔنی دڑاے، تم کرنٕ پنٕنہِ زمانہٕ کٕہن حالاتن ہٕنٛز ترجمأنی، میٛون ذأتی خیال چھُ زِ یُس بہرحال بحث طلب ہیٚکہِ أستھ زِ کأشُر ادب آو پرٛتھ وِزِ لبن بٹھٕن لاگنہٕ۔ کشیرِ ہٕنٛدی حالات أسی نہٕ ترقی پسند ادبی تحریکہٕ ہٕنٛز منگ کران، نہٕ ہندوستانکی، ییٚتہِ کرزن گیا وسرمایہٕ دارانہٕ نظام قأیم۔ خوجہٕ کرِ شتام أسی، یہُنٛد اَنمہٕ چھتھ توتہِ کینٛہہ غریب پلان أسی۔ تِتھےٚ پأٹھی آسہٕ نہٕ قدرٕ تہٕ تیز مِسمار سپزمڑ۔ انفرأدی زندگی ہُنٛد بحران تہٕ اوس نہٕ،

رٔشتن ہُنٛد پھُٹہٕ پھرٛاٹ تہٕ نہٕ۔ یُورپی لُکن ہٕنٛز سوتنہاییٔ تہٕ بےبسی تہٕ اُس نہٕ، وُنہِ تہٕ چھُ آبادی ہُنٛد اکھ بوٚڑ حِصہٕ مُشترکہٕ خاندانی نظامہٕ کنٛز زندگی گُزاران، خصوصن گامن منٛز۔ اسہِ ہے جدیدیتچ ترٛاے رٔٹ تہٕ کمہٕ وجہ۔ اسہِ گٔیہ ییٚلہِ وِ تیٚلہِ ووزُم ٹُلنٔسۍ ہاٰل۔ یہِ کوٚر تہٕ کوٚر رپیٚٹری حسد۔ یمن دولابن ہٕنٛدی اَسی وبڑ اکھ دِوان روٗدی، تم چھِ ووٚنی ہواں پیش یِنہٕ، بڑ وٕنہِ کنہِ ماہسکن یتھ۔ یُورپس منٛز یم ادبی کیٚو فنی تحریکہٕ چلییہٕ تم روزٕ ہٕتی ہٕتی ؤہری یوروتان تہٕ ییٚمہِ وِزِ یوروتان چھےٚ، تتہِ چھےٚ کرتام پرٛانیمٕ آسان۔ اسہِ دیٚت نہٕ ییٚتہٕ کیٚن اصلی مسلن کُن پزٕنہٕ پاٚٹھی توجہ۔ ڈٕپو از چھِ ووٚنی اَسی سٔنٛزی ہواں زِ سانٛی مسلہٕ چھِ بیٚون بیٚون تہٕ بدٕ ون۔ پٔتِمین ۳۰ رٕہن ۵۰ رٕہن ؤرِیَن کلٕہم پاٚٹھی یہِ وننہٕ آو زِیم موضوع ورتاونہٕ آے، تِہُنٛد لہجہٕ تہٕ چھُ، ورتاو تہٕ چھُ تہٕ محاورٕ تہٕ چھُ صاف صاف پاٚٹھی تہٕ نَنہِ وانہٕ پٔنٛن باس دِوان۔ افسانس منٛز اختر محی الدینٕنٛی آخری دوٕہن ہٕنٛدی افسانہٕ یا اَزی کیٚن لِکھارٕہن ہٕنٛدی افسانہٕ تہٕ شاعری منٛز اَزِچ شاعری۔ کینٛہہ نمونہٕ چھِ یم:

خۄنہٕ جوین دِتُکھ بدل بد رَو
خام مازس ؤٹِھ کباب ٹِکنٕکھ

(علی محمد شہباز)

کربلاہس منٛز کران اَسی پننہٕ صُبحُک ابتداء
شب گُزاران مجلس شامِ غریبانس اندر

(مشتاق کشمیری)

گُلہٕ تہٕ کُٹھ ہےٚ بنٛگہٕ، افتاب تارکھ نبرٕ ہتھ
ژٕ ژۍ ونن ہنٛدۍ ون سروشمشادقد جانانہٕ دۄد

(رسول پونپُر)

ژیرِ گُجہِ تیہِرس دُزأرِلس گگُلہِ اول
توٚنتہِ منٛز اوٚنمُت درٛمُن ٹُل یاد پیٚوم

(پریم ناتھ شاد)

ہوا چُھ تیز پکان، رُما تہِ ما چُھ دران
شمع چُھ گڑاپہِ کھوان، دریا دریا نہ دریا

(منشور بانہالی)

ہورٕ کۍ پھل پھٲلۍ یور تہٕ یورٕ کۍ ہور زوان
جاناوارن چھنہٕ سرحد سرحد آسان

(شہناز رشید)

یِم شعر چھِ غزلن ہنٛدۍ تہٕ نظمن منٛز، راوُن (ناجی منور)، وُنہِ تہِ ہرگاہ (واسدیو ریٚہہ)، چھوٚت کرٛوٚہُن (فاروق نازکی)، تشبیٖہہ (گلشن مجید)، شأعری (شفیع شوق)، تیٚلہِ اوس سبزر (نسیم شفائی)، اکھ احساس (مجروح رشید)، وۄن (فیاض دلبر)، تھالُک گوٚد (بشیر اطہر)، شاپھ (علی الیاس)، مشقہِ ہُنٛد خٲلی اند (مُنیب الرحمان) تہٕ یِژھے نظمہٕ۔

☆☆

کتابیات:

۱: کأشرِ ادبُک توأریخ: شفیع شوق ناجی منور، گوڈنیُک چھاپ
۲: صوفی شأعری: ۲ِہ حصہٕ، موتی لال ساقی
۳: کلیاتِ احد زرگر
۴: سمرن: ماسٹر زِندکول
۵: کلیاتِ مہجور: محمد یوسف ٹینگ
۶: کلیاتِ آزاد: پریم ناتھ گنجو، کلچرل اکیڈیمی
۷: کأشرِ ہم عصر افسانہٕ: ہردے کول بھارتی، ساہتیہ اکادمی
۸: ہم کال شأعر: ناظر کولگامی
۹: سون ادب: ۱۹۷۶ء، کلچرل اکیڈیمی
۱۰: أزِچ کأشر شأعری: کشمیری ڈیپارٹمنٹ، کشمیر یونیورسٹی
۱۱: سون ادب: ۱۹۷۲ء، کلچرل اکیڈیمی
۱۲: عصری کأشر شأعری: ڈاکٹر مجروح رشید
۱۳: کلیاتِ عارض: غلام نبی گوہر
۱۴: زبان تہٕ ادب: شفیع شوق
۱۵: کأشر شأعری (انتخاب): کشمیری ڈیپارٹمنٹ، کشمیر یونیورسٹی
۱۶: جدید کأشر شأعری: حامدی کاشمیری

۱۷: کلیاتِ مرزا عارف

۱۸: شیرازہ فاضل کشمیری نمبر، کلچرل اکیڈیمی

۱۹: نوروزِ صبا: رحمان راہی

۲۰: منہِ کامن: مظفر عازم

۲۱: سِیاہ رُۄدِ جرِن منٛز: رحمان راہی

☆☆☆

پروفیسر فاروق فیاض

کأشُر ہمکال ڈرامہ

روایت تہٕ توأریخی دستاویزات دوشوے چھِ شقہٕ شہادت آیہِ تن تھوان زِ کٲشیرٕ چھےٚ سبٹھاہ پرانہِ وقتہٕ پیٹھٕ علمی، ادبی تہٕ تہذیبی سرگرمین ہنٛز اکھ بٔڈ مرکز اوسمٕژ۔ امہِ حوالہٕ چھِ یِیتہِ وارِیاہ تخلیقی فنٕی شعبن علاوٕفنِ ڈرامہ نگأری تہٕ اچھ شرٕحی عمل تہِ سبٹھاہ وسوار بنیادس پیٹھ بروٚنہہ پکمٕژ۔

ڈرامہ چھُ بنیأدی اکھ performing art تہٕ کٲشیرِ ہنٛدِ ثقافتی زندگی منٛز اوسی تِم وارِیاہ انہار بدس یِیمہِ کنہِ اتھ مخصوص فنس سرپرستی آیہِ تن روٗز۔ یہِ اوس فرحت حأصل کرنہٕ خأطرٕ ذأژ بر مبنی۔ ہندو معاشرس منٛز اوس ritual نبھاونک اکھ طاقت وَر ذریعہٕ تہٕ بودھ مذہبس منٛز اوس امیُک عقیدتی طرح سبٹھاہ معنہِ سوو۔ مگر کارکوٹا حکمرأنی پتہٕ یوس وولہرِش کٲشیرِ منٛز درٛیٹھی آیہِ، یتھ منٛز مرکزی حکومتٕچ لاکم ڈیٚج گژھتھ حکومت لوکٹن لوکٹن خودمختار کوٹہٕ رازن، بڈٕین بڈٕین زمین دارن یعنی طاقتور ڈامرن تہٕ خودغرض افسرشأہی یعنی کالِستن ہنٛدس اتھس منٛز آیہِ تہٕ ذأژ تہٕ شروژر رکس بنیادس پیٹھ یوسہٕ اِجارٕ دأری برہمن طبقن ہندو سماجس منٛز حأصل اوس یمو سأرِوے چیز وٕستی گٔیہِ کٲشیرِ ہنٛدس معاشرتی، سیأسی

تہٕ مذہبی صورت حالس تہٕ منظرنامس منٛز سیٹھاہ شدید نوعیت کہٕن سیاسی ژٕوین، معاشرتی ناکارٕگین تہٕ شٔخصہٕ ذات پرستی ہٕندٕ بن سرگرمین حوصلہٕ افزاۓیی۔امہِ کِس پۆت منظرس منٛز ییٚلہِ مندرس تہٕ مٹھن پرٕتیپت راۓو،تخلیقی ڈرامہس راۓ ورازن ہنٛزٕ سرپرستی۔کٲشرِ منٛز دیُت تمو سارِوٕے تبدیلیو کاٲشرِس روایتی لُکہٕ تھیٹرس واریاہ تحریک تہٕ بانڈ ویٚتی عام لۆکن ہنٛزٕ بے چینی تہٕ بےبسی تہٕ استحصالی قوتن ہٕندِس ظلمس تہٕ جبرس تہٕ مذہبی قیادت کِس کھوکرس پٹھ طنز تہٕ ٹیپ ژٕٹنٕ کرٕنی۔یوہے چھُ وجہٕ زِ ژٕوداہمہِ صدی منٛز چھُ گوڈنچہ لٹہِ دون پایہٕ بجن سماجی کیٚو ثقافتی تہٕ تواریخی شٔخصیتن ہٕندِس کلامس منٛز ورگہٕ پاٹھی امہِ لُکہٕ تھیٹرکہِ حوالہٕ زیرین اشارٕ تہٕ میلان مگر یہِ سورے اوس زبانی رِوایژ پٹھ دٕرتھ تہٕ یہِ اوس نہٕ کُنہِ جایہٕ قلمبند۔

ڈرامہ بحیثیت ادبی صِنف چھےٚ کاشرِس ادبی تواریخس منٛز وُہمہِ صدی منٛزٕ ے کاڈ کڈان۔ییٚلہِ ڈرامہ گندنس ستی ستی گوڈنچہِ لٹہِ تحریری صورتس منٛز محفوظ کرنہٕ آیہِ۔یۆتے یوت نہٕ بلکہ آیہِ کینٛہہ رواۓیتی لُکہٕ پاٹھرتہِ تحریری صورتس منٛز قلمبند کرنہٕ۔

ڈرامہ ہُک فن چھُ اکھ پیچیدٕ عمل۔یہِ چھُ مختلف فنن ہُند مرکب،مربوط تہٕ منظّم یکُت۔وُچھن والین یا پرن والین چھُ کہانی یا ڈٲلیلہِ ہٕندس روٗپس منٛز نفسیاتی سکون تہٕ مسرت تہِ بدس یِوان،ڈرامایی عملہِ منٛز کردارن ہنٛز ہیجان خیزی ستی چھُ تماشہٕ بینن یا پرن والین تہِ زندگی ہنٛزن کُڈرٕن تہٕ کرٛیٹھن تجربن ہنٛزٕ

دگ سپٕدنی پیوان۔ یہِ چھُ بڑٕ نزٕ بٕن منٛز ڈرامٲیی تکنیک یا کرافٹ کہِ استعمالٕ کہِ ذریعہٕ وُچھن وٲلِس یا پرن وٲلِس برٛژٕ بٕن منٛز زمان و مکانکۍ سرحدٕ ژٹتھ تِمس کالہٕ پتٕھ اکالہٕ دُنی یِہِک تہٕ تخیلی سفر کرناوان۔

وقت چھُ اکھ اژھیوٚن تہٕ مسلسل عمل۔ یہِ خانن منٛز بٲگراوُن اگرچہ غار قدرتی process چھُ مگر امہِ حقیقژُک ادراک تہٕ فہم حٲصل کرنہٕ خٲطرٕ چھُ توٲریخ دانو مختلف محرکاتن تہٕ تبدیلین ہٕندِس انقلٲبی آیہِ ظہور پذیر سپدنس پتٕھ وقت مختلف زُمرن منٛز بٲگراونچ کوٚشش کٔرمٕژ۔ بٲگراونٕچ یہِ عمل چھنہٕ آفٲقی یا universal بلکہ چھےٚ یہِ علاقٲیی، خطی تہٕ قومی سوٚتھرس پتٕھ اہم تبدیلین تہٕ انسٲنی کامیابین ہٕندِس دِتِس پتٕھ مقرر کرنہٕ یِوان۔ توٲریخی کالہٕ باگے ہٕندِس اتھ کاٹھ کٔرس منٛز چھُ تہذیبی یا فنی سوٚتھرس پتٕھ مختلف ادبی صنفن ہٕندِس مختلف کالہٕ پڑاون ہُند تعین یِوان متعین کرنہٕ۔ یہِ عمل چھنہٕ حتمی تہٕ اتھ منٛز چھےٚ بوزشروٗژ چ گنجٲیش تہٕ گُنتھ۔

زبٲنی رِوایژ پتٕھ ڈٔرِتھ ڈراماہس نسبت یُس بیانیہ زیرِ بحث رودمُت چھُ تمیُک بحث اوٚک طرف ترٲوِتھ چھُ پزنہٕ پٲٹھی سیچ کھوٹ (امبر دار) تہٕ گریسی سُند گرٕ (محی الدین حاجنی) کاشرِ ڈراما نگٲری ہٕنٛزٕ زٕ جدید مثالہٕ۔ کاشر ڈراما آو گِندنس ہتی ہتی گوڈنچہ لٹہِ تہِ قلمبند تہِ کرنہٕ۔ یِمن دوشونی ڈراماہن ہُند موضوع چھُ وَکھرٕ وَکھرٕ۔ سیچ کھوٹ یوٚ دوَے زن روایتی تہٕ ریژن پتٕھ مبنی مصنوعی معاشرتی صداقتن ہُند کھوکھرٕ یا ردرشاوِتھ عملی رٕژرٕ چہِ بالادستی ہُند ڈرامٲیی ڈٔلیل

پیش کران چھُ ییٚلہِ زن چھُ محی الدین حاجنی سُند گرٕہسی سُند گرٕ زرعی تہٕ جاۓ گیر دارانہٕ سماجٕچ وضعداری، خوجہٕ دأری تہٕ کُملبن ہنٛز بے بسی تہٕ مظلومیت ڈراما ہُک مرکزی موضوع بناوان چھُ۔ یہِ چھُ Established، سیأسی نظامس تہٕ امہِ کنِہ حأشیہ بردارن پیٹھ اکھ زبردست critique اکھ چوٹ۔ یم دوشوے ڈراما چھ وسیع دأیرس منٛز سمأجی ڈراماہن ہٕندس زمرس منٛز یِوان۔

معاشرتی اصلاح کأری ہنٛدِس جذبس تحت ہکو کھ ڈراماہن ہٕندس اتھ فہرستس منٛز تم ڈراماتہِ أنتھ یم کأشرِن بٹن ہٕندس شٕتھٕ معاشرتی ڈھانچس منٛز اکہ نوِ تبدیلی ہُند آے کانچھان أسی۔ معاشرتی ناکارٕگی ین ہُند اصلاح، روشن خیألی ہُند متعارف کرن تہٕ نوِ معاشرتی نظامٕچ بنیاد تراوٕنی أس یمن ڈراماہن ہُند بنیأدی مقصد۔ یمن ڈراماہن منٛز چھِ ٹی۔ این۔ ویشنوی سُند لیوکھمُت چتر تہٕ سماج کی بھول، یا سمن کشمیری سُند وِدھوا، دیناناتھ مدریار سُنٛد شرارت۔ یمن ڈراماہن ہُند مقصد اوس جدید تعلیمہٕ ہنٛدِس پوٚت منظرس منٛز ریژن تہٕ توہماتن پیٹھ مبنی کأشرِس سمأجی رٕوِیَس منٛز روشن خیالی ہُند جذبہٕ متعارِف کرُن۔

۱۹۴۷ پتہٕ ییٚلہِ شخصی راج کہِ خأتمہٕ پتہٕ کشیرِ منٛز أکِس مخصوص سیأسی نظریہس سرکارتہٕ سٹیٹ کِس ڈٕپس پیٹھ پرژار کرنٕچ کوٗشش آیہِ کرنہٕ۔ سأنِس ڈراما نگارس رأو تخلیقی پأرٕ زان تہٕ بنیو سرکأرٕ ڈھونڈورچی، وقتی مسأیلن تہٕ ایمرجنسی نوعیت کنِہ موضوعن آیہِ ڈرامہن منٛز مرکزی اہمیت دِنہٕ مگر یمن ڈراماہن ہُند شوررو دنہٕ زیادٕ کالس قأیم، سرکأرٕ سرپرستی ختم سپدنس ستی ووٚٹ یموٚ أد ہبو ڈیرٕ

ڈگہٕ تہٕ گیہٕ ماضی ہٕندٕ ن آثارن منٛز غاًب ییمن ڈراماہن منٛز چھِ 'ڈالر صاًب'،
'چور بازار'، 'ترےٚ بٹہٕ ژور بیترِ بیترِ۔

ہمکال کاًشرِ ڈراماہک شروعات چھُ وُہمہِ صدی ہٕندِس سٔتِم مِس دٔہلِس
سٟتۍ تمہِ ادبی رٔوِیہ کہِ تبدیلی سٟتۍ شروع سپدان ییٚلہِ کاًشرٕ ن اُدیبن مارکسی فلسفہٕ
کِس یک رنٛگی تہٕ decoloured یا بروٗنہہٕ ترتیب دِتۍ مِس فارمولایی تہٕ تنگ
دامن بارٕ وس پٹھ یژھ پژھ ووٚتھنۍ ہیٚژ تہٕ تمو دیُت تتھ نۆوِس ادبی انہارس رٔوِیَس
تہٕ رُجحانس تن یُس عالمس منٛز بچوو۔ سائنسی توارٟخی، سیاًسی تہٕ تیکنالوجی ہٕنٛز و
تبدیلیوٕ سٟتۍ انساًنی فکرِ ہٕندٕس ازمٕن پٹھ بیوٚن بیوٚن۔ امہِ نوِفکری تبدیلی سٟتۍ گیہِ
پراًنۍ ادبی رٔوِیہ تہٕ میزان زمینہٕ بُزٕ ۔ نٔو ن ادبی امکاناتن ہُند تلاش گوٚ وجاًری۔
نٔوۍ موضوعات آیہِ بارسس۔ اجتماًعی سوٚنچہٕ وطیرٕ بدل آیہِ انفراًدی تہٕ ذاًتی تجربن
تہٕ مشاًہدن ہٕندِس بنیادس پٹھ کاینٲتی صداقتن معاشرتی کھُرٕ ن ہٕنٛدِ نفسیاًتی
تضادِ چ تشریح کرنہٕ۔ ییٚتہِ ادبُک باقٕے شعبہٕ امہِ انقلاًبی تبدیلی سٟتۍ متاًثر گیہِ تتہِ
آیہِ کاًشرِ ڈرامانگاًری ہٕندٕس فنس منٛز تہِ انقلاب انگیز تبدیلی۔ متن رٔنگی، موضوع
رٔنگی، Text رٔنگی، setting رٔنگی، craft رٔنگی تہِ treatment رٔنگی، کردارن
ہٕندی رٔنگی تہِ پوٚت منظر رٔنگی تہِ نوٚ ن تعلیم یافتہٕ لکھارٕ ن ہٕنٛز اکھ چھو کھ ییمن ہُند
مشاہدٕ، مطالعہٕ تہٕ تجربہٕ سٔبٹھاہ وسیع اوس تمو پانہٕ ناًوِیہ تخلیقی نثری صنف سٔبٹھاہ
سنجیدگی سان۔ ییمن ڈرامانگارن منٛز چھِ علی محمد لون، موتی لال کیمو، بنسی نردوش،
سجود سیلانی، اوتار کرشن رہبر، ہری کرشن کول بیترِ۔ لۆکن ہٕنٛز بارٕ involvement

ڈراماہن نسبت ڈیشتھ آیہ گوڈنچہٕ لٹہٕ کٲشرِ منز کشمیر تھیٹر فیڈریشن ناوٕی ڈراما اُنجمنن ہُند اکھ وفاق ترتیب دِنہٕ۔ امہِ وفاقہٕ ڈٔسی آیہ واریاہ فیسٹول تہٕ منعقد کرنہٕ تہٕ اداکارن، لکھارین، back stage ورکرن ہٕندِ حوصلہٕ افزأیی خأطرٕ آو انعامات تہٕ ملبوسات دِنکھ تہٕ سٕنز کرنہٕ۔ نہ صرف سرینگرس منز بلکہٕ آیہ ضلعہٕ ہیڈ کواٹرن پیٹھ تہٕ معیاری تخلیقی ڈراما گندنہٕ، تہٕ آیہ drama festival منعقد کرنہٕ۔ اتھ فیڈریشنس سٕتی وابستہٕ کینٛہہ ڈراما کلب أسی کلاکیندر تھیٹر، نورنگ ڈراماٹِک کلب، رنگ منچ ڈراماٹِک کلب، وسنت تھیٹر، سنگرمال تھیٹر، کالی داس تھیٹر، شاہ تھیٹر، منصور تھیٹر، کشمیرویلی تھیٹر وغأرٕ وغأرٕ۔ کینٛہہ تھیٹر گرٕ وپو کوٗر قومی سوٗتھرس پیٹھ یمن منز رنگ منچ ڈراماٹک کلب چھُ سرس، ڈراما فیسٹولن ہُند سٕنز تہٕ یمنے کوشش ہٕنٛدس سلسلس منز آیہ امہِ تھیٹرٕ کہِ طرفہٕ دہلی، بمبئ، کلکتہ تہٕ جوٗمس منز معیأری تہٕ تخلیقی طور سبٹھاہ رٕتھن ڈراماہن ہُند گندُن ہاونہٕ۔ سٔتی مِس تہٕ أٹھی مِس دٔہلس منز یس چلے جاوٕ کأشرِس ڈراماہس لوٗگ تتھ متعلق چھُ اکھ کُہنہٕ مشق کأشرأ دیب پننہٕ رایہٕ ہُند اظہار یمہِ آیہ کران۔

”اتھ دورس منز لوٗگ کٲشرِ منز ڈرامہ لیکھنس تہٕ گندنس تیوٗت چلے جاوٕ زِ باسان اوس اتھ اہم تخلیقی صنفہِ لوٗگ ووگہٕ ڈلن تہٕ کأشر بولن والین علاقن منز سپُد ڈراماہس احیاۓ نو۔ دوہ دینچہٕ زندگی سٕتی وابستہٕ ڈراما، آدٔمی تقدیرس تہٕ بشری صوٗرت حالس سٕتی وابستہٕ ڈراما، قومی تہٕ عالمی معاملن ہٕنٛدِس پوٗت منظرس منز ووہپدن وول ڈراما، فکر انگیز ڈراما، دُنیاہچین بہلہِ پایہِ زبانن ہٕنٛدین بہلہِ پایہِ فن

پارن کأشرِ روٗپہٕ پیش کرن وألی ڈراما۔ مأدانن منٛز وتن پیٹھ کیٛوٗ آنگنن منٛز گِندنہٕ ینہٕ وألی ڈراما، روأیتی پأٹھ کرکیو تازٕ ترٛاشہ کھیلہٕ تہٕ دأنشورانہٕ چالہِ epic رنگہٕ تہٕ بےٚ معانیٚکی ڈراماتہٕ زانن وألی ڈرامانویس، سٹیج کرافٹس ستی وابستہٕ مختلف ہونرمند بزرگ تہٕ تجربہٕ کارادا کارن لرِلوٚ رووتھٕ ونٕبن تہٕ شوقہٕ ہتٕبن نوجوان لڑکن تہٕ کورٕبن ہنٛزٕ ہُمہٕ تہٕ یمہٕ ٹولہِ۔ غرض اتی پیٹھہٕ چھُ سانہِ ہمکال ڈراماہٕچ وأنس پزی پأٹھی شروع گژھان۔

۷۰ پیٹھ ۹۰ تام کِس اتھ ابتدأیی ہمکال کأشرِس ڈرامہس منٛز یم غألب نہجہٕ، ترایہِ یارٕ وِیہِ موضوع اسہِ درأنٹھی چھِ گژھان، تِم ہیٚکو کھ یمن زمرن منٛز catagorise کرتھ۔

۱۔ نٔوی سمأجی ڈراما

۲۔ ایپک تھیٹر (توأریخی پزٕت منظر وألی ڈراما)

۳۔ تبسم تھیٹر

۴۔ اجنبیت چہِ تھیوری پیٹھ مبنی ڈراما Theory of Alienation

۵۔ تکہٕ گرتس منٛز نوٕبن تجربن ہُند بازگشت۔

۶۔ Theatre of totality

۷۔ قومی تہٕ عالمی زبانن ہندٕبن مشہور ڈرامہن ہُند کأشرس منٛز ترجمہٕ کأری یا منگتاوُن۔

یمن نوٕبن سمأجی ڈرامہن ہنٛدِس فہرستس منٛز ہیٚکو کھ یم ڈراماأنتھ۔ لل بہٕ

دڑ ایس لولرے (موتی لال کیمو)، ییٚلہِ وتن کھُر چھُ یِوان، دستار (ہری کرشن کول)، شیشہٕ تہٕ سنگستان (اختر محی الدین)، بہٕ چھُس ژور (اوتار کرشن رہبر)، تونتی کوٚر (سجود سیلانی)، دبدٕ ژھ ہِند رِ (شملہ مفتی)۔

یِم ڈرامہ چھِ سیٚدِ سیوٚد کینٛژھن معاشرتی مسائلن موضوع بحث بناوان تہٕ ٹائسری اندازس منٛز پیش کران۔ بلکہ چھِ یِم بدلوٕنن معاشرتی تقاضن ہٕنٛدس پوٚت منظرس منٛز وۄتھتی سمأجی حقیقتن نسبت ڈرامأیی کِردارن ہٕندس صورتس منٛز اکھ نوٚ Response تہٕ ذہنی رٕ دِیک باس دِوان۔ کردارن ہُند یہِ رٕ دیہ چھُنہٕ doctored اجتمأعی ژینن ترایہِ ہُند بازگشت بلکہِ ہمعصر صداقتن نسبت أکِس پرٕ ژھینٛژ فردسُند نفسیأتی ووتلُن تہٕ بوڈن، شکست تہٕ شک وشُبہک اکھ نوٚ دُنیا دریافت کران۔

توأریخی ڈراما

بیا کھ اکھ اہم رجحان یُس گوڈٕ کالہٕ کِس ہمکال کأشرس ڈراماہس منٛز نظرِ گژھان چھُ سو چھےٚ توأریخی صداقتن ہٕنٛدِس پوٚت منظرس منٛز ہیٚنہٕ آمتین کأشرٕ ہٕنٛدِس مقدرس، تہٕ تمن محرکاتن ہُند ڈرامأیی اظہار یِمن ہٕندس نتیجس منٛز کأشرن انزأنی منٛز بڈٕ ن بڈٕ ن تہٕ سنگین تجربن منٛز گُذرن چھُ پیوٚمُت تہٕ پتھ کال کِہن صداقتن ہمعصر صداقتن ہُند روپ دھارن کرِتھ یِمن واقعاتن ہٕنٛز لگہٕ ہأری از تہِ قأیم تھاوان۔ یِمن ڈراماہن منٛز چھُ سُیا (علی محمد لون)، ژھاے

(موتی لال کیمو)،نگروٗ دأسی (ہری کرشن کول)،بڈ شاہ بیترِ بیترِ۔

اسطوری ڈراما

توأریخی شعبس منز ذہانتی مطالعہٕ کِس توأرِتخس پیٹھ زور دِنہٕ ستی آیہٕ توأریخی موضوعاتن منز تم موضوعات تہٕ یِم اوتر اوتر تام توأریخ دانن نزدیک غأر توأریخی أسی یوان زاننہٕ، اتھ منز چھُ روایت،فوک لور تہٕ اسطور بیترِ ،مگر نوِ تحقیقہٕ تلہٕ سپُد یہِ ثأبت زِ یِمن چیزن ہُند مطالعہٕ چھُ انسان سُند دأخلی رٔ وِیہٕ۔ تِمی ہِنزی عقیدٕ، تِمی سُند Ritual زانُن چھُ ضروری، تہٕ اتھ نوِس توأریخی مطالعس ستی آو ڈرامہس منز تہِ انسان سُند دأخلی وجود زاننہٕ خأطرٕ فوک لور تہٕ اسطورک استعمال ضروری سمجھنہٕ۔فوک لور یا اسطورن ہِنز بو ِکردار وستی چھُ نوِس ڈراماہس منز سُہ ژھٕنن پرٕ وَنچ کوٗشش یوان کرنہٕ یس انسأنی شعورکین مختلف سوٗتھرٕ ن پیٹھ لبنہٕ چھ یِوان۔ یِم رِوأیتی کردار چھِ لوٗکن ہِنٛدس اجتمأعی لاشعورس منز آدن رٔ وِین ہٕنٛد بو نمونو Archetype رٔنگی موجود آسان، یِمن ڈراماہن منز أسی اکہٕ ننٛدن (محمد سبحان بھگت)،روپیہِ رٔ د (سجود سیلانی)، آکاش پاتال (بنسی نردوش)، منٛزلی نکہٕ (موتی لال کیمو)،طوطہٕ تہٕ آنہٕ (کیمو)۔

مہمل ڈرامہ (Absurd Theatre)

یہِ چھُ زندگی ہِنٛزِ بے معنویٔژ ہُنٛد ڈرامأیی اظہار۔اگر زندگی ہُند موضوع

بذاتِ خود نا معقولیتس پیٹھ ڈ رِتھ آسہِ ،تیٚلہِ چُھ ڈراما ہُک اظہار معقول تہٕ بامعنی بناوُن غلط۔لہٰذا آیہِ تم ڈراما لکھنہٕ یمن نہٕ بظأہر کانٛہہ ہوٚٹ لوٚٹ اوس۔مگر کُلس پیٹھ أسی یم تمن نادیدٕ تہٕ اوُ چھ حقیقتس کُن تہِ اشارٕ کران، یم انسان سٕندی مقدر بنیمتی چھِ۔

یمن ڈراماہن منز چھُ آدم حواتہٕ ابلیس، تقدیر ساز (علی محمد لون)، پأتھر ساز (محمد سبحان بھگت)، تجارتُک آسان طریقہٕ (ہردے کول بھارتی)، ٲری پیٹھی (نثار نسیم)، راتہٕ کریل (سجود سیلانی)، حرم خانُک أنہٕ (موتی لال کیمو)۔

استعارأتی یا علامتی ڈراما

امہِ قسمہِ کین ڈراماہن منز چھُ روایتی ڈراما Setting کردار تہٕ اظہار تہٕ باقے وَل تہِ ڈٕلِ زِ تہِ غأر ضروری باسان۔ پزٕتھ کردار یا Setting چھَ اکہِ Symbol رٕنگی یا استعارٕ رٕنگی وہتلان۔واقعاتن چھُنہٕ بظأہر کانٛہہ تسلسل آسان۔ کلس پیٹھ چھُ Focussed/ Object تہٕ کردار أسی تن، Setting أسی تن یا کانٛہہ عنصر، اکھ Metaphor بٔنتھ بوزن والین یاوُچھن والین ہُند ظون پانس کُن پھِران۔

لُکہٕ پأتھر اسلوب

Theory of Achievement or Theatre of Absurd

کِس نظریہ کِس پوٚت منظرس منٛز آیہِ لُکھٕ پٲٹھر کِس کاٹھ کرس منٛز واریاہ ڈراما تحریر کرنہٕ تہٕ کِندنہٕ۔ یمن ڈرامہن ہنٛدس پلاٹس خٲطرٕ اوس نہٕ روٲیتی ڈرامہ ہُک مستند ماحول براہ کینٛہہ، لہٰذا آیہِ یم ڈراما لُکھٕ پٲٹھر کِس فارمس منٛز گندنہٕ۔ تِتھن کردارن ہنٛزٕ عملہِ تہٕ اظہارٕ باپتھ وسیع پوٚت منظرٕ ڈکھس روٗزتھ وٲنسہِ ہُنٛد تٲریخی ژھٕہن مُشرٲوِتھ توٗ ثراتی سوٚتھرس پیٹھ اکہِ غٲرمربوط انسٲنی زندگی ہُنٛد ڈرامٲیی گندن۔ یمن ڈرامہن منٛز چھ ناٹک گُرِ وبند (ہری کرشن کول)، طوطہٕ تہٕ اٗنہٕ (موتی لال کیمو)، کالج پٲٹھر (فاروق مسعودی)۔

عالمی تہٕ قومی ڈرامہن ہُنٛد کٲشرس منٛز سنگستاوُن

دٲنشورانہٕ سوٚتھرس پیٹھ مختلف ادبی تہٕ فکری نہجس، رٕوِین تہٕ رجحانن ہنٛز نشاندہی کرن وٲلی عالمی تہٕ قومی نوعیتکو مشہور ڈراما آیہِ کٲشرس منٛز پانہٕ ترجمہٕ کرنہٕ تہٕ آیہِ تمAdopt یا منگتاونہٕ۔ یمن ڈرامہن ہٕندِ بدولت سپدی کٲشری تماشہٕ بین یا پرن وٲلی عالمی سوٚتھرس پیٹھ کاڈکڈان واجتہن مختلف فکری تژاین سٟتی متعارف۔ یمن ڈرامہن منٛز آےIbsen چیخوف، برہخت، گرش کارناڈ، بادل سرکار، بھیشم ساہنی، ٹیگور بیترِ ڈراما نگارن ہٕندی ڈراما کٲشرس منٛز ترجمہٕ کرنہٕ۔

یتھ منٛز چھُنہٕ کانٛہہ شک زِ نمتہٕ پتہٕ یوس غٲر یقینی تہٕ عدم تحفظُک ماحول کٲشیرِ منٛز پٲدٕ گوٚو تمیُک براہِ راست اثر پیوٚ ویٚنتہٕ چہ تھیٹر تحریکہِ پیٹھ تہِ۔ مگر یہِ تہٕ چھُ پزٕ زِ کٲشر بوٚ ہمعصر ڈراما لکھار بوٚ، ہدایت کار وتہٕ اداکار و تھوو نہٕ پنُن تخلیقی شوق تہٕ قلم

حالاتن گروی بلکہِ کرِکھ تِتھی تجربہٕ ڈراماہن منٛز Craft/ Setting/ Text/ Content تہٕ موضوع کہِ حوالہٕ تہٕ یمن ڈراماہن ہٕندِ حوالہٕ آو نہٕ صرف علاقٲیی پریس یا قومی پریس منٛز موضوعِ بحث بناونہٕ بلکہ آیہِ کیٛنہہ ڈراما عالمی سۆتھرس پیٹھ تہِ Recognise کرنہٕ۔ لہذا ییتھ ونہٕ نس منٛز چھُنہٕ کانٛہہ صداقت زِ ۱۹۹۰ پتہٕ گۆو کٲشر ڈراما زوالُک شکار ییٚلہِ زن ۱۹۸۰ سنہٕ اوس ڈراما تحریکہِ ہٕنٛدِ حوالہٕ کٲشرِ ڈرامہُک تہُر۔ ہاں یہِ کتھ چھےٚ صحیح زِ تھیٹرٕ کہِ حوالہٕ آو ضرور سوٗژر تِکیا زِ ڈراما باپتھ چھُ وُچھن والین ہُنٛد عمل دخل ضروری تہٕ ییٚلہِ کشیر منٛز زُوٗن کرُن اکھ کرتٕھ عمل أس۔ یمن حالاتن منٛز گیہِ بڑی تماشہٕ بینن تہٕ اداکارن درمیان اکھ سبٹھاہ ئرٛنی کھےٚ پٲدٕ......مگر ڈراما گندن تہٕ لیکھنٕچ عمل گیہِ نہٕ زانٛہہ تہِ مکمل پٲٹھی روٹہٕ۔

دۆیِم یوٚس صداقت ہمکال ڈراما کہِ حوالہٕ گژھِ باونہٕ ینٛز تہِ گۆو سانہِن ہمکال لکھارین تہٕ دۆیمین Stake Holder ہُنٛد مِثٲلی جُرت مندی۔ ییٚتہِ گۆو وتہِ بے وقت موت عصری زندگی ہُنٛد Living Metaphor بٔنتھ۔ زندگی ہنٛز سارے دلچسپی گیہِ یہِ دِ پتھ تتھ سانو لکھاربو لیکھی تہٕ اداکارو گنٛڈی تم ڈراماتہِ یم عصری زندگی ہنٛزن وِکھرٕ حقیقژن ہُنٛد سیٚدِ سیوٚد، علامتی آیہِ یا تمثیلی طور ترجمٲنی أسی کران۔ یم سٲری ڈراماہکن نہٕ صرف أکِس ادبی توأریخ دان ہنٛدِ خٲطرٕ ادبی رُجحانن ہنٛدِ بدکڈنہٕ خٲطرٕ معاون ثابت سپدِتھ بلکہِ پکہہ کِس توٲریخ دانس باپت چھِ یمن ڈراماہن منٛز گٔتھ واریاہ اوٚ چھ Evidance، یمن ہنٛدس بنیادس پیٹھ سہٕ عصری توأرِخس نسبت Gapes پُر وِتھ ہیکہِ۔ یمن ڈراما نگارن منٛز چھِ

بشیر دادا، نثار نسیم، ڈاکٹر موتی لال کیمو، مکھن لال صراف، سید یعقوب دلکش، محمد امین بٹ، شوکت شہری، ڈاکٹر ریاض معصوم، ارشد مشتاق، منظور احمد میر، محمد یوسف شاہین، مشتاق مہدی، غلام نبی شیدا وغاًرٕ وغاًرٕ ناوٕ ہنٛس لایق۔

دمہٕ کوٹھر، زمانے پۆک نہٕ ہمدم، ملہٕ خأش واتہٕ ضرۆر، ژھل، شناختی کارڈ، اپریل فۆل، الگڈی ملگڈی، کرٛ بکہٕ ناد، للہٕ ؤنی دَگ بیترِ چھِ تمہ ڈرامایم عصری کربس، واًنج کۆرن واجنہٕ کرٛ بکہٕ نادس، راون تیٛلس، شناخت رٕکس ژھانڈرس، بے اند تلاشس، انسأنی حقوٗقن ہٕنٛدِ جبرُک، تقسیم در تقسیم سیاستُک، بے یقینی موت تہٕ تضاد، تشددس تہٕ انتظارس ووکھناوان چھِ۔

۹۰ پتہٕ رٕکس ڈراماہس منٛز چھُ زیادٕ تر Drama of Protest غألب موضوع روٗ دمُت۔ یہٕ Protest چھُ کأشرٕ ین پنڈت لکھارٕ ین ہٕنٛدٕ ین ڈرامہٕ ہن منٛز لبنہٕ یِوان، یمو کشیرِ پیٹھٕ ہجرت کٔرتہٕ چھِ پننہٕ ین موٗلن رٕنش ژھننہٕ گژھنٕچ دَگ وبتراوان تہٕ کأشرٕ ین مسلمان ڈراما لکھارٕ ین ہنٛدٕ ین ڈراماہن منٛز تہٕ میلان مگر Protest تہٕ منزل (Target) چھُ دوشوٕنی ہُنٛد الگ الگ......

بیا کھ اکھ Trend یُس ہمکال ڈرامہس منٛز نظرِ گژھان چھُ سُہ گوٚو Body ڈراماہِچ۔ یمن تجربن منٛز چھُ مکھن لال صراف، سوہن لال کول تہٕ بشیر بھوانی نٔوی نٔوی تجربہٕ کران۔

ڈراما رٕکس اَتھ تکنیکس تحت چھنہٕ نہٕ Setting آسان، نہٕ چھُ ڈایلاگ تہٕ نہٕ چھُ کانٛہہ عمل بلکہ چھُ اداکارٕ سنٛدی Body Gestures تہٕ تاثراتوٕ سٟتی اکھ

اشارأتی ماحول تعمیر سپدان تہٕ وچھن وألی سُند ذہنی تہٕ فکری اِدراکس چھُ ہُنچن تام واتنس منز رہبری کران۔

بیٛا کھاکھنۍ و Trend یُس کأشرِ ڈراما کہِ حوالہٕ حال حالے شروع سپُد تہٕ گۆو Academic Drama۔ اتھ عملہِ منز چھُ ڈراما کہِ ذریعہٕ طألب علمن ہُند بِن مختلف زمرن ہنزن دأخلی Abilities ڈرامأئی Medium ذریعہٕ دریافت کرنٕچ کوٗشش یِوان کرنہٕ، یُتھ زن بچہٕ ہنز کُلہم Personality، تمہٕ ہنز ذہانت تہٕ Text ہک بارخوٗشیون، تہٕ فرحت انگیز ہیٛکہِ بُتھ۔ یِم گوشہٕ چھِ ارشدمشتاق تہٕ أمی ہنزِ گروپہٕ ذریعہ درشاونہٕ یِوان۔

☆☆☆

غلام نبی آتش

جامہٕ گُلکأری پھُلکأری چھألی

نفاست تہٕ نزاکت تھاون وول پوشاک چُھ پرٛتھ زمانس منٛز امیرن تہٕ حسینن باگہِ یِوان آمُت ۔ عام لوٗکھ تہِ لاگہٕ ہن یُتھ پوشاک مگر پاتھان اوسُکھ نہٕ ۔یوٚ دوَے مرد تہٕ زَنہِ ، دونوَے ورگ امہِ قسمہٕ کہِ پوشاکِکی گرویدٕ آسان چھِ مگر خوتونن چھِ رنگدار، أولی زأولی ، نفیس تہٕ نوزُک پلَو زیادٕ پسند۔ کٲشرِ منٛز استعمال کرنہٕ یِنہٕ والین سارِنٕے پلوَن ہُنٛد تفصیلی تذکرٕ چھُنہٕ کتابن منٛز موجود۔ تِکیازِ یُس پلو ورتاوِ نبر گوٚو ، تمِچ جاے رٕٹ نٔوی پلوَن۔ یہِ سلسلہٕ روٗد چلہٕ وُن۔ پرٛانین ہٕنٛدی ناو تام گےٚ مُشتھ ۔وٕں گوٚ ودون جاین وٕن دِتھ تہٕ ژھأرٕ کٔرِتھ ہکن یِمن مشرٕپھ گأمتین تہٕ ورتاوِ نبر سپدٕ ی متین پلوَن ہٕنٛدی ناو بِ کڈنہٕ یِتھ ۔ اکھتُے پاتھِ تِہنٛدِ پِننہِ زمانٕچ اہمیت تہٕ افأدیت تہِ ، لُگہٕ وٕن ٹُرٕ تہٕ شأعرن ہٕنٛزِ شعری تخلیقہٕ۔ خاص پأٹھی چھےٚ رومان پسند شأعرن کیٛنہہ نوزُک تہٕ نفیس پلَو رومانوی معنہِ یَن منٛز ورتاوِنس منٛز پوٚرٕ پھلاوِٹھ آمٕژ ۔تِم چھِ یِمِنٕے پلوَن منٛز محبوبہ سُنٛد زبردس مأری منٛدیُت وُچھان، ژینان تہٕ چھاوان۔ اکھتُے چُھ اَتہِ روایتی گہنن ہُنٛد ناو تہٕ مأری منٛز رتہِ محفوظ۔ یِمن شأعرن منٛز چھِ رسول میر شاہ آبادی، محمود گأمی،

عبدالاحدناظم بیترِ گوڈٕ تگہِ منٛز شأمل۔نی تون رسول میرشاہ آبأدی سُنٛد یہِ شعر:

کامہٕ دیٖوَس شوٗبان نألی

جامہٕ گُلکأری پھُلکأری چھألی

اَلی وانٛگن تل وألی کن تےٚ

وٕنتےٚ لو

کامہٕ دیٖو چھُ حُسن، عشق تہٕ شہوتُک دِوتا۔ کأشرِ شأعری منٛز چھُ محبوب ہِنٛدِس معنہِ یَس منٛز ورتاونہٕ یِوان۔ژکہِ چھُ یہِ دیومالأیی کردار۔یتھ شعرس منٛز چھِ کامہٕ دیٖوَس جامہٕ نألی، یَمن منٛز سُہ شوٗبان چھُ۔ جامہٕ دٕ پِتھ گوٚو لباس، پوشاک۔ زیوٗٹھ تہٕ کھوٚل دامنہٕ گرِتھ سجأوِتھ پوشاک۔ جامہٕ چھِ رقص کرن والین ہِنٛدِس رنگابرنگی کھُلہٕ ڈُلہٕ پلوَس تہِ ونان،یُس نژن ڈالوٕتی زنتہٕ آرٕ بنأوِتھ گیری بچہِ کران چھُ۔یہِ جامہٕ چھِ بچہِ گٔڈ ازتہِ لاگان۔چھِٹھ گرِتھ کپرس تہٕ پوٚش بنأوِتھ پشمینہٕ شالس چھِ جامہٕ وارونان۔رسول میرشاہ آبأدی ہِنٛدِس یتھ شعرس منٛز چھُ معشوٗقس جامہٕ گُلکأری،پھُلکأری تہٕ چھألی۔یاں زِسہ پلَو یاتم پلَو یَمن پوٚش آسن بنأوِتھ، پوٚش آسن لأگِتھ یا پوٚش آسن چھأوِتھ، گٔے گُلکأری۔پھُلکأری تہِ چھُ یِی معنہِ تھاوان۔''پھوٗل کاری'' مطلب سُہ کپُر یتھ چھِٹھ آسہِ پوٚشن ہنٛز کھارنہٕ آمٕژ۔

رسول میرشاہ آبأدی ہِنٛدِس وقتس (رسول میر: وفات ۱۸۸۹ء) منٛز چھُ اشرافن تہٕ حسینن منٛز امہِ قسمہٕ کین پلوَن ہُنٛد رواج اوسمُت تہٕ یَم أسی کیٖنٛہہ کٔشیرِ

منٛزٕ ے اتھ کسبہٕ ٮ۪تی پأراونہٕ یِوان تہٕ کیٚنٛہہ اَسی ہندوستان پیٹھٕ یِوان۔ پتھ روٗز چھاٮ۪لی ۔چھاٮ۪لی اَس ململی چتٕر یوسہٕ جالہِ ہٕنٛدی پأٹھی ژٕدٕ دار آس آسان (محمد یوسف ٹینگ: کلیاتِ رسول میر، ص: ۲۴۳)۔ پروفیسر غلام محمد شادن چُھ لیٚوکھمُت :

’’چھاٮ۪لی : چھال، زال، زأوِجہِ ململہٕ ہٕنٛزٕ ژٕدٕ دار سأڑی، بزبانِ رسول میر، ساٮ۪لی یا کھاسہٕ۔ساٮ۪لی چُھ ساڑی لفظُک ابتدأیی کأشُر پھوٚر۔یہٕ آیہٕ پنجابہٕ پیٹھٕ کٔشیرِ۔یێتہٕ آسہٕ گوڈٕ حأفِظہٕ نٔژنہٕ وِزِیمہٕ کلس پیٹھ تھاوان۔پتہٕ اَسی چھکرِ بچہِ تہٕ سأڑی کلس پیٹھ تھأوِتھ نٔژن ڈالہِ دِوان‘‘۔(کلیاتِ رسول میر، ص:۲۵۰)

شأعرو خاص پأٹھی رسول میرن چھِ یم پلو یسلہٕ پأٹھی پَننہِ شأعری منٛز ورتأوی مٔتی ۔ازچُھ خالے کأنٛسہِ ’’سأڑی‘‘ لفظٕ ورأے یمن ہٕنٛدِ ناوُک پَے ۔

ناٮ۪لی شوٗبان دیوٚس کامہٕ
چھاٮ۪لی پھلکأری گُلکأری جاچمہٕ

(رسول میر)

بنگاٮ۪لی چھے مال کأنٛتھ ہٹہِ
پھوٚل کنہٕ آفتاب گُلِ
جاٮ۪لی ساٮ۪لی چھےَ شوٗبان ووڈِ
روش مےَ مرِیےَ بأٮ۪لی

(رسول میر)

چاردان تےٚ کاٗنٹھ مال
لس کِتی چھِم کنہٕ واٗلی یے
کنہٕ پھٲلو بنگاٲلی چھال
سالس ان تتۍ باٲلی یے

(رسول میر)

کنن واٗلی زاٗلی وانگن تل
وُڑٕنۍ ساٲلی چھاٲلی چھےٚ ململ

(رسول میر)

اٗلی کنن چھِی موختہٕ ناٗلی
ساٲلی وُڈنے یٔژ صاف جاٗلی
ناٲلی شُبہٕ نَے زٔری جامَے
ناٲلی شُبہٕ نَے زٔری جامَے

(محمود گاٗمی)

ساٲلی ووڑٕنۍ تَے واٗلی کن
زاٗلی وانگن چھِی پیچ تابو

(محمود گاٗمی)

خاص پلوٲسی کمخاب تہٕ سنجاب کپڑ کرٲسان۔ امہِ کپڑٕکۍن پلوَن ہُنٛد ذِکر تہِ چھُ رومانوی شاعری منٛز پھِری پھِری آمُت۔ مثلن:

زُلفہٕ تٕلی روے گٹہِ منٛز آفتاب
چھاٚلی شبنم ناٚلی چُھے کمخاب
سیم تن تَے خوے چون سیماب
بول کُکِلی لول چون آمَے

☆

واٚلی کن ناٚلی کمخاب
زاٚلی مس طاقین چھَے زٕری
ووتھرُن چُھے سنجاب
بے تاب گٕرتھس سوندری

(رسول میر)

سنجاب چُھ اکھ قیمتی کپُر، یُس نرم تہٕ آرام دِہ آسان چُھ۔ حافظ شیرازی سُنٛد مِصرعہٕ چُھ: ''خفتہ بر سنجابِ شاہی نازنینے راچہِ غم'' (کلیاتِ رسول میر: محمد یوسف ٹینگ: ص: ۳۱۰)، مگر پروفیسر غلام محمد شاد ن چُھ لیُوکھمُت...... ''سنجاب چُھ لگرٕ سِنٛدِ کھو تہٕ ہنابوٗ ڈیہن جانور۔ عربی پاٹھی چھِ اَمِس ''قاقُم'' ونان۔ مُسلہٕ چھُس آسان سفید، یتھ قبا، چوغہٕ وغاٚرٕ بناوان چھِ۔ یہِ مُسلہٕ چُھ نرم آسنہٕ کَنہٕ وارِیاہ قیمتی۔ اتھ مُسلس تہِ چھِ سنجاب ونان''۔ (کلیاتِ رسول میر: غلام محمد شاد، ص: ۲۴۸)۔ کمخاب چُھ سہ کپُر، یُس ریشم تہٕ سونہٕ تارٕ لاگِتھ وونہٕ یوان اوس۔ پلون متعلق چُھ رسول میرُن یہِ بند سٕبٹھٕے معنہِ خیز:

وألی کنہٕ نےٚ چھی موٚختہٕ زأ لی
بأڈی کنہٕ نےٚ گہنہٕ پأراو
نأڈی جامہٕ چھی مہرو مأتی
بوز لٲتی لول چون آو

''مہرومأتی'' چھےٚ اکھ عجیب ترکیب،یتھ ٹینگ صأب تہٕ شاد صأب دوٚیوٚ عألمو تشریح کاروالگ الگ معنہٕ کڈی متی چھہ۔

''مہرومأتی'': اَزکہِ ''سوناچاندی'' کپرکی پأٹھی اکھ پرٚون کپرٚ، یُس کمخاب چھٕٹہِ ہُنٛد آسان اوس، اصل ناو: مہر و ماہ۔(کلیاتِ رسول میر، محمد یوسف ٹینگ:ص:۲۱۷،حأشیہ)۔مہر بہ معنی محبت۔ماتی بمعنی سرشأری،مطلب ژےٚ چھی لوٚلکی تہٕ مستی ہنٛدی جامہٕ نأڈی۔امیُک معنہِ چُھنہٕ سوناچاندی کپرٚ۔ مہرو ماتی چُھنہٕ کپرُک ناو۔(کلیاتِ رسول میر:غلام محمد شاد،ص:۲۶۵)

ڈٲری کھاسہٕ تہِ چُھ اہم مانہٕ اوسمُت یِوان۔کھاسہٕ لفظ چُھ ازتہٕ ورتاونہٕ یِوان۔یہ چھےٚ سوٚوُڈنی یا پوٚژ۔یوسہٕ اُوِج زأ وِج اُس آسان مگر یێلہِ اتھ وٚتھچھِ تہٕ نمایاں رِکھ آسہٕ ہن تێلہِ اُس زیادٕے خوبصورت تہٕ خوش یِوٚنی لگان۔رِکھے یوت نہٕ بلکہِ آسس دٔشن ہنٛدی پأٹھی ژھوچہٕ ڈورِ الونٛد آسان۔یمن بعض اوقات جالار ہیوٚ ووٚنتھ آسان اوس۔اوَے چھس ڈٲری کھاسہٕ ونان۔خوتونہٕ آسہٕ پأراوس ہُر برٕ کرنہٕ باپتھ ڈٲری کھاسہٕ ووٚڈِوان:

سوٚر ساس مٔلِتھ سانہِ آنٛگنٕ ژاکھ گوپأ لی

ڈۄڑی کھاسہٕ دِتھ بر طاق اٚسِس گٔے سہٕ وُبٲلی

(رسول میر)

ٹاکٲنؠ چھےٚ ٹۄپؠ، یوسہٕ ؤں ورتاوُن برگۄمُژ چھےٚ۔ گُجری خوتونہٕ یۆ دوَے وُنہِ تہِ ٹاکٲنؠ یا اَمی چالہِ کامہِ دار ٹۄپؠ کلس دِوان چھےٚ، تاہم چھُ عام کٲشرؠن منز وونؠ امیُک رواج نہٕ آسنس برابر۔ ٹاکانہِ ہٕنٛز نزاکت تہٕ خوبصورتی اٚس اتھ قٲبلِ توجہ بناوان۔ طاقٲنؠ، طاقِیَن یا ٹاکٲنؠ چھےٚ ژکہِ سو ٹۄپؠ یا کُلاہ یوسہٕ مرد دستارس تل تھاوان اٚسی۔ امیُک آگُر چھُ عربی لفظ ''طاقِیہ''۔ مۄلی چھےٚ یہِ وونؠ پوٹ یا زری چھٲوِتھ زنانہٕ ٹۄپؠ، یوسہٕ گول چھےٚ آسان تہٕ تھزٕر بجایہِ چھےٚ ہنا ژٕ پٕٹ آسان۔ یِمن اوس کلابوت تہٕ گاٹٕر تہِ یِوان چھاونہٕ۔ لوکچَن کوربن ہٕنٛزن ٹاکانن اٚسی غلطنہِ تہِ تژٕ اوان الۄنٛد۔ یِمہٕ خاص ٹاکانہِ مہرِنٛن ہٕنٛدِ خٲطرٕ بناونہٕ یِوان آسہٕ، تِمن اٚسی یِوان سونہٕ سٕنٛدی یا روپہٕ سٕنٛدی تعویزٕ یا ہنگہٕ ٹُمارٕ لاگنہٕ۔ یِتھ پٕٹھ پۄژ اٚس آسان۔ پۄژِ اوس آسان پٲٹؠ انزول بنٲوِتھ۔ پھرنہٕ کِس دامنس یا پۄژِ یُس انٛدن دوو، طِلہٕ یا پوٹ چھٲوِتھ آسان چھُ، تتھ تہِ چھِ انزول ونان تہٕ اگر پۄژِ، ساڑِ یا دَجہِ پاٹھُک جالار آسہِ دامنس مُرِتھ، سُہ تہِ گۆو انزول:

ہَشہِ لوتِنَم زٲوِجہِ مۄرے
پۄژِ ژۄٹنَم پٲٹؠ انزول
گرٕژہِ مالِیُن تِم چھِم دۄرے
مےٚ چھُ مۄرے للہٕ وُن نار

(رسول میر)

پتھ کالہِ اُس مہریٚنہِ وردنَس منٛز ٹاکٲنٛز ضروٗ رشامل آسان۔امیُک ذِکر چُھ سأنِس وَنہٕ وِنِس منٛز پھِری پھِری کرنہٕ آمُت۔سانیٚو شاعرو منٛز چھِ بعض اَتھ کلہٕ وٕلی تہٕ علاوٕ وس تہِ گٔنٛز راوان۔یہِ چھےٚ خوبصورتی ہنٛز علامت۔تہُنٛد مارٕ موٚت چُھ ٹاکٲنٛز وہ ڈِتھ زبردس مأری موٚندتہٕ ٹاکٲنٛز اگر عام ورتاوٕ نہٕ گٔےتہِ مگر شاعری منٛز چُھ امیُک مأری منٛدِ یُت تہٕ چمہٕ خمہٕ محفوظ تہٕ أسی ہکو اَتھ وٕنٛ ڈِتھ:

ڈٕبکس ٹِکہٕ جِگنٕی دار
مولیس موٗختہٕ چی ٹاکٲنٛز
گُلِ افتابہٕ سنٛبُل زارٕ
جِگر پارٕ پِتأمو

(عبدلاحد ناظم)

کالہِ مولیس ٹاکٲنٛز چھَے برسر
فُلہِ لہِ نافَے موٚلمُت مُشکِ ادفر
ہیٚنٛزِ پأران ژوٗنٛزٕ تَے دایہِ لولو
رِنٛدِ پوشہِ مال گِنٛدِ نے دژایہِ لولو

(رسول میر)

چھےٚ زٔری طاقین نَتہِ درشب پٔری

(رسول میر)

اسہِ چُھ وۄر یا اۄر تہٕ اکھ متروک لفظ، ییمیُک نیب شاعری منٛز میلان چُھ۔ دپان امیُک آگُر چُھ فارسی لفظ ''اورہ''۔ معنہِ چھُس قبا، چوغہٕ۔ اتھ واۍ ٹِکھ کاشرِس منٛز بیٚیہِ تہٕ واریاہ معنہِ۔ مثلن کھون، لوکٕٹ لیٛف (یُس ووٚنی صرف لیٛفہِ ہنٛزِ وورِتام موژِ مُت چُھ) تہٕ یہِ لفظ چُھ پلوٗک معنہِ تھاوان۔ مگر وارٕ وارٕ پُشرُ کھاتھ للناوُنک، کھونہِ منٛز گۄرِ کرنُک تہٕ لولہِ للناوُنک معنہِ:

روز و شب روزِ ہےٚ آیِژے
روزتم اۄرِ منٛز للہٕ وَتھ
ژۄنٛژِ چھسَے مٲلی، ہیٚژ مژے
کوٚ گرٛتھس مۄژے بو

(محمود گامی)

شُری پانَے گۄرِ کرسَے
اۄرِ منٛز ہتھ مۄرِ لولو

(رسول میر)

مٲلی ماجہِ رٕچھنس لولہِ کیٛا اۄرے
ساسہٕ بۄزِ ژۄنٛژِ آسم للہٕ وان

(حبہ خوتوٗن)

اۄرِ منٛز بہٕ کرَے گۄرِ گۄر

(رسول میر)

کتابیات

۱): کلیاتِ رسول میر، مُرتب: محمد یوسف ٹینگ، کلچرل اکیڈیمی، ۱۹۸۴ء

۲): کلیات رسول میر: مُرتب: پروفیسر جی ایم شاد، اشرف بک سینٹر سرینگر، ۲۰۰۴ء

۳): کلیاتِ محمود گامی، مُرتب: ناجی مُنور، کلچرل اکیڈیمی، دؤیُم ایڈیشن

☆☆☆

ڈاکٹر غلام نبی حلیم

احد زرگر......عشقہٕ زولانٕس اندر

عشق ومحبت یِتھ اَسی کأشرِ پأٹھی لول تہٕ مارے بیترِ ہیٛو لفظ وۄلُت کران چھِ یاسیٚدِ سیٚو دیہے ترکیب یاں زِ اصطلاح یَسلہٕ پأٹھی ورتاوس انان چھِ، تہٕ دۄیِتھ چھُ مطلب سہٕ تصوّر تہٕ سہٕ انتہأیی نفیس، باڑودار، وسیع المعنیٰ تہٕ وُ پھوار انعامِ اِلٰہی یُس بعض اہلِ سخنو تہٕ اربابِ ذوق ونظر وحضرتِ انسان ہِنٛدِ کُھم بقاتہٕ انسأنی ارتقا باپتھ لأزِم مونمُت تہٕ گنزروومُت چھُ۔ آدمس انسان بناونس منز تہٕ انسأنیتکی بیٚون بیٚون منزِل تہٕ پڑاو پراونس تہٕ حأصِل کرنس دوران چھُ یوہے عشق ومحبت سالارِ کاروان بٔنتھ آدمی مُرِس رہنمأیی ہُنٛد کارِعظیم انجام دِوان۔ یِیلہِ بٔنی آدمس عشقہٕ زولانہٕ نألی گرٛھان چھِ سہٕ چھُ دنیاومافیہا نِشہِ باخبر سپدان، پرٛتھ چیزٕک بغور مطالعہٕ کران تہٕ پرٛتھ چیزٕکس نفع تہٕ نوقصانس أنٛزی منٛزی گرٛھان تہٕ اِدٕ ہرگاہ سہٕ کانٛہہ کارنامہٕ انجام دِوان چھُ تَتھ چھُس عشقہٕ تہٕ لولہٕ کہِ برکتہٕ حیاتِ دوام عطا سپدان۔ لول تہٕ عشق چھُ عأشقس رُمَس رُمَس سزان تہٕ تَس سُنٛد غذا بٔنتھ تَس حیاتِ جاوِدأنی بدس کران تہٕ تِتھی چھےٚ کأشر گونماتھ لل دیدٕ پٔنٕنی پأٹھی ونان۔

لولہٕ کہِ ووکھلہٕ وأنج پٔشم
کوکِل ژٕجم تہٕ پٔٹھس رَسہٕ
پٔشم تہٕ پٔشم تو پتہٕ ژٕشم
کوٕ زانہٕ تمہِ ستیٚ مرِکنہٕ لَسہٕ

تہٕ أتھی تصوّرس چھِ علامہٕ اقبالؔ یِمہِ اندازٕ محسوس کران۔

مردِ خدا کا عمل، عشق سے صاحبِ فروغ
عشق ہے اصل حیات، موت ہے اُس پر حرام

امّا پوٚز سہُ عشق یا زِلول یُس انسانہٕ سٕنزِ گُلھم ترقی، روحانی پاپرجأیی، ذہنی سکوٗن، سوکھہِ شہلہِ تہٕ ارتقاء باپتھ لأزمی چُھ سہُ چھُ صرف تہٕ صرف عشقِ رسول صلی اللہ علیہ وسلم کہِ توسُل تہٕ برکتہٕ نصیبہٕ سپدان تہٕ ہرگاہ بنٔی آدمس عشقِ رسول صلی اللہ علیہ وسلم بدس آو تہٕ تمی کوٚر رسوٗرُے حاصِل۔ یوٚت تام اَمہِ حقیقی عِشقُک سوز و گداز انسانس منٛز موجود روزِ توٚت تام چھےٚ تَس حقیقی زندگی بدس۔ یوہے عشق چُھ سُہ لازوال تہٕ لامثال طاقت یِیمہِ ستیٚ أکِس انسانس یقینِ محکم، ایمانٕچ پوختگی تہٕ تحفظ میلان چھُ۔ اوے چھُ علامہٕ اقبالؔ نصیحتاً فرماوان۔

مصطفےٰ بحر است و موجِ او بلند
خیز و ایں دریا بجوے خویش بند
یک زماں خود را بہ دریا درفگن
تاروانِ رفتہ باز آید بہ تن

یعنی محمد مصطفےٰ صلی اللہ علیہ وسلم چھِ بحرِ ذخاریمہِ چہ لہرٕ آسمانس تام پلن کران چھےٚ تہٕ ژٕ تہِ وَس اتھ اوۄنتھٕ رٕسی تِس سٕدرس یُتھ زِ سیر آب سپد کھ تا کہِ ٲنو زندگٲنی سپدی نصیبہٕ تہٕ چون تہِ سورُے یہِ ژٕے مأدی دُنیاہن مُہتھ نمُتھ چھُے سپدی نوِسٕرٕ بدس۔

اَمہِ موخصر تمہید کہِ أنہٕ مٔنزی ہرگاہ وُچھو تہٕ یہِ ونہٕ نَس چھُنہٕ چارٕ زِ احد زرگر یُس أسی بعضے صوٗفی بعضے درویش تہٕ بعضے فقیر گٔنزران چھِن چھُ ژکہِ عرفأنی وتہِ ہُنٛد وتہٕ گتھ یُس اَتھ سٕر نہِ سٕرٕنس سٕدرس ژھانٛٹہِ ووتھ تہٕ کماحقہٗ أژری مٔنزی تہِ گوٚو۔ سوال چھُ ووتلان زِ زرگر اوسا صوٗفی کِنہٕ نہٕ یا زِ سُہ مانوناہ صوٗفی کِنہٕ نہٕ، سہُ چھا فقیر کِنہٕ نہٕ...... پوٚز میأنی کٔنی چھُنہٕ اَتھ سوالس سَنٛن زیادٕ ضروٗری تہِ کیازِ اَتھ سوالس سَنٛن تہٕ اَتھ پیٹھ بحث وتمحیث کرُن گوٚو آب منٛدُن تتھ کتہِ پیہِ تھٔنی۔ ووں گوٚو ونِ تھکن ضروٗر تہٕ قیمتی وَق ژلہِ زالوٚ کٔنی۔ حالانکہِ ہرگاہ زأ وِچارس سَنو فقیر چھُ ژکہِ عشقکُے یا زِ لولہٕ کُے اَکھ درِ دوٚر تہٕ مستحکم روٗپ تہٕ انہار۔ علم یوٚ دوَے وسیع المعنی چھُ یَتھ ساسہٕ بوٚ دلنگ لنٛجہِ چھےٚ مگر علم یٔیلہِ حقیقتن ہٕنٛدِس موٗلس تام واتہِ تہٕ سر بستہٕ اسرارن کھولہِ، پوٗشیدٕ رازن وٚورُن ٹُلہِ تٔیلہِ چھُ سُہ علم محبوب تہٕ ووٗنی ہرگاہ علم محض کٔنٛجہِ تامے رسأیی آسہِ تھاوان تہٕ گوجہِ سٔنزٕ اوِنہٕ تٔیلہِ چھُ سہُ علم مردود۔ علم چھُ پزٕی تھدِ تھوٚد تہٕ امیر یُس عقل روشن کران چھُ، پوٚز فقرک مقصد چھُ قلب و نگاہٕچ پاکیزٕگی۔ علم چھُ عالِم تہٕ فلسفی بناوان پوٚز فقُر چھُ مسیحی تہٕ کلیمی صفات بدس انان۔ فقُر چھُ عأنِ واقفِ راہ تہٕ اَتھ بروٚنہہ کنہِ چھِ تمام احوال تہٕ مقام أ ءنکی پأٹھی بوزنہٕ یِوان۔ اِدٕ یٔیلہِ فقر عشقُک انہار مانون تٔیلہِ چھَنہٕ یہِ ونہٕ نَس منٛز قباحت

زِ زرگر عبدالاحد چھُ راہِ عشقُک مسافِر یَس عشقہٕ زولانہٕ نٲلِی گٔرِتھ فقرٕ چہٕ رزِ تھپھ ہیتھ پنُن حقیقی تہٕ ازلی محبوب، معشوق تہٕ مَدُن أندری بدَن ژٲلِتھ اَمہِ پُرپیچ سفرٕکی کرتِچھر ژینہٕ ناوان، ژترٕ اوٕ ناوان تہٕ مُشاہدٕ کرناوان چھُ۔

پیربل کی تیر پھٔلی چھم لٲری لٲری ییتھ دِلس
زیرو بم مِضراب کھٔبتھ آس ژاس مے خانس اندر

تہٕ لولہٕ مے خانس اٲژِتھ چھُ یہٕ معرفتُک وتہٕ گتہٕ تہٕ طٲلب پنُن پان معرفتہٕ مے ہستی غوطہٕ وان تہٕ اِدِ بدس ہیتھ پنہٕ نبن تہٕ پردبن مگر لولہٕ گراکن بٲگران سٕہ تہٕ ہر ورِزِ ییمیک یہٕ پانہٕ تہٕ اعتراف کران چھُ۔

شولہٕ وُن مے روز و شب چھُس لولہٕ بُری تبن بٲگران
تولہٕ کوتاہ لولہٕ خم خان، بوٚر مے پیمانس اندر

معرفتہٕ مے یازِ عشقُن مَس چیتھ چھُ طالبِ معرفت یازِ عاشقِ لاشک فقرٕکی ژٔری جامہٕ وٲلِتھ فقرٕکی پُرپیچ، پیچیدٕ مگر پُرلطف تہٕ مست کرتِچھر ژٕ شان، ژینان تہٕ فقرِکس کیف و حالس منز گردِمُم سپدِتھ ترقی ہندبن مدارِجن پیٹھ گامزن سپدان تہٕ اِدِ چھِ علم تہٕ فقر وجود تہٕ موجودٕ کس تحقیقس منز کُنہِ کُنہِ نتیجس تام واتان پوٚزیم دونوے علم تہٕ فقر چھِ اَکھاَ ٔکس نشہِ بیٚون آسان۔ بقولِ علامہ اقبالؒ

فقر مقام نظر علم مقام خبر
فقر میں مستی ثواب علم میں مستی گناہ

یوہے قونوٗن قدیم ورتٲوِتھ چھُ زرگر عبدالاحد عشقہٕ بازرِکس اتھ وٲناکھ

پۄز پایدار انہارس ہٕنز یعنی فقرس ہٕنز گنڈنہٕ یوان۔ سہٕ چھُ فقرٕ کِنہِ سرحدن تام رسأیی پرٛاوان تہٕ مستی کار ثواب زأنتھ فقرٕ کی اصول تہٕ آداب رچھان، تِمن ہُنٛد پاسدار بنان تہٕ تِمہِ ژٕنٛگ ننہٕ وانہٕ اعلانہٕ کران۔

اَلفہٕ کِس دِینس اندر رچھُس لامہٕ کُے مذہب رَچھان

میم ہیٚے زرگرٕ وُچھان آو احدٕ کِس شانس اندر

پۄز اَتھ کمالس وأتِتھ چھُنہٕ عبدالاحد زرگر پننہٕ نِس پانس کانٛہہ مرتبہٕ دِوان یاں زِ سُہ چھُنہٕ پننہٕ نِس ریاضس تہٕ محنتس دأیراوان بلکہِ چھُ سُہ یِہ سورُے پننہٕ نِس پیرس تہٕ رہبرس مٔژِ کھالان۔ سُہ چھُ تَس انتہأیی مرتبہٕ دِوان تہٕ تَس نبی ﷺ سٕنز گرٛٹزی مانان۔ امیُک اعتراف چھُ سہٕ اَکِس مأری منٛدِس اندازس منٛز کران۔

لب بستہٕ کُن خاموش باش گاہ دیدٕ گاہے گوش باش

ربّ یاد کرُن باہوش باش گاہ دیدٕ گاہے گوش باش

☆

چھُم چون نبیؐ پیر مغان رُم زنٛدٕ گرٕ ئِم بے گُمان

خُم نوش دوٗ پنم نوش باش گاہ دیدٕ گاہے گوش باش

احدزرگر چھُ عشقہٕ زوالنس اندر رہنہٕ پننہٕ پتہٕ باہوش وحواس خمسہ عشقٕچ دانہٕ دانہٕ تہٕ ہرآنہٕ ابتاع کرانٕ۔ تَس چھےٚ پأری زان آسان زِ مذہبِ عشقٕچ آئینہٕ سأزی کتھ چھِ ونان تہٕ اَمہِ عشقٕکی تقاضہٕ کیا چھِ؟ عشق چھُ عاشقس تیٚلی کامیأبی عطا

کران ییٚلہِ سُہ عشقُک پاسدار آسہِ۔ تَس گژھ، پَے آسُن زِ عشقُک مُد عا تہٕ مقصد چھُ محبوبِ اِلٰہی یَس تام رسأیی حاصِل سپدٕنی۔ یہِ چھُ سہُ لول ییٚمی نباتات تہٕ حیوانات غرض ذرذرات کرٕ یشنأوی۔ یہِ عشق چھُ قرارس بےقراری تہٕ سوکھس بے سوکھی عطا کران۔ یوٚزا تھ بیقرأری تہٕ بےسوکھی اندر چھُ عاشق لطف ازلی تہٕ حقیقی مزٕ پراوان۔ زرگرؔ چھُ اَمہِ زولانہٕ ستی سہُ کرتچھر ژینان، تس چھُ رژھ رژھ یہِ لولہٕ نار ژٕن گرِتھ بربگہٕ انان تہٕ اَمہِ کرتچھرُک چھُ سُہ سرِ عام اظہار کران۔

بۆزی بۆزی عاشق دیوانہٕ گأمتی عشقنہِ اکہِ نوقتے
دَیے لأنِس کیاہ سناہ لیٚو کھنَم مویے چھُم نہٕ قرار

☆

سٔرِتھ چھہ یَس گژھِ یَتھ بدنس دٔ زِتھ پیٚیہِ مویہِ مویے
پٔزِتھ پنٕنے ماز پأنی پانس بُزِتھ کرِ نہار

ییٚتہِ نَس چھےٚ یہِ کتھ وننٕ ضرۆری زِ احد زرگرؔ ہِندِس سأرِسے کلامس ییٚلہِ بہٕ غأیرانہٕ اندازٕ زول دِمویہِ وُنن چھُ لأزِم باسان زِ أہنِدِس کُلہم منظوم کلامس منٛز چھُ عشق تہٕ عشقہٕ ناریاں زِلول تہٕ تتھی ہِوی چیز اکہِ وسیع تہٕ عریض اندازٕ پۆرٕ جہار ہٕتھ پیوستہٕ تہٕ یمہٕ اصطلاح ورتاوُنک اندازٕ تہِ بیٚون تہٕ بدَل یُس سیٚدِ سیٚو دأہنِدِ عشقہٕ گراک تہٕ لولہٕ موٚت آسنُک غماز چھُ۔

مورُس بہٕ کمی ازارن کُس تھاوِ گن مے زارن
یوٚد ونہٕ سنگ خارن گژھِ چاک چاک افسوس

عشقہٕ مذہب اختیار کرن والین دَیہ ہٕندہن ٹاٹھین یۆ دوَے عشقہٕ بازرس منز کرٕ ٹھی، زٕ ٹھی تہٕ وٲنا کھ منازِل تہٕ مناظِر وٕچھنۍ تہٕ طے کرٕنۍ پیوان چھِ پۆز تِم چھِنہٕ قطعاًتہِ وَتہِ ڈلان تہٕ نہ چھُ تِمن اَمہِ وَتہِ نِشہِ کانٛہہ حیلہ تہٕ بہانہٕ بازانان:

مۆت یہِ دِل میون کۆت سنا عشقن نُمتھ

پۆت پھِرن وتِم کمیوٚ بہانہٕ تَے

مگر یہ کتھ چھےٚ ہَتھ فیصد صحیح زِ یُس عشقہٕ نِس نردس گنڈن وول صاحبِ درد تہٕ مردِ حق آسان چھُ، سُہ چھُ ہر وِزِ خالقِ کاینا تس کُن استدعا تہٕ التجا کران روزان تہٕ اکھُے چھُنہٕ سُہ کُنہِ تہِ قسمُک رنٛگ وبو، مزٕ تہٕ لطافت یِیہِ کانٛسہِ نِشہِ حاصِل کران بلکہِ سیدِ سیوٚد حق تعالیٰ ہَس کُن رجوع کُرِتھ یم زٲ وِچار پراوان۔ پرٕتھ وِزِ چھُ تِسنٛدِس بدنس انٛدرا کھ نۆ وتہٕ سرتازٕ روح گتھ کران۔ ہر وِزِ چھُ تس اَکھ نۆ رٲنٛی عکس درٕ ینٛٹھی یوان تہٕ تِسنٛز شانہٕ چھےٚ ووٕگنان۔ سُہ چھُ اطرافن تہٕ جہاتن ہٕنٛد ہٕ زولانو نیران تِم حد پار کران، طرفاتن تہٕ جہتٕن ہٕنٛدۍ ڈُٕری پھُٹران تہٕ ربّ الارباب، ربّ الاطراف تہٕ ربّ الجہاتس تہٕ تِسنٛزِ بارگاہہِ کُن پرواز کران۔ سُہ چھُ پنُن پان فِدا کران، زالاں سُہ تہِ شمعکۍ پٲٹھی تہٕ اِد چھُ سِیرِ اسرارن ہُنٛد مَس چوان تہٕ دیدمان چھُس دیدار میلان:

بیداد ڈٕ دی دانہٕ اسرارٕ کۍ مس چیوکھ

دیدار چھُکھ دیدمانہٕ کمیوٚ کانہِ ڈٕزِتھ پیوکھ

سُہ چھُ ظاہری طور مران تِکیاہ زِ حضرت شارع علیہ الصلوٰۃ والتسلیم ہٕنٛز

شریعت، مرگ یعنی موت، برزَخ، میزان، حشر بیترِ چھِ برحق تہٕ قانونِ قدرت چھُ کُلُ نفسٍ ذائقةالموت تَتھ کُس کرِ انکار۔ کرِ تہٕ ہے کانٛہہ مانُن چھُنہٕ رَوا۔ ہُتھٕ کَنٛہ یاں زِ یتھٕ کَنٛہ پوٚز طرفاتن تہٕ جھوٚن ہِنٛدِ زولانہٕ نِشہٕ مُکتی تہٕ نجات پرٛاون وول زِنٛدٕ دِل، تیمی عشقہٕ زولانہٕ نالۍ ترٛاوی یتہٕ آسان چھِ تس چھُ یہٕ مقام عطاسپُد مُت آسان زِ مرگ تہٕ حشر چھِ تسنٛز وَتہٕ انٛد روَتہٕ ٹھُری بنان۔ پوٚز تس چھِ یِم معمۆلی تہٕ ہیچ باسان۔ یِم کیاہ کرِنس؟ تِکیازِ تسُنٛد ساز وسامان چھُ صرف تب تہٕ تاب، یُس تس پیہم پاٛٹھی سوزِ دوام عطا کران چھُ۔ سُہ چھُ اتھِ ینہٕ والہِ نیلہِ آسمانہٕ تہٕ یتھو ساسہٕ وادو آسمانو ہیٚو رنٛو رِستانس تہٕ نوٚرِ کِہن نوٚرِ خانن منٛز پرواز کٔرِتھ پنُن تن من غوطہٕ وان، اِدتمہِ منٛزِ نیرِتھ بیٚیہ اَکِس نوٚرِ فضاہس منٛز رحتِ سفر گنٛڈِتھ پرواز کران تہٕ اِد قوّتِ بے بہا حاصِل کران، تسی چھِ رِنٛدٕ، پابنٛدٕ، زِنٛدٕ دِل بنٛدٕ ونان۔ سُے چھُ عشقِ الٰہی ہِیُک طلبگار آسان تہٕ سُہ عشق چھُس بدس یِوان تہٕ پوٚرِ زندگی قدم بہ قدم رفیق، ہمدم تہٕ ہمنشیں بنان:

دأیِم چھُ آسان زِنٛدٕ دِلن سیرِ حق للہٕ وُن
قائیم چھُ تَمن عشقِ خدأیی چھُ مدعامیٚون

☆☆☆

شاہد دلنوی

شیر علی مشغوؔل

کأشرِ شأعری ہُند پاسہٕ فنکار

حضرت علی علیہِ السلام سُنٛد قول چھُ زِ زِندٕ زُوٕ ورتأوِولکن ہٕستی تیُتھ خلوص تہٕ سو شفقت زِ یِیلہِ تُہی یِہ دُنیا ترٛأوِتھ گٔژھو تہٕ تِم وَدن تُہٕ کٔنی تٔہندِس یادس منٛز زن تہِ کانٛہہ عزیز رووُمت آسکھ۔ حضرت علی علیہِ السلام سُنٛد یِہ قول کوتاہ مأرۍ مۆند تہٕ معنہِ سوو چھُ، اگرے تتھ سنو تہٕ دنیاہس اندر ورتاوِنہٕ کانٛہہ کأنٛسہِ ہٕستی بدی تہٕ حسد۔ دُنیاہس اندر چھِ سبٹھاہ کم لُکھ تِم یِمن پیٹھ یِہ قول صادق چھُ یوان۔ انتے وچھو تہٕ دُرٛس عالمس اندر چھُ بدی، حسد تہٕ کینٛہن سٕہ نال وۆلُمت زِ امہِ تلہٕ چھنہٕ موکلن پاے۔

ادبی برادری اندر تہِ چھُ پتھ وَتھ ادیبن تہٕ شأعرن ہُنٛد یِہ منفی وطیرٕ وُچھنہٕ آمُت زِ تِم چھِنہٕ اکھأ کِس نسبت خلوص تہٕ شفقت ورتاوان۔ اگر نہٕ تہِ آسہِ ہے تیٚلہ آسہِ ہے اکھ ادیب ضرور دوٚیمس ادیب یا شأعرٕ سُنٛد تخلیق پٔرِتھ یا ئٔرِتھ پننہِ دلچسپی ہُنٛد اظہار کتھن کلامس اندر کران یا پننہِ نقد و نظرُک ہدیہِ پیش کران۔ یِہ منفی رجحان چھُ کأشرِ شأعری اندر ہنا زیادے پہن وُچھنہٕ آمُت۔ چنانچہ یَس شخصس

شعر تھُرن تگان چھُ سہ دپان میأنی کنہٕ چھُ دُنیا، بامےٚ تمہِ سُند سہ شعر فنچہِ کھوچہِ پٔتھ پاسہِ نیرِتن یا متہٕ نیرِتن۔ شأعری منزٕ ےیوت نہٕ بلکہ ادبچ کانٛہہ تہٕ صنف پانناون وأ لی سُند چھُ یوہے وطیرٕ۔ ممکن چھُ یہِ حال آسہِ دُنیاہس اندر کانٛہہ تہٕ زبان ورتاون والین ہُند مگر کأشرِس ادبس اندر چھُ امیُک پوتر گوٚبہٕ پہن۔ کأشرِ زبأنی ہِندی کتی بہلہِ پایہِ تہٕ بلند قامت شاعر رُدی امی سببہٕ تمام وأنسہِ پردٕن ژھایہِ یا آیہِ کُس منصوبہٕ بند طریقس پٔتھ نظرانداز کرنہٕ تاکہِ منظورِ نظرن ہُند مول گرٛھنہِ کُنہِ طریقہٕ کم۔

وُنی کٔمِن یِس کُہنہِ مشق، بلند مرتبت تہٕ بسیار نویس شأعر ہنٛز بہ کتھ کران چھُس سُہ چھُنہٕ کُنہِ تعارفُک محتاج۔ تس چھُ ادبی دُنیاہس اندر نہ صرف پرٛتھ ادیب تہٕ شأعر، تہذیب تہٕ ثقافت شناس رِتی پأٹھی زانان بلکہِ چھُس شأعری اندر پننی اکھ خاص پرٛزِنتھ تہٕ وقار۔ خواجہ شیر علی مشغول چھُ کأشرِ شأعری بالخصوص نظمہِ شأعری ہنٛز اکھ رٕژ علامت تہٕ شناخت ہُنتھ پتہٕ موالہ پلہٕ شیٚیوُ دہلوٕ پٔتھ پتھن سِکہٕ جمأوِتھ۔ أمِس متعلق یوٚ دوے أہنٛد بو ہمعصرو تہٕ ناقدو بجا چھُنہٕ ورتومُت بلکہ أمی سنٛز شأعری تہٕ فنس متعلق چھکھ بےٚ پھرٛ وُک پأٹھی پننی راے دِژمژ یمن اندر کشیرِ ہِندی بارستہٕ ادیب، دانشور تہٕ زبان ساز تہٕ ثقافت شناس شأمِل چھِ۔ مثالہِ پأٹھی محمد امین کامل، غلام نبی فراق، حامدی کاشمیری، محمد یوسف ٹینگ، نشاط انصاری تہٕ قاضی ہلال دلنوی بیترِ بلکہِ بشیر کوثر سُند اکھ تنقیدی مضمون تہٕ چھُ رأقمس نظرِ گوٚمُت یُس سبٹھاہ واشرأ وِتھ تہٕ تفصیلاً رقم کرنہٕ آمُت زِ شأعر

ٮٕنٛزٕن تمام تر تخلیقی صلاحیژن چھُ گاشراوان۔ یِم صاحب یِہُنٛد مےٚ ہیرِ کنہِ ذکر کوٚر چھِ کاشرِ ادبکۍ تِم تھوٚنگۍ تہٕ گاشرۍ مُناریمو جدید کأشر ادب پھاپھلاونس تہٕ کأشرِ زبأنۍ ہنٛز ترقی تہٕ ترونجس اندر تھٕکنۍ لایق کارنامہٕ انجام چھِ دِتۍ مٕتۍ۔تہِ گٔرِتھ تہِ گوٚژھ نہٕ سلسلہٕ یِمنے پیٹھ بند گژھُن۔ ورگہٕ پأٹھۍ ونو زِیہِ آبہٕ دریاو گوٚژھ نہٕ أتی منجمد گژھُن بلکہ گوٚژھ امچِہ روأنی تہٕ امہِ کِس آبس اندر مزید اضافہٕ گژھن مگر تہِ چھُنہٕ سپُدمُت۔ وجہ؟ یِم مےٚ ہیرِ کنہِ بیان کٔری۔ خواجہ شیر علی مشغولن پیٚژاہ خدمت کأشرِ شأعری ہنٛز وُنیُگ تام کٔر تہٕ وُنہِ تہِ چُھ کران سوٚ چھےٚ کأنٛسہِ تہِ نظر بازس شانہٕ ووگناونہٕ باپتھ کأفی۔ پیٚژاہ کأم اگر یورپکۍ کأنٛسہِ شأعرن یا ادیبن کٔرمٕژ آسہِ ہےٚ تس آسہٕ ہن کٔھریا نوبل پرایز (Noble Prize) تفویض کٔری مٕتۍ۔مگر أسی کأشرۍ چھِ پتھ وتھ پردإ رکی۔اسہِ اگرے پنُن حق، ہمسایہ، یا رشتہٕ دار تھوٚد پہن عہدٕ پژاوان چھُ، سُہ چھُ موقع میلتھ اسہِ چوب دِوان تہٕ بے عزت کران۔

بہرکیف خواجہٕ شیر علی مشغولؔ چھُ کأشرِ شأعری ہُنٛد اکھ خوش بیان، خوش ادا تہٕ رنگین بیان شأعر، تِمِس پنٕنۍ سأرٕے وأنٛس کأشرِ شأعری ہنٛدی زُلف تہٕ خال شیران تہٕ پأران ووت۔ أمۍ ماجہِ ہنٛدی گوٚبرن چھُنہٕ کُنہِ تہِ کالجس یا یونیورسٹی اندر پوٚر مُت لیوکھمُت تہٕ نہٕ کانٛہہ مروجہ تعلیم حأصل کٔرمٕژ، اما تربیت چھِہن تژھ پرأومٕژ زِ اعلیٰ کھوتہٕ اعلیٰ تعلیم یافتہٕ واتہٕس نہٕ پاد چھلنس تہِ۔ یہِ چھُ مادر زاد شأعر۔ چنانچہ شأعری خأطرٕ چھنہٕ نصأبی تعلیمہِ ہنٛز ضرورت پیوان تِکیازِ یہِ چھُ

دیہِ دِیُت گٔلی میوٗٹھ۔ خواجہ مشغولس چھےٚ یہِ گاشہٕ زٕ ژتورے ہتی آسمٕژ۔ حاًفظٕ چھُس تیوٗتاہ تیز زِ یتھ بزرگی اندرتہِ چھِس اردوتہٕ فارسی زبأنی ہنٛدی واریاہ شعراز بر۔ بالخصوص چھُ یہِ فارسی مخزجن تِتھٕ کنی وأقف زن تہِ چھےٚ أمی ہنٛز مادری زبان پہلوی۔ دراصل چھُ یہِ تمہِ خانہ وادُک اثر یتھ منٛز مشغولن زایُن چھُ لوٚبمُت۔ یہِ چھُ سُہ خانوادِ یُس کأشرِ زبأنی ہنٛز پتھ وتھ خدمت کران چھُ آمت بلکہ چھِ بشمول خواجہ مشغول أمی خانوادن کأشرِ زبأنی کینٛہہ رٕتی شاعرتہِ ودیعت کٔری مٕتی۔

خواجہٕ مشغوٕلنی چھِ وُنیُک تام زٕ شعرِ مجموعہ ''رقصِ گرداب'' تہٕ ''ہی دسوان'' ناوٕ کأشرٕن ادبی حلقن ونہِ آمتی تہٕ أہنزِ شأعری ہُنٛد ناگراد چھُ وُنہِ تہِ تازٕ دم شوقہٕ والین ہنٛز ترٛیش ہوٚ مراوان۔ مشغولس یوٚ دوٚے شأعری ہنٛدٕن تمام اصنافن پٮ۪ٹھ پٔژن موقلم چلاوُن تگان چُھ مگر یمو دیُت وُنیُک تام نظم تہٕ غزل صِنفن کُن ژوٗر ژوٗر توجہ تہٕ یم دوشوَے صِنفہٕ ورتاوِکھ تمہِ طریقہٕ زِ اتھ پٮ۪ٹھ ییہِ فخر کرنہٕ۔ یہُنٛد اندازِ بیان یوٚ دوے سیوٚد سادٕ تہٕ کلاسیکی رنٛگُک تہِ چھُ مگر تمیُک مطلب گوٚ ونہٕ زِ یمن چھُ شأعرانہٕ اظہار ورتاونہٕ خأطرٕ کأنسہِ گزرے متِس شأعرٕ سُنٛد مرہونِ منت روزُن پیوان۔ نہ، یمن چھُ پٔژن ڈِکشن تہٕ پٔژن منفرد اسلوب ڈٔکھِس۔ بقولِ مخمور سعیدی ؎

پاؤں لفظوں کے زمیں پر نہیں ٹکنے پاتے
تندیٔ سیلِ معانی میں بہا جاتا ہوں

یتھ دورس منٛز خواجہ مشغولن شأعری ہُند ابتدا کوٚر، تتھ دورس منٛز آسی لُکھ

ترقی پسندی ہٕندس چکہٕ چاوس لتھ دِتھ جدیدیت کِس رجحانس نرِ آلوان نظرِ گژھان۔ اگر یہِ ونو زِ شأعرٲسی روایتہٕ ڈٕلتھ وجودیتس ستی پٔنُن رِشتہٕ اُستوار کرُن پیوان تہٕ بے جا گژھِ نہٕ۔ چنانچہ وجود، فرار، تنہائی تہٕ بےنوٲزی ہِوی عوٲمل ٲسی شأعری ہٕنٛدی خاص موضوع بنان، ییٚمہِ ستی شأعری سِپاٹ بنٕنہٕ مژٲس۔ شأعرن نہٕ اوس قاری سنٛزِ دلچسپی ہُند خیال تہٕ نہٕ ٲسی تِم پننہِ شأعرانہٕ اظہارٕچ کھلہٕ پٲٹھی ترسیل یژھان۔ تِمن اگر زیرِ نظر کیٚنہہ اوس تہِ سُہ اوس تِمن تہنٛزِ پننہِ ذٲژ ہند عرفان یا عرفانِ ذاتُک تکمیل۔ غرض تتھ دورس منٛز ٲس زندگی مختلف تجربو منٛزی گزران تہٕ نٔوی نٔوی ژھل تہٕ ول تلاش کٔرتھ ٲسی شأعر پننہِ آسنُک باس دِنٕچ کوٗشش کران۔ خواجہ مشغول تہِ چھُ یہِ سورُے تماشہٕ وُچھان۔ امہِ کٔنہ اصل تہٕ خراب پہلووَن أنزی منٛزی گژھان مگر پٔنُن اعتدال رٔچھِتھ تہٕ روایتکی مثبت عناصر قبول کٔرِتھ تہٕ پتہٕ اِدِ جدید نظریات نظرِ تل تھٲوِتھ اکہِ نوِ اسلوبٕچ تکمیل کران۔ یہِ نۆو اسلوب چھُ پرٲنِس تہٕ فرسودٕ خیالس پھیش دِتھ تہٕ تمہِ کالچہِ افراتفری نشہِ پٔنُن دامانہٕ بچٲوِتھ اکہِ نوِ زمانٕچ آواز بٔنِتھ برن وٲلِس تام واتان تہٕ تِس اکہِ رِتہِ تہٕ سٲدروار پاک پٲکیزٕ ماحولٕچ بشارت دِوان۔ چنانچہ مشغول نٔن نظمن اندریُس ماحول تہٕ یم منظر ٲسی وُچھان یا محسوس کران چھِ سُہ چھُ دِلس ویہِ وُن تہٕ أچھن خیر کروُن۔ أہنزِ شأعری ہٕنٛدٕن موضوعاتن سٔنِتھ تہٕ سام ہیٚتھ چھےٚ یہِ کتھ شقہٕ پٲٹھی واشگاف سپدان زِ اتھ اندر چھُ بے انتہا لول (محبت) یارٕ سُنٛد دوٗر رُٕر، وصلٕچ آش، بے وفائی ہُند شکوٕ تہٕ یادن تہٕ خوابن ہُند اکھ نہٕ سورٕ وُن سلسلہٕ۔ اتھ ستی ستی چھِ أہنزِ شأعری اندر

غزلُک غمگین فضاتہٕ ونہٕ یِوان مگر سونچُک عنصر تہٕ تجسس یُس نوِ انمانہٕ تہٕ نوِ اندازُک چھُ سہٕ چھُ أہنزن غزلن اکھ انفرأدیت عطا کران

غم دِلُک خألی چھُ جأنی یار میٛون
دود جگرُک مونس و غم خوار میٛو
رووُمُت چھُس کونٛہہ دِیم ووٕنی اشتہار
کونٛہہ مےٚ ژھانڈُم کانٛہہ نہٕ دعویٰ دار میٛون

☆

پانس کِرٕ غم چھُکھ ژھاران
راحت پیٚہم چھُکھ ژھاران
طوفانن ہٕستین تھاو ہأل
بُزدلہٕ شبنم چھُکھ ژھاران

☆

مملکت چھُس، شاہ چھُس، پانے پٔنُن رعیت بہٕ چھُس
چھُم نہٕ لشکر ڈیڈی واناہ پاسبانا چھُم نہٕ کانٛہہ

☆

دماہ روزان یارو شادمأنی
کمہٕ آسان گلن ہٕنٛز زندٕگأنی
مےٚ نو زانٛہہ گئے کنن آوازِ بلبل

فقط گُر راتہٕ موغلو نوحہ خوأنی

☆

یارو ہشت پہر گژھِ آٮ۪سنؠ دردل دزِ ونؠ عشقٕنؠ ریٚہہ
پانہٕ چھوزانان کیٛاہ گژھِ حأصل نارَے تراوون آبس منٛز

☆

سٔنؠ تو شعرس۔ شأعرن چھےٚ عشقہٕ نارٕ چ کتھ کٔرمژٕ یوس غمٕک استعارٕ بٕنتھ اتھ لافأنی خیال بناوان چھُ مگر اتھ غمس ستؠ یُس خوشی ہُنٛد احساس ووتلاون چھُ سُہ چھُ وُچھن لایق تہِ تہٕ منٛس وبٕژُن لایق تہِ۔ خوابن تہٕ یادن چھےٚ مشغولؔ نہِ شأعری اندر اکھ خاص اہمیت۔ وُچھتو یم کیٛنٛہہ شعرٕ مثالہٕ ۔

چھُس تصور منٛزی تِمس ستٕین چواں وصلُک شراب
خوفتہٕ گومُت شوق چھُم دوبارٕ وُزناوُن پیوان
چھُس بہٕ لاوأرث اگر روزُس تہٕ کونٛہہ ژھأرِتھ انِم
منٛز چندس پأنس پٔتُن تصویر چھُم تھاوُن پیوان

☆

اگر خطِ اِستوا پٮ۪ٹھٕ نٔے یہکھ قطبِ شُمالس کُن
وچھس منٛزلول ماشٹھِ ہے مےٚ نے پٔنٛنۍ بخت ڈلہِ ہے

☆

چھُم تصور چون وُزناوان شوق

چھَم ووتھان ریہہ لولہٕ نارس چاۓنۍ دزٕ ے

☆

گامہٕ دُشیزو بیٚہہٕ گنگراوٕنۍ ہیٚتۍ لُکہٕ بأتھ
قافہٕ چوپٔری یو بستی پیٚٹھۍ زن کوٚر پرواز

☆

مگر امیُک مطلب گوٚ ونہٕ زِ خواجہ مشغول نہِ شأعری ہنٛدی موضوع چھُ محدوٗد یا خالص رومأنیت بلکہ چھِ تہنٛدی موضوع تہِ رنگارنگ تہٕ یِمن اندر چھُ منأسب تنوع نظر گژھان۔(خواب چھُ انسان سخت ترین حالاتن اندر تہِ وُچھان تہٕ سوکھہٕ ساویہٕ ہنٛدٕ بن ژِہن اندر تہِ)۔رومأنٹکس غلافس وٕلِتھ چھُ مشغوٗل موجوٗدٕ حالاتن پیٹھ اکھ سنجیدٕ طنز کران ونہِ یوان۔

خواجہ مشغوٗل چھُ محتاط انسأنی رٕوِین ہُنٛد شأعر۔أمِنٛزن غزلیہٕ شعرن اندر چھُ أمِنٛز و شأعرانہٕ شخصیتُک پرتو درٛینٛٹھۍ یِوان۔یِم چھِ پرٛتھ ساتہٕ طرحدأری ہنٛدی قأیِل روٗدی مٕتۍ۔یِمن چھُ کتھ ونُنک یا پٕنٕنۍ کتھ بوزکس تام واتناوُنک یا فکرِ تارُنک پنُن اسلوب تہٕ اسٹایِل۔یِم چھنہٕ کم ازکم مےٚ زانہہ تہِ بےاسلوب گفتگو کران نظرِ گأمتۍ۔حالانکہ یہِ تہِ چھُ پننہِ جایہِ پزر زِ یِم چھِ پرٛتھ وأنٛسہِ ہنٛدِس فردس سٕتۍ دل مُژٕرِتھ کتھ کران،چاٹھ ژٹان،ٹھٹھٕ مسخری کران،ٹھاہ ٹھاہ کران اسان مگر زانٛہہ چھُنہٕ یہِ وُچھنہٕ آمُت زِ کانٛہہ کتھ کیٛاہ آسہِ اخلأقی دأیرٕ نبر یا اوٚ ہُنٛد لب ولہجہ کیٛاہ آسہِ بازٔری۔مےٚ چھےٚ یِمہِ کتھِ ہنٛز حیرت زِ یوٗت ٹھٹھٕ مسخری کرن

ووِل شاعر کتھٕ کنۍ چھُ پننہِ شاعری منز پیٛرٕ سنجیدٕ گی تہٕ متانت ورتاوان۔ یہِ چھُ تیٚتھ مزاح نگار زِ أمۍ سٕنزٕ کتھٕ بوٗزِتھ چھُ أسی أسی کانٛہہ سوٗرگژھان تہٕ انسان چھُ دپان زیادٕ کھوتہٕ زیادٕ وقتس روز ہوا ہنٛدِ سے صحبتس اندر زندگی ہُنٛد غم کاسان تہٕ شادمأنی نالہٕ موٚت کران۔

کأشرِ نظمہِ شأعری اندر چھُ خواجہ مشغولس پنٛنُن آہنگ تہٕ اسلوٗب یُس قریب قریب وُنہِ کأنسہِ دوٗیمس شأعرس باگہِ چھُنہٕ آمُت۔ ورگہٕ پأٹھۍ ہیٚکو وٕنِتھ زِ یم چھِ پابند تہٕ مقفع نظم لکھنس اندر اُستاد سُنٛد درجہ تھاوان۔ حالانکہ کأشرِ شأعری اندر یُس تہِ شأعر غزل لکھنس اندر یدِ طولیٰ تھاوان چھُ سُہ چھُ نظم یا دوٗیم کانٛہہ شعرِ صنِف ورتاونس اندر تہِ زورآزمأیی کران۔ اتھ حدس تام زِ یٚیلہِ کأنسہِ پنٛنۍ کانٛہہ شعرِ سومبرن ترتیب دِنۍ آسہِ تمۍ سٕنٛز نصف کھوتہٕ زیادٕ حصہٕ چھُ نظمن پیٹھے مشتمل آسان تہٕ تم تہِ غیر مقفع، فری وٕرس یا بلینک ورس فارمہِ منز، یمن گاہے گاہے معنہِ ژھاران ژھاران پرن ووِل تارزو کنۍ تُرکستان واتان چھُ۔ پوٚز خواجہ مشغولس چھُ قدرتن سُہ یدِ بیضا عطا کوٚرمُت زِ یم یتھ موضوعس تھپھ دِن لفظ تہٕ خیال چھکھ اردلس پکان۔ کأشرِ شأعری اندر نظمہِ ہُند عہد بہ عہد ارتقأیی جأیزٕ ہیٚنہٕ پتہٕ چھُ امہِ کِس ہیٔتس تہٕ فارمس اندر سپدن واجنٛہن تبدیلین ہنٛدس تنوظرس منز مختلف دور گنڈنہٕ یِوان، مثالہِ پأٹھۍ گوڈنیُک دور یتھ اندر عبدالاحد آزاد تہٕ مہجورنۍ نظم نگأری چھے یِوان یتھ أسی نظمہِ ہُنٛد قدیم کال تہِ وٕنِتھ ہیٚکو تہٕ یہِ وق چھُ کم و بیش پنڈت دینا ناتھ نادمس پیٹھ اندواتان۔ امہِ پتہٕ چھُ شأعری ہنٛزِ اتھ صنفہِ

اندر سہلاب صوٗرت اضافہ سپدان، چنانچہ راہی، کامل، فراق، فاضل کاشمیری ہوی بڈی بڈی تہٕ ناودار شاعر چھِ نظم صنفہِ ہٕنٛدِ حوالہٕ قلمس کش کڈان تہٕ کینٛہہ نٔوی ہیتی تجربہٕ کٔرِتھ نظمہِ ہٕنٛدی زلف تہٕ خال نِوسرٕ پأران تہٕ اکھ ضخیم سرمایہ چھُ امہٕ رٔنگی جمع گژھان۔ یہِ چھُ نظمہِ ہٕنٛدِ دوٗیمہِ دورٕ کہِ ناوٕ پٔتیٚ مہ صدی ہٕنٛدس سٔتمس دٔہلِس اندروارٕ وارٕ اندرواتان۔

نظمہِ ہُنٛد موجوٗدٕ دور چھُ پٔتیٚ مہ صدی ہٕنٛدِ امی سٔتمہِ دٔہلہِ یور کُن برابر چلہٕ وُن تہٕ ہتہٕ واد شاعر چھِ اتھ صنفہِ مُتیٚ مُتیٚ گژھتھ مواد تہٕ موضوع رٔنگی تبدیلیہِ اَنتھ پٕنٛز زور ہاوان تہٕ کینٛژن دأنشورن تہٕ نقادن ہُنٛد وُنن چھُ زِ نظمہِ ہٕنٛدس موجوٗدٕ کالسے اندر آے اتھ اندر شعوری تجربہٕ کٔرِتھ امہِ کِس ساخت تہٕ فارمس منٛز خأطر خواہ تبدیلی اَنتھ یہِ زیادٕ دلکش تہٕ ویہِ وِنی ادبی صِنف بناوِنس کُن پزنہٕ پأٹھی توجہٕ دِنہٕ۔

خواجہ مشغولس پٕٹھ چھا یمن نظمہِ ہٕنٛدن ہیٚتی تہٕ فارمی تجربن ہُنٛد اثر لبنہٕ یِوان کِنہٕ نہٕ۔ سُہ چھُ الگ موضوع مگر نظمہِ ہٕنٛز یوسہٕ ہیٚیت یمن باگہِ چھےٚ آمٕژ سو چھےٚ واراہ دلفریب تہِ تہٕ دلنواز تہِ۔ یہٕنٛز نظم ’’گرٕسی کور‘‘ چھنہٕ کُنہِ تہِ صورتس اندر مہجورنہِ ’’گرٕسی کوٗر‘‘ نظمہِ نِشہِ کم پایہِ کینٛہہ۔ وُچھو تو نظمہِ ہٕنٛدی یم زٕ بند ؎

روٗپہٕ گوڈن تامت ژٕ‎ٚے چھےٚ زلفِ دُوتا
چھےٚ نظر بوٗن کُن تہٕ زیور چھےٚ حیا
ساز کوٚر مُت چھےٚ ژٕےٚ دستِ قدرتن

گرٕسی کوٗری چھی ہران کوٗسم کتھن

☆

داغہٕ روٗستۍ قد ژٔے الفچہٕ آیہٕ چھےٚ
سرٕوٕگُل چھکھ کیُتھ حُسن یوت ژھایہٕ چھےٚ
جانِ شاعر پأری پأری چانہِ وتن
گرٕیسی کوٗری چھی ہراں کوٗسُم کتھن

یِہنٛزٕ نظمہٕ چھےٚ آبشارٕکی پأٹھی گرٛزان، ساز وایان تہٕ ژٕ دِمتہٕ دِلن شہلتھ دِوان۔ چنانچہٕ کمٕلی سُنٛد نغمہٕ، فصلہٕ ہیوٚل، تارکھ نب، علم، قلم، وُزمل، شمع، محنت کش، خودرو پوش، دستِ فطرت، شاعر، معشوق سُند شکریہ، ہرُد، زوالِ حُسن، آب تہٕ عالمِ وجدان بیترِ نظمہٕ چھےٚ بہترین قلم پارٕ یموٚ ستۍ کأشرِ نظمیہ شاعری ہنٛزٕ شان ہُران چھےٚ۔ أہنٛزٕ کینٛہہ نظمہٕ پٔرتھ چھُ باسان زِ یم چھِ علامہ اقبالؒ سٕنٛزِ شاعری سٕتھاہ متاثر گٔری مٕتۍ تہٕ توے چھُ یِہنٛزن واریاہن نظمن اندر اقبال سٕنٛدِ اسلوبچہِ پرٛوٕ تہٕ پرٛنگہٕ نظرِ گژھان تہٕ سُے تفکر تہٕ آہنگ چھُ محسوس سپدان یُس علامہٕ سٕنٛزِ شاعری ہُنٛد خاصہٕ چھُ۔

وُچھوَے تہٕ یِہنٛزِ غزلیہ تہٕ نظمیہ شاعری ہُنٛد موٗل تہٕ مُژ چھُ فقط لول مگر یہِ لول چھُ یِہنٛزِ شاعری اندر پھٔٹ پھٔٹ نیران۔ یِہُنٛد یہِ رومان چھُنہٕ کُنہِ ادبی تحریکُک یا کأنسہِ ہٕنٛدِ کُنہِ اثر ونفوذٕ کٔنۍ بلکہ یہِ چھُ ماجہِ زیوِ ہُنٛد گُلی میوٗٹھ یُس از طرفِ قدرت کأنسہِ ودیعت سپدان چھُ۔ ورگہٕ پأٹھی ہکوٗ ؤنتھ زِ رومأنیت چھےٚ بذاتِ

خوٗ دا کھ تحریک یوٗسہٕ کلاسیکیتس خلاف اکہِ ردِعملُک ناوچھُ۔ ونہٕ چھُ یِوان زِ امہِ تحریک چہِ خصوصیژ چھےٚ مغربی ادبیاتس بالخصوص جرمنی، فرانس تہٕ انگریزی ادبس اندر مُشترکہٕ۔ مثالہِ پأٹھی انفرأدیت، جذبأتیت، فطرت پرستی، انسان دوستی یا بیزأری تہٕ قنوطیت بیترِ۔ خواجہ مشغول نِس کلامس اندر چھِ یِم سأری عناصر بدرجہ اتم موجود۔ کینٛہہ مثالہِ ۔

چھا ڈٕلکی گلہار یِم کِنہٕ چأنِۍ گل روٗخسار چھا
چھےٚ بٕتھِس پیٹھ کاکل خم دار کِنہٕ شہمار چھا
زہو کلان چھم چھُس دپان چأنس کلامس کیاہ ونو
چھایہِ مشغولنۍ نظم کنہٕ غزلہِ ہندی اشعار چھا

(...........جذبأتیت)

دستِ فطرت کھالہِ ہے نے آفتاب
نوٗر کتہِ تُلہِ ہے نظارن تھوٚد نقاب
بخشہِ ہے صدفس تہِ کانٛہہ نیسان پھیوٗر
نیرِ ہے دُردانہٕ کتہِ با آب و تاب

(...........فطرت پرستی)

چھکن گُل ؤس خوشبوے کُمس کرِ ژوپأری
غزل کٕہنٛدِ باپت گوٚن جانہٕ وار
ؤس زرگر کرن کتھ سأ کرِ زرگری

کرن ٲکھنٛدِ باپت وٗں زیور تیار

(..................بیزاری)

بناوو کیازِ دُنیا تلٕرِ اولاہ

یہِ چھا جاۓنی زہر مانٛچھس رلاوو

زمین اسہِ سارِنٕے ہنٛز مالِٕک میراث

کتھُو پٮ۪ٹھ خون اکھ أکۍ سُنٛد بہاوو

(..................انسان دوستی)

عارضی ہا چھےٚ یہِ چشمن ہُند خُمار

چھُے حسن دیوٚتمُت مشیرہ مستعار

توٗش ما پکہٕ ہے یہِ ہا سورے نیٚی

ییٚلہِ پڑی تیٚلہِ جان اتھ صورت بنی

(............قنوطیت)

خواجہ مشغولن چھےٚ پننہِ شاعری منٛز جایہ جایہ انسان سنٛز آزادی تہٕ فردٕ سنٛز جذباتی اوسودگی ہنٛز وکالت کرمژ۔ یم چھِ شاعری اکہِ سماجی ذمہٕ داری ہنٛزِ عملہِ رنٛگی اتھ حدس تام سمجھان زِ شاعری سٟتی گژھِ انسان سنٛز یہِ آزادی تہٕ ذہنی اوسودگی برقرار روزٕنی۔ أہنٛزِ شاعری ہُند سفر چھُ دراصل أہنٛدِ تصورِ انسانیتُک سفر............خداوندِ کریم تھاوِنس روبہ صحت تہٕ واریاہس کالس تام پوٚشن کاشرِ زبانٕ تہٕ کاشرِ شاعری أہنٛز آش۔ ☆☆☆

پروفیسر محمد زمان آزردہ

بیوٚن گرٕ

کأشرِس سماجس منٛز چھُ مشہوٗر ''بیوٚن گرس لنگوٗٹ کرس...... یکہٕ وَٹہٕ گرس بہٕ کیٛاہ کرس''۔ بڑٕ وٕنہہ کالہِ تہِ أسی گبر تہٕ نوشہِ بیوٚن گرٕ کران، اما عموماً مول مُرِتھ۔ یتٕس کالس مول موج زِندٕ آسہِ ہا، تیتٕس کالس أسی زیادٕ تَر یکہٕ وَٹہٕ گرس منٛزٕ ے روزان۔ اَتھ أسی واریاہ فأیدٕ۔ اما نوشہِ اوس باسان زِ بہٕ چھَس قأدخانس منٛز۔ تِمِس اوس نہٕ یہِ کہیں باسان زِ تِمی ہٕندی شُرِ أسی پأنٛی پانٔے رَچھنہٕ یِوان۔ کس شُرِس کر أُچ بوچھِ...... کر کھوٚ تِمی بَتہٕ...... کر پوٚر تِمی سبق...... تہٕ کر دِژاو باٖقے شُرِ بن ہتی گنٛڈ نہِ......تس اوس صرف پنٕنہِ آزأدی ہُنٛد غم زِ ہٕش ہیوٚ ہُر چھُم پٮ۪ٹھہٕ زن تہِ تھانہٕ دار۔ دوٚہس تھاوان پھُٹٕج سوٚمبرِتھ تہٕ شامس ییٚلہِ خاندار یِیَس تہٕ اَتھ پھُٹٕجہِ ترٛاوان گنٛڈ یَلہٕ تہٕ اِدمتہٕ بوٗزی تَو......!

عام لوٗکن چھُ بُل چُک زِ مرد چھُ آسان دوٗر، مضبوٗط تہٕ طاقتور۔ اما یہِ چھُ سورُے اَپزُ ے۔ آسان ہیٚ چھُ پہلوان، اما پنٕنہِ زَنہِ کیٛاہ کأنٛسہِ تہِ زَنہِ نِش چھَس کوٚکر گژھان۔ یہِ چھےٚ أمِ کتھ زِ زنانہٕ چھےٚ مردس ہتی ژلان۔ ژکہِ چھےٚ تِمِس پانٔے ژلہٕ راوان، اما پانس ہتی، بٮ۪یِس ہتی نہٕ۔

تُہی گژِھو کُنہِ دفترس منٛز تہٕ بِہِو دوٚہس کھنٛڈس، پانٔے ترِٕ وفکرِ زِ زَنن ہُنٛد ٹیبل چھا مرد صاف کران کِنہٕ مردن ہٕنٛزٕ فایلہٕ چھےٚ زَنہِ ڈِسپوز کران۔ دوٗرمہٕ گژھو......

کُنہِ وِزِ گرٕژھو یونیورسٹی یا کُنہِ کالجس منٛز۔ اَتہِ وُچھو کلاسہٕ نبر سٹوڈنٹ بِہتھ...... لٔڑکہٕ کیٛو کورِ۔ اَتہِ وُچھِو کورِ آسان بِہتھ اسان تہٕ گِنٛدان، اما لٔڑکہٕ بچاری......اکھ آسان گٔرٕژھتھ چایہِ باپتھ آرڈر کران، بیٛاکھ سموسہٕ ہیٛتھ پکان، بیٛا کھ کتابہٕ برٛونٛہہ کنہِ رٔٹتھ نوٹس بناوی بناوی یمن دِوان۔ پتو ییٛلہِ بِل دِنٛی آسہِ، تمہِ ساتہٕ آسان کوربن پٔرس مٔشتھ گومُت تہٕ لٔڑکہٕ پٔنن کاڈ ہیٛتھ برٛونٛٹھ برٛونٛٹھ نیران۔

وُچھتَو از ییٛلہِ کورِ خاندر کران چھِ، اُمِس چھِ مالِنٛی بیٛون نیرنُک سامانہٕ ستی دِوان۔ ہَش ونان اَکی ہے اَکی ہے......

''مالِنو ہےَ چھُس فِرٛج، واشِنگ مشین، بیڈ، ژوچہِ تاوتہٕ کھنہٕ بانہٕ کیٛو رَنن بانہٕ ستی دِتی متی......گیس چوٗلہٕ تہٕ گیس سلنڈر تام''۔

ہَشہِ چھےٚ پتاہ زِیہِ سورُے چھُ سٔر و دِکس گرس رِکیٛت، اما سو ما چھےٚ کتھ۔ تس بچارِ چھُنہٕ پتہِ پَے زِیہِ چھُ سامانہٕ تس نِش تسُنٛد گوٚبرا الگ کرنُک۔ تس چھُ یہِ تمہِ دوہ فِکرِ تران ییٛلہِ آب سٔری پیٛٹھی گومُت آسان چھُ۔

ؤنی وُچھتَو یوسہٕ نوش پننِس شُرِس تھاوی تھاوی ونان چھےٚ ''زِ گرٕژھ نانی دِیی، بُڈی بَب تہٕ اوی سکوٗل نِتھ'' تہٕ بیٛیہِ باقے تہِ۔ سوے چھےٚ بیٛون نیرِتھ پننِس شُرِس یُتھ سبق پرناوان زِ زن تہٕ نانی بُڈی بب وو پرچھِ آسان۔ یوسہٕ سُرٛ دِس گرس منٛز کالہٕ تہٕ پگاہ دودلا گان چھےٚ۔ پرٛتھ ہفتہٕ بیٛون بیٛون ڈاکٹرن تہٕ حکیمن گرٕژھان چھےٚ تہٕ بیمار آسنُک بہانہٕ کٔرِتھ مالِیُن گرٕژھان چھےٚ۔ سو چھےٚ بیٛون نیرِتھ ہنگہٕ تہٕ منگہٕ اَرتہٕ ڈٔر گرٕژھان۔ نہ دود تہٕ نہ دَگ۔ صُبحس نِکہِ نِکہِ گاشہِ ؤتھِتھ گرِچ سارے کأم

کران۔ خاندارس وقتس پٹھ پرٛتھ چیز واتناوان۔ ژٕنی گوٚ واتھ ہیتی تِمس یۄٚت آوُ رتہِ تھاوان زِتس چُھنہٕ وۄنی مأ‍ِلس یا ماجہِ، بیٚنہِ یا باین کُنہِ رنگہٕ سَنہٕ نس موقعَے میلان۔ مأنی تو گوڑٕ یم گرٕ کی بأژٲسی، تِمَے چھِ وۄنی بس اَزٲنی باسان۔ وارٕ وارٕ چُھ یہِ دۄٚر رٕ تیۄٚت گژھان زِ انسان ہیکہِ نہٕ ژٕنتھ تہِ کأنٛسہِ۔

برٛونٛٹھ اٲس نوش کوٚرگرے آسان، ہرگاہ کرِ ہاتہِ کانٛہہ کأم تہٕ سوٲس گرِ پیٛٹھے یوان کرنہِ۔ وۄنی چھےٚ گوڑٕ ہَش تہِ تہٕ مہرازٕ سُنٛد مول تہٕ ژھانڈان زِ نوش گژھِ آسٕنۍ ملأزِم۔ برٛونٛٹھٕ کالہِ آسہِ ہاتہِ نوش ملأزم تہٕ بوٚ ڈٕ بڈٕیم ماشٹر باے آسہِ ہا۔ سکوٗل تہِ اٲسی پرٛتھ محلس منٛز آسان۔ اِ کنٕ اوس نہٕ أمِس گرِ دوٗرتہِ پیوان روزُن، اما وۄنی چھےٚ نوشہِ اکثر برٛ تھاسٕنٛدِ کھو تہٕ تھٲز نوکری آسان۔ سو چھےٚ ڈٕپٕی تَو ایگزٕ کیٹیو، یعنی آفیسر آسان۔ أمِس چُھ عادت آسان حکُم دِنٕس نہ زِ حکُم مانہٕ نٕس۔ وَنٕنۍ چھَنہٕ ضرورت۔ پانَے سوٗنٛچِو تِتھن گرن ہُنٛد حال کیٛاہ آسہِ سپدان۔

یِیأری چُھ یِتہِ پزر زِ برٛونٛٹھ اوس اکھ نفر زینان تہٕ داہ اٲسی کھیٚوان۔ وۄنی چُھ سُہ وق تہِ زِ سأری تہِ ہرگاہ زینن توتہِ چھَنہٕ برابری یِوان۔ پیٛٹھٕ چھِ سأری اکھ أکِس ژُرٕ نظروُ چھان۔ زنتہٕ سأری پنُٕن نہٕ کانٛہہ، اِدٕ کیٛاہ اکھ أکی سُنٛد کھیٚوان، خاندرٕ کہِ دوہ کیٛاہ، بلکہِ خاندرٕ برٛونٛہہ یَتھ گٔن لوٚگمُت آسان چُھ، تی چُھ سپدان۔ نوش چھےٚ دپان زِبہٕ کیٛاہ کرٕ یَتھ یکہٕ وٹہٕ گرس۔ اِ بیوٚن گرِ آسم تہٕ لنگوٚٹی کرس۔

پتہٕ چھےٚ تِمس یہِ پنٕنۍ لنگوٚٹی یاد پیوان، ییٚلہِ أمِس اکہِ دوہ برٛونٛٹھ پکِتھ پنٕنۍ نوش بیوٚن لیٚج لاگان چھےٚ۔

☆☆☆

مکھن لال پنڈتا

ٲکٹہٕ ژوٗر

عمہٕ بٹ اوس ٲکٹہٕ ژوٗر، مگر یِیٚلہِ تٔمۍ پننہِ ناوُک اکھ ژوٗر لیس سُہ یِزتہٕ سان عمہٕ چیٚچہِ اوس ونان، وُچھ پُلسس ہٕتۍ پھیران تھوران تہٕ تہِنٛدِس ونس پیٹھ تہِنٛدِ بدلہٕ ژوٗرن تہِ تفتیش کران لتس گو وُژ وُژ کاش بہٕ تہِ آسہٕ ہاتھوٚ دژوٗر، یِمن ہٕتۍ آسہٕ ہاتہِتھے کٔنۍ ووتھان بیہان تہٕ ژوٗرن شلکھ کران۔ برادری تہِ آسہِ ہے مےٚ تہِ عمہٕ چیٚچنۍ پأٹھی یِزتہٕ سان پیش یِوان۔ مگر تِژھ اہمیت أس نہٕ وُنہِ لتس اتھ کارس منٛز حاصِل گمٕژ۔ امہِ خاطرٕ اوس سُہ اکثر سونٛچان زِ بہٕ کیٛاہ کرٕ تیٛتھ یُتھ پُلسس روزٕ زیِٚو پیٹھ تہٕ تم آسن مےٚ عمہٕ چیٚچُن ہیوٚ سلوٗک کران۔ اگر کأنٛسہِ غریِبس پھٔرِ ہے یُس تِسنٛدِ خأطرٕ سہل اوس مگر تمہِ ہٕتۍ مانیرِ ہے سُہ ناوُیس سُہ ژھانٛڈان اوس۔ اگر برادری پَے لگہِ ہے سُہ پھوٚر غریب گرس یُس اکہِ نتہٕ اکہِ دوہ ضروٗر لگہِ ہے، تم ژٕھن ہنس تھوکہٕ زِژکہِ چھُ ژھوٹہٕ ژوٗر۔ بوٚڈ ناو چھُ بُڈ کأم کرنہٕ ہٕتۍ بنان۔ سبٹھاہ دماغ لڑأوِتھ آیہِ تِسنٛدِس دماغس منٛز سکیم زِ سُہ دِیہِ کأنٛسہِ ناو دارس اِسم دارس سن تہِ یِتھ کٔنۍ یِیہِ پُلسہٕ چہِ نظرِ منٛز تہٕ کھسس مرتبہٕ۔

گامس منٛز اوس مہشر ناتھ تیٚمس گامہٕ برادری أس مہہِ کاک ونان بُستھ تہٕ

ناودار۔ تٔمۍ اوس اکھ دیوان خانہٕ آنٛگنس منٛزلرِ بڑ وٕنٛہہ کنہِ بنووُمُت ییتھ تلہِ کنہِ اکہِ طرفہٕ بۄٹھ زیٛن بیترِ تہٕ بیٛیہِ انٛدٕ گُپن آسی۔ پیٛٹھٕ کنہِ اوُسس بۄڈ کمرٕ ییتھ پتجہٕ ژومبرٕ آسہٕ وٕہرِتھ تہٕ اگر کانٛہہ سرکأری مُلأزِم گام ییِہ ہے سُہ اوس أتی قیام کران تہٕ بتہٕ میۄنٛڈ تہِ مَہہِ کاکنہِ کھوٚان۔ ییُتے یوت نہٕ بَلِکہِ آسی پُلسہٕ وألی تہِ أتھی کمرس منٛز روٗدس شینٛپس منٛز ژوٗرن تفتیش کران۔ دپان بخٔتس بودچھے خدمتھ گار۔ مہہِ کاک اوس گامس منٛز بٔستھ تہٕ گاٹہٕ جارس تہِ اوُسس نہٕ کانٛہہ گاٹہٕ۔ تسُنٛد دیوان خانہٕ اوس تسنٛزِ فراخدِلی تہٕ تیز فہم آسنس بیٛیہِ ہن تھُر کھاران۔ اوَے آس تس مُلأزِمن ہٕنٛتی جان رسأیی، ییمیٛک تس گُلس پیٛٹھ کینٛہہ نتہٕ کینٛہہ فایدٕ اوس میلان۔

از کۄر عمن یرادٕ بہٕ گژھہٕ مہہِ کاکس ژوٗرِ تہٕ وُچھہِ کژھ برات نیرٕ بس۔ اگر روٗٹ ہس یمن ترِ فِکری بہٕ چھس نہٕ کٹہٕ ژوٗر، تہٕ اگر نہٕ روٗٹ ہس سُہ گوٗ رُتے رُت۔ سوٗرتے تُلن آسہِ بڑِ سوٗرِ بنہِ گژھہِ تُلن۔ سُہ کھۄت مَہہِ کاک نِس آنٛگنس منٛز ڈوٗنی کُلِس تیچ اکھ لٔنٛڈ آس ڈالنس تانی گژھان۔ اتہِ پیٛٹھٕ دِیِہ ہے ڈالنس پیٛٹھ ووٚٹھ تہٕ تتہِ پیٛٹھٕ اژِہے آرام سان انٛدر۔ مگر مہہِ کاک اوس وأنٛسہِ ہٕنٛدِس سٔتی مِس ڈٕہلِس منٛز تہٕ راتچ ننٛدٕ رأسس کم گٔمژ۔ ہُپأری ٹۄپہ نوو مَہوٕ تہٕ پشولہذا اوس دارِنِش ہِہتھ نیٚبرٕ م پاں شوشراے بوزان یُس تسنٛدِ پھۄچہِ تٔلی اوس وسان۔ ژوپأری آس خاموشی تہٕ انہِ گٹہٕ، مگر تٔمۍ بوٗز ڈوٗنی کُلہِ پیٛٹھٕ اکہِ ہوچھِ لنٛجہِ یوسہٕ تس ویٛز آس کراپھ کٔرِتھ وٕستھ تیٚنٛج آواز، تہٕ سُہ دژ اودارِ کنۍ وُچھنہِ کیٛاہ گو۔ انہِ گٔٹس منٛز آس لنٛجہِ پیٛٹھ عمہٕ بوزنہٕ تہٕ مُدَے گٔنٛڈِتھ پڑ زنووُن یہِ چھُ بونہٕ پوریٛک عمہٕ۔

عمہٕ رٗدٕ دٕپنٕژ کنٕز منٛیٹ گرِتھ دِیو اُمس لبنہٕ یِمہٕ نہٕ۔ مہہ کاکس کھوٚت زیاد دے پہن شرارتھ تسُنٛد مُنٛیٹ گرِتھ روزنس پیٹھ۔ تمہ دِژنہٕ کرٛکھ بیترِ البتہٕ اوُسس اتھۍ بڑ وۄہہ کنہٕ نأرِ لہٕ تہٕ نَے تہٕ یتھ کنٕز شُرِس لاینہٕ خأطرٕ أسی زِٹھۍ گوڑ نَے ہاوِتھ روب کران تِتھَے کنٕز تُج تمہ تہٕ نَے تہٕ دوٚن اتھن منٛز بوٚند ؤلۍ پأٹھۍ رٔٹتھ تہٕ عمس کُن سِپر کرِتھ رٗدٕ پہرس لتس دارِ پیٹھ ہاوان زِ تِتھَے کنٕز دِمہٕ ہاے گۄلی۔ عمہٕ تہٕ چھُ أنٛدٕرِ کنٕز اسان تہٕ سوٚنچان کُس ترٛٹھ چھُ بُڈ کچُل زِ کھوکھ بڑ ورٕاؤتھ چھُ مےٚ کھوٚژ ناوان۔ پہرس رٗدٕ عمہٕ وُچھان امہٕ مزید کیاہ کرِ۔ چھیکرس ووٚتھ بوٚن تہٕ ژۄل۔

دوٚیہ ترٛیٚیہہ دۄہ یِیلہٕ مہہ کاکس عمہٕ نظرِ گوٚتمہ اوٚن بُلأوِتھ، دۄ پنس ہوٚ کتھ ہوٚ ونَے۔ عمس أس نہٕ ووٚمیدٕ ے سُہ بُلاوِتس سُہ تہٕ کتھ ہوٚ ونَے وٕنتھ۔ لتس ہتی چشمہٕ رٔلتھ لۄگُس نہٕ چارٕ لتس نِشہٕ گرٛھنس۔ مہہ کاکن پرٛژھُس، 'کیاہ چھکھ کرن؟'

یہِ سوال اوس نہٕ ووٚمیدٕ ے مہہ کاک کیاہ پرٛژھِ لتس۔ تمہ ووٚنُس وُٹھن کمجار گرِتھ، 'نسأ کیاہ چھُس کرن ژٕے سارِ ہے واقف چھُکھ...... ووٚنۍ گو مےٚ گوٚژھ نا فِکری ترُن ژٕ چھکھ مےٚ کُن نَے سِپہٕ راوُن، سُہ کتہِ گیو بندوٗق پأدٕ۔ یِے گام چھُ یِیتہٕ چھُ نہٕ کأنٛسہِ سیٚو دشرٛاکہٕ پچ بُنٛدٕ وٗقچ چھےٚ نہٕ کتھے۔'

'تہِ نا وچھُ نہٕ مےٚ وُنن، مہہ کاکن ووٚنُس۔ 'مےٚ چھُ وُنن تھٕنٛدٕ بن تہٕ سانہن پرٛانہن اوس پانہٕ وأنۍ سخ یخلاص۔ حق ینس أسی تم سأنۍ گپن رچھن تہٕ ہرِ دٕ أسی

ژاکہٕ مانٛگے تہٕ دانہِ چھوٚمبتھ اگنس دوٗگن طلب نٕون۔مگر یوٗسہٕ ووٚنۍ ئُو ٹُتنَے ووٚ پدے یہِ،یَمن پیٚیہِ أچھن کاژ تہمبر،گاش تھوٚ کُکھ،لبحاظِ رَژھ روٗزِ کھ نہٕ چٲشمن منٛز،یَمن منٛز ژٕ تہِ شأمِل چھُکھ۔ووٚنۍ أے وَنوٗ تہٕ کیٛاہ وَنوٗ۔'

'ہسا کوٗسہٕ بلایہِ چھُکھ۔ژٕے بب چھُکھ یہِ خوٚش کری تہِ ونتہٕ۔نسأ ییٚلہِ مےٚ کھسُن آسہِ ہے بہٕ کھسہٕ ہا کالہٕ کی پہرٕ،ژےٚ بوٗ زتھسا بہٕ یوٗ تاہ کٹہٕ۔بہٕ کھسہٕ ہا ییٚلہِ ژٕ کھرٛ وکھ آسہِ ہکھ مارن......بہٕ اوسُس وُچھن ژٕ چھُکھا ہُشار کِنہٕ نہٕ۔'

'ژٕ ہبا چھُکھ یوٗرُے دیُن لایق۔'

'پزر چھُ سَے ونن مےٚ اوس وُچھُن ژٕ چھُکھا ہُشارٕ۔'

'ہیر چأنۍ۔ناوٕژے اوسُکھ آے کرن ڈالانس پیٹھ ترٛنس،ژٕ کیٛاہ ونن مالایٔنی۔زن مےٚ فِکری توٚ رنہٕ ژٕ کیٛاہ اوسے کرُن،چأنۍ کِنۍ چھامےٚ وُنبر چھِمی ژھنۍ مٕژ۔بہٕ اوسُس ہُشارٕ لہٰذا روٗ دُے أند رِم اند رٕ ے۔'

'ژٕ یہِ ونکھ تہِ میٛانہِ تالہِ پیٹھٕ۔'

'بکواس مہٕ لاگ،یامےٚ دِژنہٕ کرٛ کھ۔یوٚ تانۍ بوٗن وسہٕ ہکھ کُلہِ پیٹھٕ توٚ تانۍ آسہٕ ہکھ حقہٕ بل ووتمُت۔مےٚ گوٚوُے چانہِ جوأنی تہٕ گامن درآسنگ پاس۔دُبارٕ گٔری زِنہٕ یِژھ غلطی،مےٚ روزی نہٕ پزٛ انبن ہُند تہِ لبحاظہٕ۔تھانہٕ دار چھُ یوٗر یون بہٕ کرتھ تٔسی حوالہٕ۔بلایہِ گرٛھکھ دفا۔'

تھانہٕ دار لفظ گوٚ وعمس بارِگران۔مہہِ کاکنٕ اوس لٔس کتھٕ شلکھ کوٚ رمُت ووٚنۍ کتھ أسس تھانہٕ دار سنٛز تمثیل پھِرٕنۍ۔تمۍ مُر کھور مگر نیران نیران

وۄننس، ’نسأ تمہِ ءستی اگر ژٕ خوش گژھکھ چاےٚنٛ اتھٕ کمہٕ رٕ ئڈٕ‘۔ یہِ وٕنتھ دژٛاو کینژٛھا خوش تہٕ کینژٛھا پریشان ہیوٚ۔

کینٛہہ دوہ گژھِتھ گیہِ گامہٕ گوم سخ ہو ہراے زِ تھاندار صأبس، یُس تھانس نزدیکھے اوس أکِس مکانس منٛز ڈیرِس روزان، چھُ ژوٗر پھوٚرمُت تہٕ صُندوٗقہٕ منٛزٕ چھُس وردَن ہیتھ ژوٗلمُت۔ لُکھ أسی حأران زِ تھانہٕ دار یسٕنٛز کأم لُکن رأچھ کرٕنٛی چھےٚ سُہ پانہٕ شِکار تہٕ سون حال کیٛاہ آسہِ۔ ژوٗر تہِ گژھِ شداد آسُن یمی تھاندار تہٕ تسنٛز خاندارِنٛی أتی أسِتھ سن دِژٕ تہٕ تمن گوٚنہٕ کھرِش تہِ کنن۔ أڈی أسی وناں مزار میٛژ آسہِ ہکھ چھُنٛچ مژٕ۔

پُلسہٕ وأٹی أسی پانہٕ وأنٛی مشورٕ کران یہِ کسُنٛد جُرأت تھ ہیکہِ أسِتھ۔ تھانس منٛز یێلہِ اتھ اہم مسلس پیٹھ غور وخوص لوٚگ سارِوے ہُنٛد شک گو یکدم سرغنہٕ عمہٕ چیٛچس پیٹھ۔ تھاندار صأبن وۄن مےٚ چھےٚ نہٕ یہِ کتھ ہٹہِ بون وسان سُہ کرِ نہٕ یِژھ حماقت تہٕ پٔنٛن پان والہِ ورگہٕ۔ تہِ گرِتھ چھُ اِنسان تہٕ بڈٕ کتھ چھےٚ نہٕ کرِن ما گِنٛد نہٕ ہنا۔ توٚہی گرِی تَو پننہِ جایہِ کھوج سُہ کتہِ چھُ اوسمُت امہِ دوہہٕ۔ سأنٛی نفر چھِ تجربہٕ کار تِم انس اول وانگُن کڈِتھ اگر نیت آسکھ۔ مگر دۄیمہِ دوہہٕ صُبحأے یێلہِ عمہٕ چیٛچہِ تھانس پیٹھ ووت تہٕ تھاندار صأبس وۄنُن، ’یہِ کیٛاہ بوٗزمےٚ یہِ چھا پوٚز؟ تعجب چھُ یہِ زن چھُ نیٛبرِم نفر اوسمُت‘۔ سأری پُلسہٕ وأٹی گیہِ ہرشس تِلکیٛا زِ تمن أس نہٕ ووٚمیدٕ ےیہِ یِیہِ اورَے تھانس پیٹھ تہٕ پتہٕ کرِ پٔنٛن تعجب یِتھٕ کنٛی اِظہار زن أمِس اتھ ءستی کانٛہہ لین دین چھُ نہٕ۔ مگر تِمن أس یہِ تہِ خبر یمن چھِ باہ بُتھی

چنِدس آسان پیٚتھن یُتھ ضروٗرت پیٚیکھ تتھن تیُتھ لاگن۔پننہِ میٹگہِ منز کوٚرتمو عمہٕ چیچہِ تہِ شأمِل زِ سُہ کیٛاہ ونہِ ،کانٛہہ ژٕ رماژلبس نیٖرتھ تہٕ کُنہِ خأطِر خواہ نتیجس پیٹھ وانٛتس مالگہِ مدد۔مگر کأنٛسہِ ہنٛز راے رلے یہٕ نہٕ اکھأ کِس ستیٚ ۔یہِ تہِ چھُ مُمکِن زِ پُلسہٕ وأنٛلی ماأسی عمداً چانگُر کران یُتھ عمہٕ چیچُن معدٕ وارٕ پأٹھی چھلنہٕ ییہِ۔ تِہُنٛد شک اگر دوٗر گونہٕ مگر اورٕ یورتہِ ہیٚتکھ مغز لڈاوٕنی ۔سارنے ژوٗرن ہنٛدِس طریقہٕ کارس آوپھیُر دِنہٕ تہٕ اتھ منز آو عمہٕ بٹُن ناوتہِ۔اتھ پیٹھ وٛن پُلسہٕ والوٚ یہِ چھُ مومولی ژوٗر اسُنٛد بِتر چھُ نہٕ تھاندارس پھرُن۔مگر عمہٕ چیچن وٛن توٚہہِ کیٛاہ حرٕج چھُوٕ اگر سُہ تہِ نِگرأنی تل تھأیوٚن ،ژھوٚپ گاوگیہِ گُدأمی کھاو۔سارٕوے وٛن بہٕ یک زبان حرجہِ چھُ نہٕ کانٛہہ۔

نِگرأنی ہنٛز کأم آیہِ أکِس تجرُبہٕ کارپُلسہٕ وألِس یسُنٛد ناو جیالال اوس مٹہِ تھَونہٕ۔تس مُتلق أسی سأری پُلسہٕ وأنٛلی ونان زِیہِ زانہِ نہٕ ژوٗرس روب کرُن ، ناسزاونُگ چھُ نہٕ سوالے مگر کتھَوستیٚ مُژراوِس أنٛدرمن گنٛڈ تہٕ نظرِستیٚ نِیس تُل گُرِتھ۔سُہ اوس توٚن تنوخ توٚلی توٚلی کتھٕ کران۔رخ ہنا بدلأوِتھ یعنے کلس ژٕج گنٛڈِتھ دژاو گرِ تہٕ عمہٕ نِس گرس لوٚگ ژاکُتھ کرنہِ۔مگراتھ وقتس ژاونہٕ عمُن گرٕ کانٛہہ ووپریا گامُک نفر ،نہٕ گوعمہٕ کُنہِ نوٚن۔دون ترٛن دوہن گو سُہ ماشہِ مأری مأری مگراتھ دژاونہٕ کانٛہہ خأطِر خواہ نتیجہِ۔عمنٛز زنانہٕ آس گرگُلی کامہِ تہٕ گأوستیٚ آوٕر تہٕ تس زن آس نہٕ خبرٕ ے نبر کُس آوتہٕ کُس دژاو۔نبر دژایہِ ییٚلہِ گُپن وُچھن یا آبہٕ نوٚٹ او کُسس کولہِ پیٹھٕ انُن۔اگر عمن یہِ کار آسہِ ہے کوٚرمُت تیٚلہِ گوٚژھ

پھَرِ ژۄ رس دارِ کۄنڈ حِسابہٕ سواپاۓ رؠ پننہٕ والِنٛ حبس تھٲوِنؠ، تِمن ژرژٕنؠ یہِ

جیالالس خبر آسٕ مگر تہٕ سپُد نہٕ کینٛہہ۔ تسلا گژھِتھ گوٚ چھیکرس مجبوٗر تس پرٛژھنس ''ہتہٕ بِی عمہٕ کوٚت چھُ گوٚمُت۔ مےٚ آس تس نِشہِ کامہِ رژھا۔' سو زانہِ ہےٚ تس ٹھیک پٲٹھی تہٕ یہِ تہِ آسٕ خبر یہِ چھُ پُلسہٕ وول تہٕ اُمِس عمس چھےٚ اٰٹھ شیٹھک۔ دۄپنس، 'سُہ ہاجُو اوس رشتہٕ دارن نِشہِ دۄن دۄہن ہٕنٛدِ وعدٕ گوٚمُت مگر از گٲیس ژور دوہ نوٚنُے چھُ نہٕ کُنہِ۔ زانہٕ خداوارَے چھا، اکھتُے چھُ سخ فکرِ۔'

جیالالن سوٗنٛچ یہِ چھےٚ سبق پرناوِتھ تہٕ تِتھ کُنہِ چھےٚ ونان زن زۄن پینٛز زۄن زانہِ نہٕ۔ اِسٛنٛدِ مُطابق آسی تن پُلِسس گوڑٕ عمہٕ لُبتھ دیُن۔ زنانہٕ مہنوِس ٲستی کیٛاہ بحث لاگہِ ہےٚ، تِمۍ زۄن مناسِب نیرُن۔ جیالال نہٕ کلامہٕ تلہٕ نیوٚ تمہِ یکدم تُلِتھ زِ کیٛاہتانٛ پھٕنٛڈی چھےٚ نژان نتہٕ کتہِ گوٚ جیالال عمس ژھانڈن وول۔ تمہِ پرٛژھُس، 'اِژٕ ے کیٛاہ گرٕی؟'

'پٔنٛنی اٰسم کامہِ رژھا ژٕے کیٛاہ ونَے۔'

'یِتھے پیِہ بہٕ ونِس،' تمہِ وۄنُس۔

جیالال دڑاو واپس۔ تھانس پٔتھ واتِتھ باوِن سارِے شٕنٛچھ تھاندارس اکھتُے وۄننس خبر ژھپِتھ دِتھ مارٕو دعمہٕ۔ تھاندارگو دۄن دۄن پھلِنٛ تھوٚ دۆ تِھتھ تہٕ عمہٕ نہِ ناوِ لوٚگ واہی تباہی وننہِ۔ سورُے تھانہٕ لوٚگ کنہٕ پھِسراے کرنہِ۔ وۄنؠ ہیٚژن شٕکلچ ہٕژن عمس کُن پھیرِنؠ۔ اکھ زٕ جوان پُلسہٕ وٲلی آیہِ ہنٛجٲری پٲٹھی بتہٕ موقعس سِول پلون منٛز سوزنہِ آیا عمنٛز زنانہٕ کیٛاہ بُہتان چھےٚ ونان،

کمس بێنہِ ہنڈِ وأری وِبیہِیہ پێتێن دوہن چایہ بتہٕ موقعس آسہِ پتھ بڑ وٕنہہ ضرور گرِ یوان۔ پێتے بێ کار بأژ چھُ گرِ کێن کھران، بیا کھ کربس پێتێن دوہن قہوٕ۔ پُلسہِ وألی گیہ بتہٕ موقعس مشکاوُ شکایێنہِ۔ لرِ دوٚرێٹھی أکس دوسہِ ژھایہِ زاگہِ، اکھاورِ یِوان بیا کھ یورِ گڑھان، مگر عمٕنز ِشا نکھ أس نہٕ کُنہِ۔ ہأرِتھ آیہِ تم واپس۔

ووٚنی أسی معاملس داہ دوہ گمتی۔ تھانس نبرِ کنہِ اوس بوٚڈ اِحاطہٕ یتھ تھانہٕ نشہِ جرٕ یہٕ وُہ مرِ دوٚر أکس کوٚنس منٛز اکھ تناور بوٚنی أس۔ اپأری دڑ او جیالال اکہِ دوہ دوہلہِ بتہٕ کھێتھ چکرا کرنہِ تہٕ خراماں خراماں دِوان ووت بوٚنہِ نش۔ اتہِ وُچھن نفر کلہِ نلہٕ ژادر ہێتھ مس ہنڈرِ۔ تمِس اوس یہ بڑ وٕنہہ تہِ اتھن کرِژلٕہ شوٚنگتھ نظرِ گوٚمُت مگر گُپن رچھن وول یا آیہِ رأچھ زأنتھ أسن نہٕ اتھ کانٛہہ اہمیت دِژمژ۔ امہِ وِزِ گوس نکھہِ پہن تہٕ بتھِ پێٹھ تُلنس وُرن زِیہِ کُس چھُ یێمس ہفتہٕ زٕ ہفتہٕ گیہِ اتھ شوٚنگتھ آسان۔ تمی کھیِہ ووٹھ یێلہِ اتھ تل عمہٕ شوٚنگتھ وُچھن۔ زن یہ عمہٕ اوس نہٕ بھگی یاراوس۔ تس آو نہٕ یقینے یہٕ کیاہ چھُس وُچھان۔ تھوٚد تُلتھ کرنس نرٛچھتھ تہٕ پکہٕ نووٗن تھانس کُن۔

''ناوژ اوسُکھ سانہِ ڈیڈ تل چرس زالن اسہِ نہٕ خبرے، تمی ووٚنُس پکان پکان۔ ''أسی أسی گری کنہٕ وٕنی دِون۔ ژہ بادژ اکھ گزنڈ۔ ازتوٚ رمےٚ فِکری یم سأری چھ ژےٚ نش وُنہِ چوٚچہِ۔ بہٕ تہِ گوس ازبالغ''

''نسأ مےٚ کیاہ کوٚر رُے ژےٚ۔ تھوٚ کمُت اوُسس لوٚب کُن ہێتھ مُس کڈن، تمی ووٚنُس۔

'وولَو ووٚنی کڈتہٕ مُس تھانس منٛز۔تھانہٕ کمہِ خاطرٕ چھُ امی خاطرٕ ......ژےٚ چھےٚ تھاندار صاأب ژھانڈن۔'

'نسأمےٚ کیٛاہ تھاندار صاأبس ہٕتی۔آ بیل مُجھے مار۔مےٚ تہٕ ون کھابہٕ کتھ پپٕھ روٗٹ تھس ہٹہٕ مٹہٕ۔'

'تانٛی کھکھ تھانٛک بتہٕ۔'

'گُناہ پٔنٛز۔'

تھانس پپٕھ وأتِتھ نیوٗ جیالالن سہٕ سیٚوٗ دُے تھاندارس نِشہِ سُہٕ وُچھِتھ ووزلیٛو وتھاندار صاأب،سورُے رتھ کھوٚتُس أچھن منٛز،نارانارگو۔ہٕہہ ہٕنڈی پأٹھی ہیوتُن گرٛزُن۔'ناوٕژ پھوٚرکھامےٚ،ژےٚ کتہِ أنِتھ تم ستھ کلہٕ۔'ونہٕ ہٕتی آس نہٕ تسلا،کُرسی پپٕھ ووٗتھ تھوٚدپنہِ ڈٕچھنہِ اتھہٕ ترٛاوِنس درِتھاپیرٕ زٕ پاٹٛھ،یوٚ تانٛی اتھہٕ ووزلیٛوس۔اتھہٕ بوٚن وألِتھ لوٚ دُن پتلوٗن چندس شھلا ونہٕ خاطرٕ تہٕ پُلسہٕ والین کُن پھیرِتھ ووٗنُن تِمن،'یہِ بریوٚن حوالاٹھ،زِترٛےٚ ریماٹھ سپدنس یوٚ تانٛی یہِ مازوٚسبس۔(پانس ہٕتی تھدِتھدِ)أمِس ترِفِکری کس ہٕتی گیم گیٚڈ۔مےٚ چھےٚ خبر یہِ چھُ کٹہٕ ژوٗرمگر یہِ درٛاوشگردن۔'

عمن ژھُن کلہٕ بوٚن کُن۔أکی جوان پُلسہٕ وألی گرٕس نرِتھچھ بیٛا کھروٗ دُس ڈٕچھنِ کنی اِستادٕ رأچھ۔تھچھ کرن وألی پُلسہٕ والی ووٗنُس:

'پکوٗ پکن کیٛازِ چھُکھ نہٕ سرکأری بتُک آسہِ ہی مأل پیوٚ مُت از گووُےتوبہٕ قبوٗل۔تِموٚ نیوٗ تہٕ یوٚرُکھ أکِس کمرس،نیٚبری کنی کوٚرہس شِشترٕوِس دروازس

قُلُف۔

کمرِس اٗس نیم انہِ گٹہٕ۔ اتھ انہِ گٹِس منٛز آو عمس مہہِ کاک زن تہٕ لبہِ منٛز نیرِتھ اتھس کنبتھ نَے ہیٚتھ تتھَے کُنٛز آے کران یِتھ کُنٛز تمہِ دوہ اوس۔ سُہ رُوٗدُس از تہِ پہرس مُدَے گنٛڈِتھ وُچھان تِکیٛا زِ تسنٛدِس بُتھِس پٮ۪ٹھ اگر تژٕ کجاراوس مگر تتھ منٛز اٗس سونرمی تہِ یوسہٕ تمی پننِس زُٹھبن منٛز وُچھمٕژ اٗس۔ تھا پیرن ہُنٛد زژ ون تہِ گوس کنن تہٕ دِل اوسُس ونان وردن بیترِ ہمہٕ نہٕ ذِمہٕ، یوٚ دوَے تمی اٗمی راہِ اوس نِمُت زِیمن لگہِ ژینہٕ ون بہٕ چھُس نہٕ کٹہٕ ژوٗر۔ ذمہٕ ہنہٕ تہٕ نہٕ ہنہٕ کس تذٕ بُذُ بس منٛز آو پہرس ووٚنی پانسے ستی ہُرونہٕ مگر چھیکرس اٗسس عقل ونان ذِمہٕ ہیٚون گو رُت۔

☆☆☆

رنکوکول

بێچھِ وُن

وَنٛدٕ کال اوس تہٕ ترٲ س زٔیا دَے پہَن تیز پمُت۔ژٔ یر تام لیفہِ تل روزنَس اوس مَزٕ یِوان۔مگر یُتھُے نیٚک نیٚک گاش ہیٚوٚتُن یُن، سأنِس کوچَس منٛزٕ گیہِ أ کِس بێچھِ وِنی سُنٛد صدا ''دَیہِ ہِنٛدی نأوی دی تو کیٚنٛژ ھا''۔بہٕ گوس ہُشارٕ تہٕ سوچُم: ''امایوٚ تاہ سُلہِ کُس نیرِ أمِس خأرات ہیٚتھ؟'' ہَنگتہٕ منٛگہٕ آم یہِ تہِ خیال ''خبر یہِ ما چھُ پُلسُک یا آرمی ہُنٛد کانٛہہ نفر، یُس اورٕ یورٕ نظراہ دِتھ، تِمَن تام شێچھ خبر چھُ واتناوان۔مگر تِمَن کیٛاہ چھےٚ مأج رأ وِمُژ زِیوٚ تاہ سُلہِ نیرن۔''شک کاسنہٕ موجوٚب مُژ رأوِم دأرتہٕ دِژِم نبرَ کُن نظر،مگر گاش کَم آسنہٕ کِنہٕ ہیٚوٚک نہٕ مےٚ سُہ پوٚرٕ پأٹھی وُچھِتھ۔اَمی وِزِ دِژ ایہِ میأنی موج تۄملہٕ کوٚلی ہیٚتھ گیٹس کُن۔میٚہ سوٚنٛچ: ''أمِس چھُ صحت ناساز، چھأتی تہِ چھَس نہٕ ٹھیک روزان۔یہِ کتھ دِژ ایہِ أمِس یوٚتاہ سُلہِ خأرات ہیٚتھ۔'' صُبحِ یِژھِ ترِ منٛز أمی سُنٛد نیرُن گوم ہَنا مُشکل تہٕ کھٲژِم أمِس بێچھِ وِنی ہِنٛز سخ شرارت۔بہرحال ماجہِ دِتُس خأرات تہٕ بێچھِ وِنی ووٚنُس: ''دَے کرِن تُہنٛز رأچھ راوَٹھ''۔اَمہِ پتہٕ دِژ اوسہ ڈٔ وِمِس گیٹس کُن تہِ دِتُن پَتُن صدا ''دَیہِ ہِنٛدی نأوی دی تو کیٚنٛژ ھا''۔

مےٚ سوٗنٛچ ''آنٹی چھِ پوٚناہ گاٲمٕژ تہٕ روشن لال چھُ موٗلہٕ آلُر ہ۔ سُہ گَتہٕ نیرِ بِسترٕ منٛزٕ نبر تہٕ دِیہِ أمِس خاٲرات۔'' مگر تِتھُے گٔیہ روشن لالنہِ بڑ انڈٕ چ لایِٹ آن تہٕ امہِ کِنۍ ہیوٚک مےٚ یہِ بیٚچھِ وُن ووٚنۍ صاف پاٹھۍ وُچھِتھ۔ تَس ٲسۍ گیرۍ پَلو لاٲگِتھ، وٲنٛکۍ دارز آنٛٹھۍ مَس لٔٹھرۍ، ۂٹِس آسس مالہٕ ناٲلۍ، کھوٚورِ پھیکہِ اَکھ جولنہٕ الوٗنٛد تہٕ دٔچھِنِس اَتھس منٛز اکھ لوٗر۔ قَد ژھوٚٹ آسنہٕ کِنۍ ژوٗلُم شک زِ یہِ آسہِ نہٕ پُلسہٕ یا آرمی ہُنٛد نفر۔ تانۍ مُژ روو روشن لالن گیٹ، بیٚچھِ وِنس گٔرن ہیرِ بوٚن نظراہ تہٕ دوٗ پنِس: ''نٔرِ زَنگہٕ چھَے ٹھیک، أچھ کوٚٹھ تہِ چھُے ٹھیک، ژٕ کیٛا زِ نہٕ کانٛہہ کاٲماہ کارا کر ان؟ ژےٚ ہِوِس خاٲرات دِیُن چھُنہٕ کانٛہہ ثواب۔'' بیوٲرۍ گٔرِتھ ترٲوٗنَس شرٛارتہٕ ہوٚت توٚملہٕ کوٗلۍ جولنَس منٛز تہٕ تِتھُے گیٹ ہیٚیہٕ ہے بَنٛد گَرُن بیٚچھِ وِنۍ پرٕژھنَس: ''ماتاجی گَتہٕ چھِ؟''

''کیٛا زِ؟ سو کیٛاہ گٔرۍ؟ خاٲرات میوٗلے، گژھ نیر۔''

''تٔمۍ ونیٛام سو دِیہِ میٚہ اَکھ کمل''۔

''ییٚتہِ چھَنہٕ کانٛہہ گَمل وَمل۔ گژھ نیر۔ أسۍ چھِ بیوقوٗف یِم تہ ہِہ ہوٚن لوٗکن خاٲرات دِتھ ناکارٕ چھِ بناوان۔''

''دَے گٔرِنۍ تُہنٛز رٲچھ راٲوَٹھ'' بیٚچھِ وِنۍ گٔرِس آہی تہٕ دڑاو۔

مےٚ سوٗنٛچ یہِ بِچارٕ آسہِ بانٛگہِ نیران تہٕ ژانٛگہِ پُنٛن گرٕ اَژان۔ یوٚ تام نہٕ أمِس کانٛہہ مجبوٗری آسہِ، توٚ تام کیٛا زِ گَرِ صُبحے پگہے کانٛسہِ ہنٛز بیوٲری بَرداش۔ ییٚتِس کالَس دٲروٗژھ آسنہٕ کِنۍ لُجم دنٛدٕ ٹکرتہٕ پھٔٹِم ترِ گٔنٛڈۍ۔ دٲرِ گٔرِم بَنٛد

تہٕ سوٚنچُم دوٚن مِنٹن ترِٕ ستی گوٚ وےٚ یہِ حال تہٕ امہِ حِسابہٕ آسہِ یہِ بچارٕ شٹھیوٚ مُت۔ مےٚ مُشرأ والمأری تہٕ کڈٕم اَکھ کمل، یوسہٕ وُنہِ نٕوے اَس تہٕ اوُسن گُنہِ گُنہِ ساتہٕ دوٚہلہِ زَنگن پیٹھ ہوٚ ان۔ گمرٕ منٛز نیرِتھ ووٚنُم ماجہِ: ''تِتھے یہِ بیٚچھِ وُن صُبحن بیٚیہِ بیٚیہِ، أمِس دیزِ میانہٕ طرفہٕ یہِ کمل۔'' میوٚن یتُے یوت وُنن زِ میأنی مأجی ترٛأ وےٚ گُن دولہِ نظرہٕ تہٕ ووٚننَم: ''اَز کیٛاہ سأدٕ لیل چھےٚ؟ ژٕ کتھ پیٹھ گوکھ أمِس بیٚچھِ وِنس یوٚت مہربان؟ سوٚ پُن بیترِ ماوُ چھُتھ؟ یہِ کمل چھےٚ نٕو تہٕ بیٚیہِ چھےٚ رٕژ۔ امہِ کھوتہٕ بہتر گوٚ دُکانہٕ پیٹھِ مِلٹری کمل اَنِنۍ تہٕ أمِس دِنۍ۔ نٕوِ گیس نٕو، وُشنیر گرٕھبَس وُشنیر۔''

''ژٕ ھنۍ ہوٚس مہراہ بَلاے۔'' مےٚ ووٚنمکھ۔ ''یتِس کالس بہٕ نٕو اَنہٕ، خبر تیتِس کالَس ما آسہِ یہِ بچارٕ موکلیوٚ مُت۔ ترٕ چھِ کوٚٹھو۔ دوٚن مِنٹن تھأوےٚ دأر یلہٕ، بہٕ گیٛوس لگِتھ۔''

''یہِ کمل أنۍ مےٚ پرُس دِلہِ۔ مےٚ دوٚپ ژٕ ے چھےَ ترٕ لگان، اَتی ولہٕ ہَن۔ نختے دِژٕمےَ ژیےٚ، اَز چھُ اِنصاف ولنہٕ یوان۔''

''مےٚ تہِ مہراہ آو أمِس بچأرِس پیٹھ اِنصاف تہٕ منَس منٛز ووٚتھُم خیال زِ یہِ کمل دِمہٕ أمِس۔ لہذا ژٕ ھنۍ ہوٚس بلاے، بہٕ اَنہٕ نٕو۔''

''ووٚنۍ کیٛاہ وَنےَ زِ یہِ چھےٚ پأنٛسن یوان۔ یہِ چھےٚ نہٕ گُلِن کھسان۔''

''اَچھا گرِ ووٚنۍ ژھوپہٕ۔ بہٕ وَلہٕ نہٕ کمل، بَس گیٛہِ واخوش۔''

مألِس کھوٚت سخ شرارت تہٕ سُہ ما ونہِ ہے بیٚیہِ کینٛہہ مگر تمہِ بڑ ونٛھے ووٚن ماجہِ: ''گرسأ ووٚنۍ ژھوپہٕ، پَران ہےَ چھُکھ اَخبار تہٕ پَر، یہِ بچور کتھ پیٹھ

روٗٹھَن صُبحَ پگہے۔ أمِس گو زَرٕ زَرٕ تہٕ دِژنَس پَنہٕ نوٕ پھیکوٕ پیٹھٕ ٹِلتھ۔ خاَراتِس چھُ بجر! أمِس سوز ِدَ ے بیٚا کھ۔"

"آ......دَ ے چھُ کملہٕ وونان۔" تمؠ وۄنُس بُتھ چۄنٛکھرأ وِتھ۔

یہِ دھونٛکہٕ دونٛکھ ما زیٛٹھِ ہے، مگر تمؠ وِزِ ژاو روشن لال سون تہٕ بیٚوٹھ میٛائِنس ماٲلِس ستۍ بیٚچھِ وِنۍ سُنٛد أنٛز راونہِ۔

"وُچھوٕ مہراہ، اکھ گو بیٚچھُن بیٚیہِ ہٕسی تِس کھٕسِتھ، پڑأنۍ کمل اوسُم منگان۔ ہتا دَین ہے چھِی زِ اتھِ دِتۍ متۍ کانٛہہ کأما کارا کرنہٕ خاطرٕ نہٕ زِ بیٚچھنہِ باپتھ۔ کمل کیٚاہ گۓ، اتھِ مل۔ مگر یتھٕ کٕنۍ کھسن یِم کلس۔ از منٛجِھ کمل پگاہ منگن بیٚیہِ کینٛہہ۔"

مےٚ آو یۄت تام زِ أمِس روشن لالس ونہٕ ہا کینٛہہ مگر صُبحَ پگہے کُس کرِ ہے تمِس ستۍ بحث، سہٕ تہِ ماٲلِس تھِی، یُس گوڑے کنٛو کٕنٛی ناراوس تڑ اوان۔ بہٕ ژاس پَنہٕ نِس کمرس منٛز، پلو بدلأوم تہٕ دڑاس کالیج۔

دوٗیمہِ دوہ صُبحَ گو گیٹس تل بیٚیہِ سُے صَدا "دَیہٕ سٕنٛدی نأوی دی تَو کینٛژھا"۔ بِسترٕ منٛزٕ دڑاس نبرَ، دأرمُژ رِتھ دِژِم نظرا موج دِیا بیٚچھِ وِنس کمل کِنہٕ خانہٕ دارٕ سٕنٛزٕ وتہٕ روشن لال نوٕ ڈلیلوٕ ستۍ بدلیٚوس مَن۔ مگر صدا بوٗزِتھ دڑا یہِ سو نبرَ، گیٹ مُژرُن، گوڈٕ دیوٗتنَس خاَرات موٗٹھاہ، پَتہٕ وأجِن پھیکہِ پیٹھٕ کمل تہٕ وۄننَس: "گژھ کَر عاَش، میٛائِنس نیچوِس آو ژےٚ پیٹھ عار تہٕ دِژنَے یہِ ژیےٚ۔"

"دَ ے گرِن تسٕنٛزٕ رأ چھراوَٹھ تہٕ رُمہٕ ریٚشن آ ے أسِ نَس!" بیٚچھِ وِنۍ

گٔرأہی!

بہٕ ییٚلہِ پَننہٕ گَمرٕ منٛز نبَر دژٲس مےٚ وُچھ مول اخبار پَران۔ مےٚ وۄن نہٕ تَس کِہنی، البتہٕ آٔسم خوشی، زَن تہِ مےٚ کانٛہہ قلعہٕ اوس پڑ وومُت۔ چاےٚ دِتھ وۄن ماجہِ: ''کمل رٕٹتھ گو سُہ بٔچھِ وُن سبٹھاہ خوش تہٕ کٔو نچھنےژےٚ خاطرٕ رُتے رُت۔'' یہِ بوٗزِتھ گیہِ میأنٛز خوشی دوگنہٕ۔

دۄیمہٕ دوہ تہِ گوس سُلی ہُشیار۔ ترٲس بیٚیہِ ہنا تیزی مگر أندری کنٛز اوسُم بٔچھِ وُنٛی سُنٛد خیال یِوان زِ تٔمی آسہِ ازٕ وُشنیراہ کوٚرمُت۔ ژیرتانٛی رۄدُس دارِ کنٛز مُدے گٔنڈِتھ، مگر ازٕ آو نہٕ سُہ۔ شےٚ بجے یہِ، یوٚتانٛی زِ سَتھ تہِ ہیٚژن بجنہِ، مگر سُہ گو نہٕ گُنہِ تہِ بوٗد۔ بہٕ گوس پریشان زِ أمِس بٔچھِ وِنس کیاہ گو؟ اما أمی ماترٕ وویتھ محلَس بٔچھُن۔ میٚیہ ژایہِ فِکر ہِش تہٕ منَس منٛز وُتھم أمِس مُتلق واراہ خیال۔ بہرحال یِی سوٗنٛچان دژاس پَننہِ گَمرٕ منٛز نبرَ تہٕ وُچھُم مول اوس حسبِ دستوٗر اَخبار پَران۔ مےٚ وُچھتِھے وۄنُگھ: ''وُچھ سا چانہِ کملہِ کیاہ گُل پھٕلرٲوی۔''

یہِ بوٗزِتھ سوٗنٛچُم ''شاید ما کھوٚتُم ثواب اَلُس'' تہٕ وۄنمکھ ''کیاہ مہراہ، توٚہی چھِواُنہِ تہِ تتھ کملہِ مُتلق سوٗنٛچان۔ سوٚیمی ہِنٛدِس قِسمتَس آس، تَس وآژ۔''

''نہٕ آس سو چأنِس قِسمتَس تہٕ نہٕ تسِنٛدِس، تیٚمِس ژےٚ دِژِتھ۔''

''خبر کیازِ؟''

''اَخبارس منٛز چھُ پُلسہٕ محکمن بٔچھِ وِنٛی سُنٛد فوٹو چانہِ کملہِ سان دیُتمُت۔''

یہِ بوٗزِتھ گومےٚ سَخ اَفسوٗس تہٕ وۄنمکھ: ''تلہٕ مہراہ یوٗری دِیِو یہِ اخبار۔''

مےٚ رۄٹ اَخبارتہٕ وُچھُم غورٕ سان فوٹوٗ۔ مےٚ ہیۆک نہٕ فوٹو تلہٕ سُہ بیچھِ وُن پرٛزِنأوِتھ، مگر پننی کمل پرٛزنأوِم ضروٗر۔ ماجہِ گُرتمٕی ہنٛز شِناخت تہٕ گوس سخ افسوٗس۔ فوٹو ہَس تلہٕ کُنہِ اُس اَکھ عبارت لیکھِتھ، یَتھ منٛز اَکھ اطلاعِ عام اوس:

''اَکھ لاش چھِ بس سٹینڈس نکھہٕ میج ہنٛز۔ ہَر گاہ کانٛہہ تہِ نفرأمِس پرٛزناوِ، سُہ ہیکہِ میڈیکل کالیجہِ لاش نِتھ۔ نتہٕ گَروأسی اعلان زِ یہِ لاش چھےٚ لاوأرِث۔''

☆☆☆

فیاض تلگامی

نعت

چُھ باوُن کیُٛت نۍ کتھ حرفس محمدؐ
چُھ ہاوُن کیُٛت نۍ کتھ طرفس محمدؐ

شرف تٔمۍ سُنٛد چُھ حأصِل کُل جہانس
شرف باساں چُھ پژھتھ شرفس محمدؐ

عرش باواں تیٛمِس اسرآری آسُن
سُہ آسُن ہیتھ گھاں فرشس محمدؐ

قداور ہے قدم بوٛسی کراں چھِس
سرس قدٕ ژَنٕی چُھ پژھتھ سروَس محمدؐ

ہَواوس خوش یِوٕنۍ خوشبو مدیٖنٕچ
چُھ مُشکاواں نۍ کتھ چمنس محمدؐ

چُھ ہاواں کُس نہٕ تٔمۍ سٕنٛز دِژٕے چُھ شوقن
تھواں پأرِتھ نہٕ کُس جِگرس محمدؐ

پرُن چشمو دِلس خوشوُن چھُ باساں
چُھ ناپاں کتھ نہٕ روٕپہٕ ورقس محمدؐ

سُہ ختم المُرسلینؐ، فخرِ دو عالَم
وصف پانٕے چُھ پرٛتھ وصفس محمدؐ

برس کُن لتس ہلم دأرِتھ چُھ عالَم
تھواں نادن نہٕ کن یۄتہِ کس محمدؐ

لفٕظ کوٗتاہ جرن اَتھ نامِ پاکس
چُھ ٹاٹھبن منٛز نہٕ کتھ لفظس محمدؐ

یِواں زیٚوِ پیٹھ چھِ ییٚلہِ عرضی فیاضسؔ
نپاں کاکُد، وُزاں قلمس محمدؐ

☆☆

رشید صدیقی

نعت

مدینس گرٕھو نازنیٖنس وَنو حال
سٕمِو کأشرٕو شاہِ دیٖنسؐ ونو حال

سُہ دردِلٕ یتیٖمن غریب لاچارن
برس تل تٕمِس ماہ جبیٖنَس ونو حال

غمو تےَ دوٗکھو ستۍ اُمّت گیٖر گآمٕژ
رٹَو پاے ناز تس مکیٖنس ونو حال

چُھ امنُک خلوصُک رحمُک سُہ پیکر
کرَو زارٕ پار تس حُسیٖنس ونو حال

چھےٚ ناو گردِ آبس یہِ باوَو تس آغس
پتھر ترٛاو سر نازنیٖنس ونو حال

چھِ غم، دوٗکھ تہٕ افلاس کأشرٕن صدیقیؔ
کرَو کوٚت برداش امیٖنس ونو حال

☆☆

غلام حسن غمگین

نعت

سأری چھِ پرٛان لولہٕ ساںٕنۍ نعتِ مُقدّس
شاعر کراں اتھ منٛز بیاں حالاتِ مُقدّس

یہِ چُھ نوٗرِ محمدؐ زِ یُس تخلیق گوٚو اَوّلےٚ
أتھۍ نوٗرِ پاکس أسی چھِ ونان ذاتِ مُقدّس

یم اٰخری نبیؐ تہٕ عطا گوٚو یمن قرآن
یَمنۍ پیٹھٕ نازِل سپدۍ آیاتِ مُقدّس

عاشق پرٛاں دروٗدٕ سوزان ڈالہِ کٕنہٕ سلام
تِمنۍ گرٕبن سأری وناں اوقاتِ مُقدّس

ذکرِ نبیؐ یُس کرِتِمس شیٚہلاں چُھ دِل بے شک
کانٛہہ ساعت اَسِن،تتھ چُھ بنان ساعتِ مُقدّس

ہیچھِ ناوۍ آنحضورٕ ےؐ قائیم کرِنۍ نماز
مِنیٰ گرٕژھن ،کتھِ کٔنۍ گرٕژھو عرفاتِ مُقدّس

انصار و مہاجر کراں تعریف حضورنؐ
اَمہِ پتہٕ کراں تم یاد مواخاتِ مُقدّس
آباد کرئیتی پانہٕ حضورَنؐ چھِ کھزرٕ باغ
ازتانٛی چھِ موجوٗد تم باغاتِ مُقدّس
اکھ زمزَمے مکہ تہٕ بیٛیہِ تمرینِ مدینہ
امہِ کھوتہٕ چھُما بہتر کُنہٕ سوغاتِ مُقدّس
غمگین اوُسس واریاہ گُے مےٚ سأری دوٗر
ملکی مدینکی ییٛلہِ مےٚ وُچھ طرفاتِ مُقدّس

☆☆

عبدالرحمان بٹ سکندر

نعت

خدا چھُے مدح خواں نبیؐ تاجدارس
گواہ اتھ چھُ فُرقان نبیؐ تاجدارس

یِہ قونٛوِن قدرت چھُ ٚکتھٕ کٔنز چلان
تٔمِۍ پوٚنحتٕ پأری زان نبیؐ تاجدارس

وَحی بڑٕ وٚنٛھ تٔمِس کٔمی وۄنُے حق تہٕ ناحق
تٔمِۍ ازلٕہ پہچان نبیؐ تاجدارس

درد مند تہٕ دردِل چھِ تٔم کائناتس
سبٕھاہ ٹأٹھی انسان نبیؐ تاجدارس

اِلف لام میٖم چھُ کُس رشتہٕ وٚنتم
اَمیُک پرٕٛژھ تہٕ اَنٛمان نبیؐ تاجدارس

صِفاتن کران گرٕ ڈ گرِتھ کُس ہیٚکی لتس
سِوائے سُہ رحمٰن نبیؐ تاجدارس

زٕ عالم سراپا فدا آنحضورسؐ
مَلک، حوٗر و غِلمان نبیؐ تاجدارس

عزت چُھس کمالُک شرف چُھس جمالُک
سبحٲنہٕ رٕژ تہٕ بڈٕ شان نبیؐ تاجدارس

حکُم چُھے چلاوان خرأبی مٹاوان
تحت چھِس حُکمران نبیؐ تاجدارس

چُھ موئے مقدس دُوطرفٕے چھِ سُم تتھ
زٕ گیسو اویزاں نبیؐ تاجدارس

چھِ عاشق فدا لٔس گُمتۍ روئے نازس
سِکندرٓ تہٕ پروان نبیؐ تاجدارس

☆☆

ظریف احمد ظریف

شاپھل بہار

بہار آو عالمس، اَسہِ ما بہار آو
چھِ انڈٕ وٹھٕ پوشہِ وَن اسہِ زن ہرُ دژاو
گٕمتۍ گٔلۍ جل تہٕ بُلبل ہُری گوٗان کاو
چھِ انڈٕ وٹھ پوشہِ وَن اسہِ زن ہرُ دژاو

سرن، ناگن، کوٗلن، ڈورٕن تہٕ باغن
مُہِتھ نیوٗ یاونُے یخ بستہٕ ماگن
وٕڑسی گٔے خواب تعبیٖرٕ مَسہ دژاو
چھِ انڈٕ وٹھ پوشہِ وَن اسہِ زن ہرُ دژاو

ٲژھج پدمانٛۍ پرٕ وٲر ٲس مہریٚنۍ
پرو پُژِتھ نیٖم لوٗٹِتھ یہِ ساوٕنۍ

امارن شاپھ لۆگ شوقس دوٗدُر ژاو
چھِ انٛدٕ وٕنٛد پوٚشہِ وَن اسہِ زن ہرُ د ژاو

گیوان أسی نغمہٕ لوٕلکی ہارِ تہٕ کستوٗر
وٕہس امرٕت بناوُن سون دستوٗر
ٹُلان دَگ چھُم چھوکن وقتُک وٕہل واو
چھِ انٛدٕ وٕنٛد پوٚشہِ وَن اسہِ زن ہرُ د ژاو

شُہُل ورِوار شیٚہجار ہرٕدٕ بُزی گوٚو
بہارس ڈوٗٹھ پیوٚو نبتہٕ نوٚن چمن گوٚو
گولابس بامنٕے ڈٔدی کوٚنڈ پھٔلِتھ آو
چھِ انٛدٕ وٕنٛد پوٚشہِ وَن اسہِ زن ہرُ د ژاو

لیٚدٕر،سبٕنز،وٕنتھ پھیٚشن وُٹھ ترٛ لیش ژھاران
گوٹبل لوٚگ بونہِ پتہٕ پھرٛس وٕپر تھاران
نِشاطُک سرٕ وٕ گُل کِلرس بیٚپِس ژاو
چھِ انٛدٕ وٕنٛد پوٚشہِ وَن اسہِ زن ہرُ د ژاو

کوٚہن پیٚٹھ شیٚن جتگیو شورٕ وہگلو و
دُہُل ڈٕہی لد گوٚمُت سُہ تہِ رأژ ننہگلو و
چھُ اوسمُت اسہِ تہِ کرتامتھ ژیٚتس پاو
چھِ انڈٕ ونڈ پوٚشہِ وَن اسہِ زن ہرُ دژاو

سوکھےٕ موٚٹھ گامہٕ شہرن ہےُ ژوپأری
کمن آباد خانن گےٕ وُجأری
رُحس لمہٕ لم زُوَس گأمژ زدل ناو
چھِ انڈٕ ونڈ پوٚشہِ وَن اسہِ زن ہرُ دژاو

چمن وأران ووٚلِستھ آے ڈٕدوَن
شہن تامتھ شِٕتری چھِم ژھایہِ شانکن
چھُ پوٚترس نکھ دِوان موٗلےُ یہِ وق آو
چھِ انڈٕ ونڈ پوٚشہِ وَن اسہِ زن ہرُ دژاو

أچھن پچہِ پھیُر کٔرِتھ خوٗنزٕی مُہان چھِم
اَوے چھوٚ کہٕ لدمےٚ ہَن ہَن چھَم نظر دِم
چھُ زیٚنتھ پردوٕے نیوٗمُت مےٚ تھپہِ داو
چھِ انڈٕ ونڈ پوٚشہِ وَن اسہِ زن ہرُ دژاو

پَرو پُڑناٲو از تامتھ پرُن میٖاٲنۍ
وطندارن دۄ پُکھ واںٕجۍ لیٖکھِو لاٲنۍ
چھَ پیران وٲنسہٕ وادو پیٹھٕ یہِ ساٲنۍ ناو
چھِ انٛدٕ ونٛد پوشہِ وَن اسہِ زن ہرُ دژاو

یُسے بہرؤپٕ از بیٚپہٕ ہوٚٹ رٕٹِتھ چھُم
یہِ اۄنمُت سالہٕ یمی پنہٕ نُے سُہ اوسُم
تھوُن للہٕ وُن یہِ شَر اسہِ پانہٕ سکھرٛیاو
چھِ انٛدٕ ونٛد پوشہِ وَن اسہِ زن ہرُ دژاو

یہِ سانہٕو زۄر تہٕ سوٚرمُت قرنہٕ وادو
زران تی أسۍ تہِ از تامتھ بِدادو
دِیُٹھم چھوکھ خۄنرن تیٚمی خبرِ سُے آو
چھِ انٛدٕ ونٛد پوشہِ وَن اسہِ زن ہرُ دژاو

دِوان آلو چُھ بُلبل باغوانس
مُہِتھ یاوُن ژٕلِم ہیتھ گُلستانس
زرد بُتھ چھُم گوٚمُت سوٗنٛتس سُہ سبزاو
چھِ انٛدٕ ونٛد پوشہِ وَن اسہِ زن ہرُ دژاو

بہارس ماگہٕ ژھٹھ لٔج داغ پوشن
توَے زردے گُل بُلبل چھُ روشن
گلن واریٚلۍ ژلن دوکھ دأدی وق آو
چھِ انڈٕ وٹھ پوشہِ وَن اسہِ زن ہرُ دژاو

رِندن ہۄنڈی پأٹھی توٚگ کتہِ زِندٕ روزُن
بہٕ کترُس شۆراکہِ یمہِ تتھی آیتن چھُس
پرو پر دَب تھووُم دِتھ شاپھ پننوٕ
یوٚہے تقدیر زأنِتھ زندٕ موُدُس

کرُن شأدیانہٕ زیوِٚ اظہارِ ماتم
یہِ چھا دستوٗر دیانت شانِ آدم
ؤوِتھ سوے برِ ہۄٹرِ خوشبویہِ پیٛارن
سیٚکلی دِن ترۍشٕ ورِ دِن بالہٕ بادم

☆☆

نگہت نسرین

نظم

ژٕ آسَکھ وُنہِ بہِتھ تتھ بوٗنہِ شیٚہلِس
کراں آسکھ ژٕ پھِیُر تھُر شُری خیالن
پھولاں وُنہِ آسہٕ نَے ژےٚ تہِ گُل دہانس
ژےٚ آسی وُنہِ تہِ ووتھُرن پوشہِ ارزتھ
پدٕن تل وُنہِ تہِ آسن ناگ نیران
جوأنی پیٹھ ژےٚ أسی رشک سپدان
ژےٚ آسہٕ نَے تازٕ وُنہِ تِم یادٕ ساریےٚ
وُٹھو پیٹھٕ وُنہِ ہراں أسی ژےٚ شبنم
ژےٚ آسہٕ نَے وُنہِ تہِ رٕ ژھرِ تھ خواب یِوٕ نکی
ژٕ آسکھ فکرِ روٗس آزاد طأیر
ژٕ آسکھ گتھ کراں وُنہِ شالمارس
ژٕ آسکھ وُنہِ تہِ روٗ زِتھ انتظارس

ڑ آ کھ نظر تھاٗ وِتھ پوٚ ت ڑھاین
ڑ آسکھ وُ نہِ سناں تَتہِ لولہٕ نیٚاین

بہٕ......!
بہٕ آلیس کرتڑ اٗ وِتھ میٚون مالیُن
بہٕ آلیس کرتڑ اٗ وِتھ روپہٕ تالیُن
مےٚ ییٚلہِ رخصت دِڑاٗ نم بابہٕ جانن
تہٕ ہلمس منڑ مےٚ تڑ اٗ وِن ٹوٚپڑ واٗ لِتھ
دپیٚانم راٗچھ گری زٕ بس وارٕ رٕچھِ زٕ بن
گٕنڈِتھ تھوٚ ونم صبرٕ ییٚلہِ لوٚ نچہِ منڑ تمی
بہٕ ییٚلہِ پُشر اٗ ونس تمی غاٗ رزانن
اویزاں تڑ اٗ ونس تتھ اوم داوے
مےٚ مٕشر اٗ وِ ے تَمے ساتن سُہ شُری گی
ژھپل ژھانجن گٕنڈن بیٚہٕ سَرٕ کترٕ بن
وَسُن بیٚہٕ شام واٗ تِتھ یارٕ بل کُن
مےٚ مٕشر ایو وسُہ روشُن بیٚہٕ مناوُن
مےٚ مٕشر ایو خیالن پرلاٗ گنز
مےٚ مٕشر ایو پٕنز دَگ دود باوٕنز
سِیاہ چشمن سنیٚایم نیزٕ بیٚہٕ گٕنڈی

مےٚ ہیٚچھ ووٕنۍ بُرٕ دِبأری خانہٕ دأری

مےٚ ہیوٚ چھللہٕ وُن لولہِ لَلہِ ہُنٛد سُہ نِلہٕ وَٹھ

کراں لولہٕ کھول بہٕ چھبس ازپرٛانہٕ وارن

اچھر والَو ڈُواں چھبس لَژھ بہٕ ہرٕدِ چ

نمَوٕ ستِن پُٹاواں چھبس بہٕ بنجر

دفن چشمن اندر چھبس خواب تھاوان

دِواں ژھنہٕ نَے بہٕ ما چھبس مال رِشتٕچ

کتھوٕ ستِن بہٕ چھبس از نیٛا ے أنٛزران

سُہ کوٛنکل مس

مےٚ چھُم زن شین زوتان

☆☆

اصل: پروفیسر سنجکتا داس گپتا
انگریزی پیٹھہٕ ترجمہٕ: ڈاکٹر عابد احمد

آبِ حیات

دٕریاو، تالاب، جوٗیہ تہٕ سٕرکہٕ لجہٕ نغمہٕ گیوٚنہِ
تِتھُے زن روٗدِ شرانہِ رُمن رُمن پیٚیہِ
زندگی ہنٛدی جاےٚدی پھیرِ گٔیہِ یَلہٕ
صٔدِ ین ہنٛزِ ہو کھیہِ پتہٕ
روٗدِ ے روٗ دوولُن امہِ دوہ
یٔت نہٕ امہِ بروٚنٛہہ زانٛہہ پیوٚ مُت اوس
روٗدِ کولہٕ وژہِ بالو پیٹھہٕ
آبشار آیہِ وولسنس تہٕ
لٔگی گیوٚنہِ

دٕریاو آیہِ بربکہٕ
آیہٕ ملروٗتھی
یُتھے گورن پنٛنٕ اتھہٕ زٕ دأرِ

آپہٕ پھیرہو باپتھ

☆

دُنیالۄگ گتہٕ گیوٚرکرنہِ
یُتھے زن کرٛیہنہِ ژمہِ ہٕنٛزِ کوٚرِ ہٕنٛزٕ أچھ ووزلییہِ
سُہ کیٛاہ اوس یہِ تمہِ بوٚز؟
تمہِ ووٚن
’’بہٕ چھَس أکِس چنڈال سٕنٛز کوٚر
میانہِ کیرِ ٹیٛگ آب چھُ ناپاک
بہٕ کِتھٕ ہیکےٚ ژےٚ چینہٕ ووٚنۍ دِتھ‘‘

☆

گوروٚ تھُس......
’’یتھٕ کنٔ بہٕ اکھ انسان چھُس
تِتھےٚ کنٔ چھکھ ژٕ تہِ
یہِ آب چھُ یاترِ ین ہٕنٛدِ باپتھ
سُہ آب یُس تریشہِ ہتٕن
تریش ہوٚ مراوان چھُ
سُہ آب یُس ژھوکیمتٕن تہٕ ہوٚکھیٚمتٕن
زندگی بخشان چھُ

یہِ چھُ تِی یتھ شۆ دآب ونان چھِ
مےٚ دِآبہٕ داماہ
دِمےٚ پننہِ کیرِ منٛز آبہٕ رژھاہ“

☆

کرٕہنہ ذٕلِت کۄر رٕنٛج نژنہِ
أمی سُنٛد کیۆ ریَتھ نہٕ کانٛہہ مازانٕے اوس
بنٛیو وأتھاہ سمندر
أمی سٕنٛدِ کیر چہِ لہرٕ آسہٕ أمی سٕے کورِستی نژان
پرٕ ژھینٛز کورِ وہراوِنرِ
تہٕ آسمانہٕ وٕ ژھ شفا بخش رۄدٕ راٹھاہ
یمی أمی سٕنٛد بن ترٛیشہِ ہتبن
رُمن رُمن شیٚہلتھ بخش
زندگی بخش آبِ حیاتکی پأٹھی
گٕرن ہُشیارٕ مورٕدٕ زندگی نش
گٕرن آزاد بے حبس صٕدِ ین ہٕنٛدِ
تہٕ غلیظ تہٕ ظألم خیالن ہٕنٛدی گٕنٛڈی زالہٕ نشہِ

☆

گٕرٛتام قطرٕ یم گورٕ سٕنٛزِ دو ژِھ منٛز پیٚیہِ

أس کرٕ یٛہنہِ ذٕلت کورِبا پتھ نۄ وزَنم
تٕمِس کورِبا پتھ یوسہٕ
بدنام، پرٕ ژھینٛژ تہٕ کم پایہِ أس
ہمیشہِ روٗزِءمژ

تہٕ
چھیکرس چھوٚک
ذٕ أ ژونشہِ آزاد چندلکایہِ
شیٛشترٕ ولباس
ہوہس منٛز

☆☆☆

م،ح،ظفر

غزل

پرٛتھ آش گٔژ چھُ توتہِ تسُنٛد انتظار ہیوٗ
باساں دِلُک سیٛکِلُل چھُ یوٚہے آبدار ہیوٗ

آساں أتی چھُ شوٗژ، أتی داغدار ہیوٗ
کمبرٛم دِواں چھُ ذات کھٹان بٲزی گار ہیوٗ

لاحد تہٕ لامکاں یہِ موٗکُل گاش منتشر
کتھ پیٹھ چھِ دیش کال یوٚہے بےقرار ہیوٗ

دپہَس ملالہٕ ترٛاو سُہ کر مانہِ میٲنٛز کتھ
پرٛژھِہَس پٔنٕن خطاتہٕ گرٛھبس ناگوار ہیوٗ

منسأو بوٗد تہٕ پڑوٹ اہنکار کیٚنٛہہ نہٕ موٚژ
آئینہٕ در آئینہٕ وُچھُم اشتہار ہیوٗ

کموَکھ تمام حبس تہٕ کرکھ مِیُل شِوَس شُنِس
ژینکھ پنُن وجود یوٚہے آبشار ہیوٗ

یتھ دٔدوَنس چُھ آب و ہوا تاحیات بند
یِیٚتہِ شاہ ہٕنٛس ظفؔر چُھ مسا واگذار ہیوٗ

☆☆

عبدالعزیز بیتاب

غزل

خیالن لۆگ وُٕتش، سُے خواب شاید
مےٚ مائری پیٚٹھی گۆمُت سُٕہلاب شاید

دوہے آسان چھےٚ ژُٕھی حُسنس تہٕ لولس
چۆمُت لولن دپان مُٕتی آب شاید

دیوارس بیٚیہِ تہِ گئے ووتلِتھ سو تصویر
وُٕلِتھ نپہٕ نپہٕ کراں کمخاب شاید

غزل آٔسا، نظم، مرثی، ربأعی
ونس کیٛاہ یِژھ نبرل نایاب شاید

اَچھر ووتلیٚاے أندی أندی گیرٕ کوٚر ہم
امارن دیُت أندٕری مضراب شاید

یہِ کوسہٕ تامتھ پٲری ژاٮ۪ش پڑٕ کرٕ چھم
شعر باوٕنی یمےَ اسباب شاید

یہِ فلسفہٕ کوٚر دفن ڈجیٹل زمانن
چھِ ورتاوٕنی ووٚنی آداب شاید

خیالو کوٚر وُڈَو آکاش ہیٚرِ کنٕی
چُھ پڑانے ترٛاىِٕ وُنہِ بیتاب شاید

☆☆

اشوک کماردر(گوہر)

غزل

پژی زُو مےٚ پیٚنِس زوالس دِیُتُم
رَوا پیٚنہٕ ہوا تٔتھی خیالس دِیُتُم

حقیقت چھےٚ لۄکن مُضِر طٔبیتس
پھۄرُم پۄز جوابا سوالس دِیُتُم

وُچھُم پاک راہٕکِی مٔلِتھ خاک اَز
وُٚزِھم شٔراکھ زن چاک نالس دِیُتُم

برس تا گرس سون جرُن چھا بجر
وُچھُن پزِ اَزر کیٛا عیالس دِیُتُم

خبر چھم زمانس چھُ سونُے اثر
دِلَس منٛز یِنےٚ زانٛہہ ملاَلس دِیُتُم

وَنےٚ کیٛاہ وُمر کِتھٕ لٔیَن منٛز کٔڈٕم
خطا بے شہنشاہ کنگالس دیُتٕم

مےٚ چھُنہٕ غم خطا دِتھ دغا دِتھ سُہ گۄو
فرٕض اوس رتہٕ سگ گُلالس دیُتٕم

دوٚکھن منٛز مےٚ بُوزُم سوٚکھُن ہُنٛد بسر
رٕچھِتھ ستھ یہِ وچھ پرٛتھ سوالس دیُتٕم

سومبرِتھ زدَن نیوٗ سوٚکھٕے گوہرٕس
ہیوٚتُم ہہن تہٕ تن من شوالس دیُتٕم

☆☆☆

اے، کے، ناز

غزل

أنہٕ پہٹران عذاب وُچھو
ناو در گردِ آب وُچھو
یاد کٔمی تھٔو راتگ دوہ
پرٛزلُن ہیٚوت مہتاب وُچھو
وأران سبزار ڈٔدی گُلزار
سیٚکہِ شاٹھن شاداب وُچھو
پَزرس چھا سا کُنہِ پُرخاش
نٟیاے گوٚمُت نایاب وُچھو
کھٔدرے کھوٚتمُت وُچھتَو مول
لرٟھِ گومُت کمخاب وُچھو
رُت ما نازسؔ درٛینٹھٕے آو
وٕنۍ زٕبس رُت کانٟہہ خواب وُچھو

☆☆☆

نادر احسن

غزل

موٚت ژٕ گومُت چُھکھ کمن پتھ تِم چھِ مستانٕے بدل
کوٚت دَواں دأ رِتھ ہلم چُھکھ تِم چھِ استانٕے بدل

چُھکھ کران گتھ کس لماں اتھ لوٗنچہِ یِی گوٚ واشتراک
تھپھ کرٕنی وأ جب یَمن چھَے تِم چھِ دامانٕے بدل

پرٕ پٕنُن پرکھاوِنَے ئلو چُھکھ دِواں دعوت کمن
بَر وٕتھی پردٕبن ژٕ ٚے تھأوِتھ تِم چھِ مہمانٕے بدل

سٔجدٕ کر کنگال تاں وٕتھی عشقٕہِ مأدانس اندر
نٔجدٕ وَن چھأنِتھ یمو کوٚڈ تِم چھِ دیوانٕے بدل

آمہِ اکہِ پن داوِٕستھن چُھکھ دِواں ہٕسی تِس ژٕ ڈنگ
گٔے ٹپل گُری رام ییٚمہِ ٕستی تِم چھِ زولانٕے بدل

بُلہوَس ناداں میناں خام گژٕ ہتی آسمان
تُل کراں یم کائناتس تِم چھِ میزانٕے بدل

نَے ژٕ بدلیٖو کھ وعظ بۄ زِتھ نَے گۄوُے بیدار شِل
دِل چُھ یێمِہ ہتی زِندٕ سپداں تِم چھِ افسانٕے بدل

قولٕہ رٕسی تِس نِش نہٕ پاتھن ہولٕہ روٚس کینٛہہ نائ آدِرا
لولٕہ کُے ییٚتِہ مالٕہ آساں تِم چھِ ٹھیکانٕے بدل

☆☆

سید مسعود ہاشم

غزل

ہمدرد کانٛہہ آسہٕ ہے شہرس اںٛدر
ما وُچھُن پیٚیہٕ ہے مٔتِس بایا سفر

راتہٕ موٗغلن ہٕنٛز یہٕ بستی خوفناک
کریوٗٹھ وارا دوہ کڈن پیٚتہٕ چھےٚ بسر

سیٚکہٕ صحراوس اندر چھُس تشنہٕ لب
سایہٕ پنٕنےٚ چھُم دِواں پانس تژر

ڈٕدوَنس اندر بہٕ رووس شام گو
بس بدن شہلاوِ ووٗنٛی سحرٕچ نظر

سرخ گوُمُت آسمانس رنگ ژوپآری
رقص ظالم خۆنہٖ ئری گو بحر و بر

پان مارُن بوچھِ ہٹُس پہوٖ سڑکہِ پیٹھ
چھُکھ ژٖمَس چیتھ مَس گوٚمُت محلس اٹدر

چشمِ بادامن اندر یَم خواب ذٕدی
مآئژِ نم ہیتھ گئے دفن قبرن اٹدر

میٲنہِ شہرُک محل گو لولُک تباہ
نفرتس از سگ دِواں ہر کاٹھہ بشر

ہآشما ووٚنی اِعتمادُک ژوٹگ ژھیوٚو
گٹہٖ زٔلِس مضبوط گئے دیوار و در

☆☆☆

ISSN 2278-3245

BI- MONTHLY KASHMIRI JOURNAL

SHEERAZA

Vol: 56, No: 3
May - June, 2023

Editor
Jawaid Iqbal

Assistant Editor
Dr. Gulzar Ahmad Rather

Research Assistant
Maqbool Sajid

Jammu & Kashmir Academy of Art, Culture and Languages, Srinagar